

FERM®

POWER LI-ION SCREWDRIVER 3.6V - 1.3AH

POWER SINCE 1965



EN	Original instructions	04	PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	56
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	07	LT	Originalios instrukcijos vertimas	60
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	11	LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	63
FR	Traduction de la notice originale	14	ET	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	67
ES	Traducción del manual original	18	RO	Traducere a instrucțiunilor originale	70
PT	Tradução do manual original	21	HR	Prevedeno s izvornih uputa	74
IT	Traduzione delle istruzioni originali	25	SR	Prevod originalnog uputstva	77
SV	Översättning av bruksanvisning i original	28	RU	Перевод исходных инструкций	81
FI	Alkuperäisten ohjeiden käänös	32	UK	Переклад оригінальних інструкцій	85
NO	Oversatt fra original veiledning	35	EL	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	89
DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	39			
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	42			
CS	Překlad původního návodu k používání	46			
SK	Prevod izvirnih navodil	49			
SL	Preklad pôvodného návodu na použitie	53			

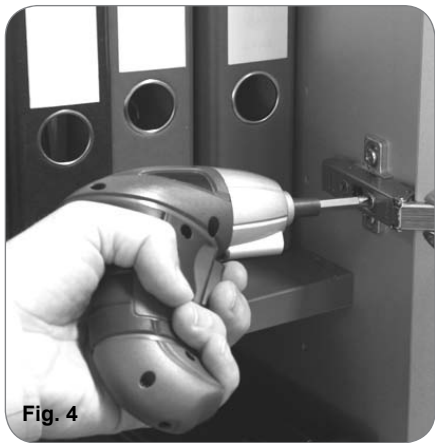
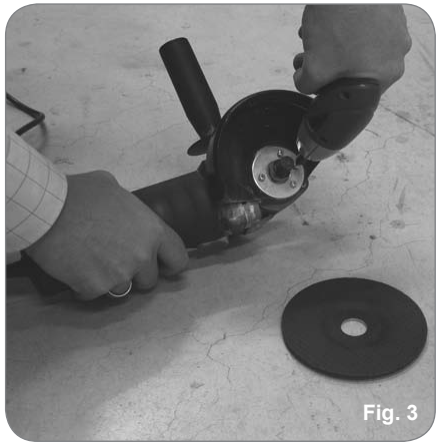
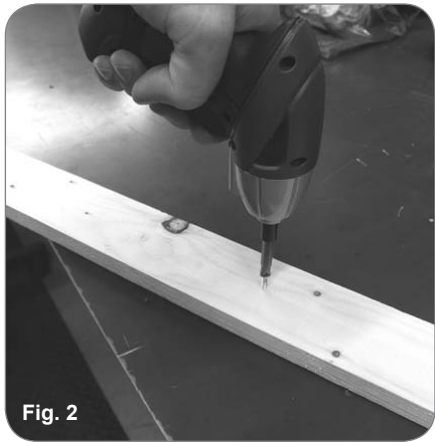
WWW.FERM.COM

FACTORY GS TESTED

CE

CDM1080





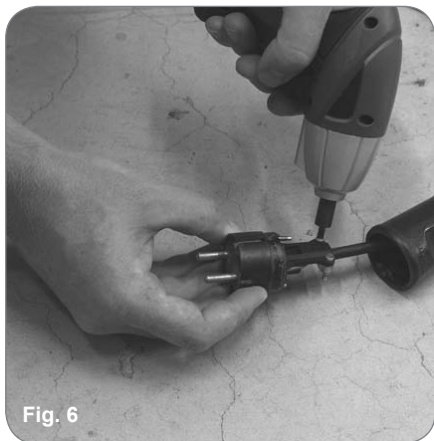


Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

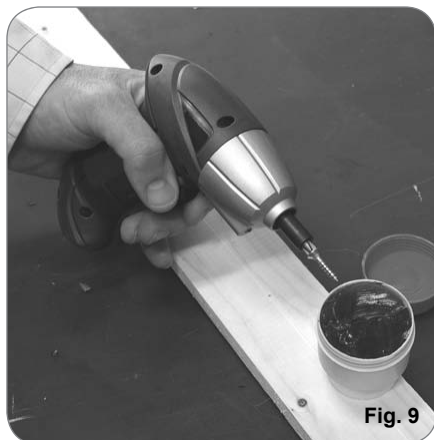


Fig. 9

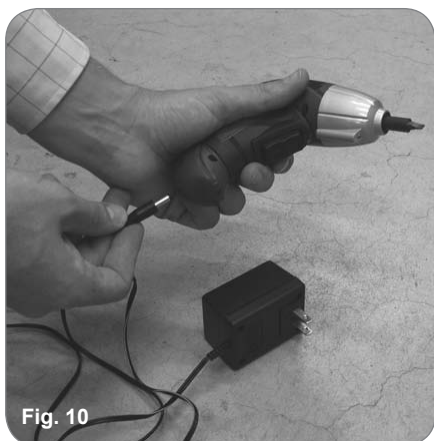


Fig. 10

CORDLESS SCREWDRIVER CDM1080

Thank you for buying this Ferm product. By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

The numbers in the text refer to the diagrams on pages 2 - 3.



Read the operating instructions carefully before using this device. Familiarise yourself with its functions and basic operation. Service the device as per the instructions to ensure that it always functions properly. The operating instructions and the accompanying documentation must be kept in the vicinity of the device.

Introduction

This screwdriver is intended for tightening and loosening screws (fig. 2 - 9). The screwdriver is not suitable for screwdriving heavy constructions, for example repairing a big fence.

Contents

1. Technical specifications
2. Safety instructions
3. Assembly instructions
4. Operation
5. Charging the battery
6. Service & maintenance

1. MACHINE INFORMATION

Technical specifications

Charger input	AC230V/50Hz/6W
Charger output	6VDC/300mA
Battery capacity	1.3 Ah
Charging time	< 5 hours
Max. torque	3.0 Nm
No-load speed	230 r/min
Weight	380 gr.
L_{PA}	72.1 dB(A)
L_{WA}	86.1 dB(A)
Vibration	< 1.235 m/s ²

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

Contents of packing

- 1 Cordless screwdriver
- 1 Charger
- 1 Magnetic bit holder
- 18 Accessories
- 1 Instruction manual
- 1 Safety instructions
- 1 Warranty card

Check the appliance, any loose parts and accessories for damage caused during transport.

Product information

Fig. 1

1. Bit holder
2. On/Off-switch
3. Softgrip
4. LED (Red)
5. Charger connection
6. Extension piece
7. Bit
8. LED (White)

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Explanation of the symbols



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Indicates electrical shock hazard.



Indoor use only



In case of failure, the transformer is not dangerous



Thermic protector



Do not dispose of in household waste.

Specific safety instructions

- Only use the accumulator block with the battery charger provided – using other chargers could be dangerous.
- Keep the accumulator block, tool and battery charger away from damp and wet conditions.
- Before using the battery charger, check all wires are properly connected.
- If any wires on the charger are damaged, do not use it until these have been replaced.
- When the charger is not in use it should not be plugged in.
When unplugging, do not pull the plug out by the cable.
- If the charger breaks down or suffers from

other technical problems, take it to a recognised dealership to be checked before using it again. Any damaged parts must be replaced.

- Take care when handling the accumulator block, do not drop it or knock it against other things.
- Never attempt to repair the battery charger or accumulator block yourself; this can be extremely dangerous. Repairs should always be carried out by a recognised dealership.
- Always unplug the charger before cleaning or carrying out any other maintenance on it.
- Do not attempt to charge the accumulator block in temperatures of below 5 degrees or above 40 degrees centigrade.
- Never throw the accumulator block into water or a fire – it may explode.
- Turn the drill immediately off after the screw is fastened. Overloading and damaging the battery or motor can be prevented this way. Use the torque to loosen the fastened screw

Electrical safety

When using electric machines always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Read the following safety instructions and also the enclosed safety instructions.



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Class II machine. Your machine is double insulated; therefore no earthwire is required.

Replacing cables or plugs

Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

3. ASSEMBLING INSTRUCTIONS

Inserting and removing bits

Fig. 1 + 7

The bits can easily be placed directly into the bit holder or on the extension piece. The extension piece can be used for screws that are difficult to reach.

4. OPERATION



Always observe the safety instructions and applicable regulations.

Firmly hold the machine and firm the bit with even pressure into the workpiece. Do not force the machine. Use only bits that do not yet show any signs of wear. Worn bits have a negative effect on the efficiency of the machine.

Locking the screwdriver

Fig. 8

The screwdriver is fitted with an automatic spindle lock feature. When the On/Off switch (2) is not pressed, the spindle is locked. Now it is possible to use the screwdriver (even when the battery is empty) as a manual tool.

Screwdriving

Fig. 1

- To switch the tool on, press the On/Off switch (2).
- Press the tumbler switch (R) for clockwise rotation (tightening screws)
- Press the tumbler switch (L) for counterclockwise rotation (loosening screws)

To switch the tool off, release the on/off switch.

The white LED will illuminate when the tumbler switch is pressed.



Warning! Looking straight into LED light for a prolonged period of time from close distance can cause damage to the eyes.

User tips for optimum use

- Always hold the tool and screwdriver bit in a straight line with the screw and always use the correct type and size of bit.
- If screws are difficult to tighten, try applying a small amount of washing liquid or soap as a lubricant (Fig. 9).
- Use the spindle lock feature to loosen very tight screws or to firmly tighten screws.
- When screwing in wood, it is recommended to drill a hole with a depth equal to almost the length of the screw. A pilot hole guides the screw and prevents splintering or distortion of the work piece.

5. CHARGING THE BATTERY

Charging Li-Ion battery

Fig. 10

The battery charger supplied is matched to the Li-Ion battery installed in the machine. Do not use another battery charger.

The Li-Ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: the tool holder no longer rotates. Caution: if the On/Off switch is subject to continued use, the Li-Ion battery can be damaged.

The charging procedure starts as soon as the mains plug of the battery charger is inserted into the socket and the adapter plug is connected to the appliance (the underside of the handgrip).

- Put the adapter plug of the charger into the handle (underside)
- Plug the mains adapter into the (wall) socket
- The charging process starts; the red LED is now on
- The battery is fully charged when the red LED goes out.
- Charging the battery takes maximum 5 hours.
- During the charging procedure, the handgrip of the machine warms up. This is normal.

6. SERVICE & MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor.

These machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

Cleaning

Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Lubrication

The machine requires no additional lubrication.

Faults

Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact the service address on the warranty card. Separate you find an exploded view showing the parts that can be ordered.

Environment

To prevent damage during transport, the appliance is delivered in a solid packaging which consists largely of reusable material. Therefore please make use of options for recycling the packaging.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Warranty

The warranty conditions can be found on the separately enclosed warranty card.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

AKKU-SCHRAUBER CDM1080

Vielen Dank für den Kauf dieses Ferm Produkts. Hiermit haben Sie ein ausgezeichnetes Produkt erworben, dass von einem der führenden Lieferanten Europas geliefert wird.

Alle von Ferm an Sie gelieferten Produkte sind nach den höchsten Standards von Leistung und Sicherheit gefertigt. Teil unserer

Firmenphilosophie ist es auch, Ihnen einen ausgezeichneten Kundendienst anbieten zu können, der von unserer umfassenden Garantie unterstützt wird.

Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an diesem Produkt haben.

Die Ziffern im nachstehenden Text verweisen auf die Abbildungen auf Seite 2 - 3.



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Machen Sie sich mit der Funktionsweise und der Bedienung vertraut. Warten Sie die Maschine entsprechend der Anweisungen, damit sie immer einwandfrei funktioniert. Die Betriebsanleitung und die dazugehörige Dokumentation müssen in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden.

Einleitung

Dieser Schraubendreher dient zum Anziehen und Lösen von Schrauben und kann für viele Schraubarbeiten im Haushalt angewendet werden (Abb. 2 bis 9). Der Schraubendreher ist nicht geeignet für das Schrauben einer schweren Konstruktion, wie zum Beispiel das reparieren eines Zauns.

Inhalt

1. Maschineninformation
2. Sicherheitshinweise
3. Montage des zubehörs
4. Betrieb
5. Akku Aufladen
6. Service & Wartung

1. MASCHINENINFORMATIONEN

Technische Daten

Ladegerät Eingang	AC230V/50Hz/6W
Ladegerät Ausgang	6VDC/300mA
Akkukapazität	1,3 Ah
Ladezeit	< 5 Stunden
Drehmomentstufen	3,0 Nm
Leerlaufdrehzahl	230 U/min
Gewicht	380 gr.
L_{PA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Vibrationswert	< 1,235 m/s ²

Vibrationsstufe

Die im dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf

Verpackungsinhalt

- 1 Akku-Schrauber
- 1 Ladegerät
- 1 Verlängerungsstück
- 18 Zubehörteile
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Sicherheitsvorschriften
- 1 Garantiekarte

Überprüfen Sie die Maschine, die losen Teile und das Zubehör auf Transportschäden.

Produktinformationen

Abb. 1

1. Sechskant-Antriebswelle
2. Ein/Aus-Schalter
3. Softgrip
4. LED (Rot)
5. Anschluss Ladegerät
6. Verlängerungsstück
7. Schraubendrehereinsatz.
8. LED (Weiß)

2. SICHERHEITSHINWEISE

Erklärung der Symbole



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.



Kennzeichnet die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.



Nur zur Benutzung in Gebäuden



Im Störfall ist der Trafo nicht gefährlich



Thermoschutzvorrichtung



Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.

Besondere Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie für das Werkzeug ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann gefährlich sein.
- Halten Sie das Werkzeug, das Werkzeug und das Ladegerät fern von Feuchte und Nässe.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung des Ladegeräts, daß sämtliche Kabel korrekt angeschlossen sind.
- Sollten an Kabeln des Ladegeräts Beschädigungen festgestellt werden, so benutzen Sie das Gerät nicht, bevor die

beschädigten Kabel ersetzt worden sind.

- Das Ladegerät sollte nicht an das Stromnetz angeschlossen sein, wenn es nicht benutzt wird. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wenn das Ladegerät ausfällt oder andere technische Probleme aufweist, bringen Sie es zu einem anerkannten Händler, und lassen Sie es überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden. Alle beschädigten Teile müssen ersetzt werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um. Lassen Sie ihn nicht fallen oder gegen andere Gegenstände stoßen.
- Versuchen Sie nie, das Ladegerät oder das Werkzeug selbst zu reparieren. Dies kann extrem gefährlich sein. Reparaturen sollten nur von einem anerkannten Händler durchgeführt werden.
- Ziehen Sie stets den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen oder andere Pflegemaßnahmen ergreifen.
- Versuchen Sie nicht, den Akkupack bei Temperaturen unter 5 Grad Celsius oder über 40 Grad Celsius aufzuladen.
- Werfen Sie den Akkupack nie ins Wasser oder ins Feuer. Er könnte explodieren.
- Schalten Sie den Schrauber sofort aus, wenn die Schraube fest angezogen ist. Auf diese Weise können Sie die Überlastung und Beschädigung des Akkus oder des Motors vermeiden.

Elektrische Sicherheit

Beachten Sie beim Benutzen von Elektromaschinen immer die örtlichen Sicherheitsvorschriften bezüglich Feuerrisiko, Elektroschock und Verletzung. Lesen Sie außer den folgenden Hinweisen ebenfalls die Sicherheitsvorschriften im einschlägigen Sonderteil.



Überprüfen Sie immer, ob Ihre Netzspannung der des Typenschildes entspricht.



Gerät der Schutzklasse II - schutzisoliert - kein Schutzkontakt erforderlich.

Austauschen von Kabeln oder Steckern

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist. Entsorgen Sie alte Kabeln oder Stecker, unmittelbar nachdem Sie

durch neue ersetzt sind. Das Anschließen eines Steckers eines losen Kabels an eine Steckdose ist gefährlich.

3. MONTAGE DES ZUBEHÖRS

Einsetzen und Entfernen von Einsätzen

Abb. 1 + 7

Die Einsätze können direkt am Werkzeug oder am Verlängerungsstück angebracht werden. Das Verlängerungsstück kann aufgesetzt werden für Schrauben an schwer erreichbaren Stellen.

4. BETRIEB



Beachten Sie beim Benutzen immer die Sicherheitsvorschriften

Halten Sie die Maschine fest, und pressen Sie das Bit unter gleichmäßigem Druck in das Werkstück. Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie ausschließlich Bits, die keine Verschleißerscheinungen aufweisen. Verschlossene Bits wirken sich negativ auf die Effizienz der Maschine aus.

Spindelarretierung

Abb. 8

Der Schraubenzieher hat eine automatische Spindelarretierung. Bei nicht gedrücktem Ein-/Ausschalter (2) wird die Bohrspindel arretiert. Dies ermöglicht das Eindrehen von Schrauben (auch bei entleerter Batterie bzw.) das Verwenden des Produktes als Schraubenzieher.

Schrauben

Abb. 1

- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (2).
- Drücken Sie das Kipschalter (R) für Rotation im Uhrzeigersinn (Anziehen von Schrauben)
- Drücken Sie das Kipschalter (L) für Rotation gegen den Uhrzeigersinn (Lösen von Schrauben)

Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

Die weiße LED wird aufleuchten, wenn der Kippschalter gedrückt ist.



Warnung! Wenn Sie aus kurzem Abstand über einen längeren Zeitraum direkt in das LED-Licht blicken, können Ihre Augen verletzt werden.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

- Halten Sie das Gerät und die Schrauber Klinge immer in einer geraden Linie mit der Schraube und verwenden Sie immer Schrauberklingen des richtigen Typs und in der richtigen Größe.
- Falls sich Schrauben schwer eindrehen lassen, tragen Sie etwas Seife als Schmiermittel an der Schraube auf (Abb. 9).
- Verwenden Sie die Spindelsicherung, um sehr festsitzende Schrauben zu lösen oder Schrauben fest anzuziehen.
- Beim Einschrauben in Holz wird empfohlen, eine Vorbohrung mit einer Tiefe entsprechend der Länge der Schraube herzustellen. Durch eine Vorbohrung wird die Schraube geführt und ein Spalten oder Verformen des Holzes verhindert.

5. AKKU AUFLADEN

Laden des Li-Ion-Akkus

Abb. 10

Das mitgelieferte Akkuladegerät ist speziell für den im Gerät vorhandenen Li-Ion-Akku bestimmt. Verwenden Sie kein anderes Ladegerät. Der Li-Ion-Akku ist vor Tiefentladung geschützt. Wenn der Akku leer ist, wird das Gerät mittels einer Schutzschaltung ausgeschaltet, sodass die Werkzeugaufnahme sich nicht mehr drehen kann. Vorsicht: Weiteres Betätigen des Ein-/Aus-schalters kann Schäden am Akku nach sich ziehen.

Wenn der Netzstecker des Ladegeräts in der Steckdose sitzt und der Adapterstecker an das Gerät angeschlossen ist (auf der Unterseite des Handgriffs), beginnt der Ladevorgang.

- Schieben Sie den Adapterstopfen des Ladegeräts in den Handgriff.
- Stecken Sie den Netzadapter in die (Wand) Steckdose.
- Der Ladevorgang beginnt; die rote LED leuchtet jetzt auf.
- Der Akku ist vollständig aufgeladen, sobald die rote LED nicht mehr leuchtet.
- Das Aufladen eines entladenen Akkus dauert maximal 5 Stunden.
- Während des Ladevorgangs kann der Handgriff sich erwärmen. Dies ist normal.

6. SERVICE & WARTUNG



Stellen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten sicher, dass die Maschine nicht unter Strom steht.

Die Geräte wurden für Langzeitbetrieb bei minimaler Wartung konstruiert. Ihr nachhaltiger zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Gerätepflege und von regelmäßiger Reinigung ab.

Reinigen

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterslitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Schmieren

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Störungen

Sollte beispielsweise nach Abnutzung eines Teils ein Fehler auftreten, dann setzen Sie sich bitte mit der auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse in Verbindung. Separat befindet sich eine ausführliche Übersicht über die Teile, die bestellt werden können.

Umwelt

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyceln der Verpackung.



Schadhafte und/oder entsorgte elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Garantie

Lesen Sie die Garantiebedingungen auf der separat beigefügten Garantiekarte.

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

ACCU SCHROEVENDRAAIER CDM1080

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Ferm product.

Hiermee heeft u een uitstekend product aangeschaft van één van de toonaangevende Europese distributeurs.

Alle Ferm producten worden gefabriceerd volgens de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie.

Wij hopen dat u vele jaren naar tevredenheid gebruik zult maken van dit product.

De nummers in de nu volgende tekst verwijzen naar de afbeeldingen op pagina 2 - 3.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voor u de machine in gebruik neemt. Maak u vertrouwd met de werking en de bediening. Onderhoud de machine volgens de aanwijzingen, zodat zij altijd naar behoren blijft functioneren. Deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende documentatie dienen in de buurt van de machine bewaard te worden.

Inleiding

Deze accuschroevendraaier is bedoeld voor het losdraaien en vastdraaien van schroeven (fig. 2 - 9). De schroevendraaier is niet geschikt voor het schroeven van zware constructies, zoals bijvoorbeeld het repareren van schuttingen.

Inhoud

1. Machine informatie
2. Veiligheidsinstructies
3. Montage van accessoires
4. Gebruik
5. De batterij opladen
6. Service & onderhoud

1. MACHINE INFORMATIE

Technische specificaties

Acculader ingang	AC230V/50Hz/6W
Acculader uitgang	6VDC/300mA
Batterijcapaciteit	1,3 Ah
Laadduur	< 5 uur
Max. aandraaikoppel	3,0 Nm
Onbelast toerental	230 omw/min
Gewicht	380 gr.
L _{PA}	72,1 dB(A)
L _{WA}	86,1 dB(A)
Vibratiewaarde	< 1,235 m/s ²

Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau, dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60745; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen

- gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren

Inhoud van de verpakking

- 1 Accuschroevendraaier
- 1 Oplaadapparaat
- 1 Magnetische bithouder
- 18 Accessoires
- 1 Gebruikershandleiding
- 1 Veiligheidsvoorschriften
- 1 Garantiekartaal

Controleer het apparaat, loszittende onderdelen en accessoires op beschadigingen die zijn veroorzaakt gedurende het transport.

Productinformatie

Fig. 1

1. Bithouder
2. Aan/uit-schakelaar
3. Softgrip
4. LED (Rood)
5. Aansluiting batterijlader
6. Verlengstuk
7. Bit
8. LED (Wit)

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Uitleg van de symbolen



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Gevaar voor een elektrische schok.



Alleen binnenshuis gebruiken



In het geval van een storing, is de transformator ongevaarlijk



Thermische veiligheid



Niet bij het huishoudelijk afval doen.

Specifieke veiligheidsinstructies

- Gebruik het accublok alleen met de bijgesloten batterijlader – andere laders gebruiken kan gevaarlijk zijn.
- Houd het accublok, het gereedschap en de batterijlader vrij van vocht en natte omstandigheden.
- Controleer of alle draden correct zijn aangesloten voor u de batterijlader gebruikt.
- Wanneer draden op de lader beschadigd zijn, gebruik de lader dan niet voordat deze vervangen zijn.

- Wanneer de lader niet in gebruik is, mag deze niet in het stopcontact zitten. Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.
- Ga naar de dealer voor controle wanneer de lader kapot gaat of andere technische problemen heeft, voor u de lader weer gebruikt. Alle beschadigde onderdelen moeten worden vervangen.
- Wees voorzichtig met het accublok. Laat het blok niet vallen en stoot er niet mee tegen andere dingen.
- Probeer nooit om de batterijlader of het accublok zelf te repareren; dit kan zeer gevaarlijk zijn. Reparaties moeten altijd worden uitgevoerd door een erkende dealer.
- Haal de lader altijd uit het stopcontact voordat u de lader schoonmaakt of ander onderhoud aan de lader uitvoert.
- Probeer het accublok niet op te laden bij temperaturen onder de 5 graden of boven 40 graden Celcius.
- Gooi het accublok nooit in water of vuur – het blok kan exploderen.
- Zet de accuschroevendraaier direct uit wanneer de schroef vastzit. Op deze manier voorkomt u overbelasting en schade aan de batterij of motor. Gebruik de asvergrendeling om de vastgedraaide schroef los te draaien.

Elektrische veiligheid

Neem bij het gebruik van elektrische apparaten altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schokken en lichamelijk letsel. Lees behalve onderstaande instructies ook de veiligheidsvoorschriften in het apart bijgevoegde veiligheidskatern door.



Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.



Klasse II apparaat - Dubbel geïsoleerd - een geaarde stekker is niet noodzakelijk.

Bij vervanging van snoeren of stekkers

Wanneer het netsnoer beschadigd raakt, dan dient het vervangen te worden door een speciaal netsnoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of de customer service van de fabrikant. Gooi oude snoeren of stekkers direct weg zodra ze door nieuwe exemplaren zijn vervangen. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in een stopcontact te steken.

3. MONTEREN VAN ACCESSOIRES

Plaatsen en uitnemen van schroefbits

Fig. 1 + 7

U kunt de schroefbits gemakkelijk rechtstreeks in de bithouder of het verlengstuk plaatsen. Het verlengstuk kan geplaatst worden voor b.v. moeilijker bereikbare schroeven.

4. BEDIENING



Neem altijd de veiligheidsinstructies en regels die van toepassing zijn in acht.

Houd de machine stevig vast en duw het bitje met gelijkmatige kracht in de bithouder. Overbelast de machine niet. Gebruik alleen bitjes die nog geen tekenen van slijtage vertonen. Versleten bitjes hebben een negatief effect op de efficiency van de machine.

De schroevendraaier vergrendelen

Fig. 8

De schroevendraaier is voorzien van een automatische asvergrendeling. De as is vergrendeld zolang u de aan/uit-schakelaar (2) niet indrukt. U kunt de schroevendraaier dan ook als handgereedschap gebruiken als de batterij leeg is.

Schroeven

Fig. 1

- Druk op de aan/uit-schakelaar (tuimelschakelaar) om de machine in te schakelen (2).
- Druk op de tuimelschakelaar (R) voor rechtsom draaien (schroeven vastdraaien)
- Druk op de tuimelschakelaar (L) voor linksom draaien (schroeven losdraaien)

U schakelt de machine uit door de tuimelschakelaar los te laten.

De witte LED zal oplichten wanneer de tuimelschakelaar wordt ingedrukt.



Waarschuwing! Direct in het LED-licht kijken gedurende een langdurige tijd vanaf een korte afstand, kan uw ogen beschadigen.

Tips voor optimale prestaties

- Houd de machine en het schroefbit altijd in een rechte lijn met de schroef en gebruik altijd de juiste bitsoort en bitmaat.
- Vet schroeven in met wat afwasmiddel of zeep als ze moeilijk vast te draaien zijn (fig. 9).
- Gebruik de asvergrendelingsfunctie om zeer vastzittende schroeven los te draaien of schroeven goed vast te draaien.
- Boor bij het schroeven in hout eerst een gat dat bijna even diep is als de lengte van de schroef. Een voorgeboord schroefgat geleidt de schroef beter en voorkomt versplintering of vervorming van het werkstuk.

5. DE BATTERIJ OPLADEN

De Li-Ion-accu opladen

Fig. 10

De meegeleverde acculader is geschikt voor de Li-Ion-accu die in de machine is gemonteerd. Gebruik geen andere acculader.

De Li-Ion-accu is beveiligd tegen te veel ontladen. Wanneer de accu leeg is, wordt de machine door een beveiligingscircuit uitgeschakeld: de bithouder draait niet meer.

Waarschuwing: wanneer de schakelaar On/Off constant wordt ingedrukt, kan de Li-Ion-accu beschadigd raken.

De laadprocedure begint wanneer de stekker van de acculader in het stopcontact wordt gestoken en de adapterstekker op het apparaat wordt aangesloten (aan de onderzijde van de handgreep).

- Steek de stekker van de batterijlader in de onderzijde van het handvat.
- Steek de stekker van de batterijlader in het stopcontact.
- Het laadproces begint; de rode LED brandt nu
- De batterij is helemaal opgeladen als de rode LED dooft.
- Het opladen van de batterij duurt maximaal 5 uur.
- De handgreep wordt warm tijdens het opladen van de batterij. Dat is normaal.

6. SERVICE & ONDERHOUD



Overtuig u ervan dat er geen elektriciteit op staat voordat u onderhoud gaat verrichten.

Deze machines zijn ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud.

Door de machine regelmatig te reinigen en op de juiste wijze te behandelen, draagt u bij aan een hoge levensduur van uw machine.

Reinigen

Reinig de machine-behuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

Smeren

De machine heeft geen extra smering nodig.

Storingen

Wanneer er zich een storing voordoet, bijvoorbeeld bij slijtage van een onderdeel, neem dan contact op met het onderhoudsadres op de garantiekaart. Bijgevoegd vindt u een opengewerkte afbeelding van de onderdelen die besteld kunnen worden.

Milieü

Om transportbeschadiging te voorkomen, wordt de machine in een stevige verpakking geleverd. De verpakking is zo veel mogelijk gemaakt van recyclebaar materiaal. Maak daarom gebruik van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen.



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

Garantie

Lees voor de garantievoorwaarden de apart bijgevoegde garantiekaart.

Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaft van redenen worden gewijzigd.

TOURNEVIS SANS FIL CDM1080

Merci pour votre achat de ce produit Ferm. Vous disposez maintenant d'un excellent produit, proposé par l'un des principaux fabricants européens.

Tous les produits que vous fournit Ferm sont fabriqués selon les normes les plus exigeantes en matière de performances et de sécurité. Complété par notre garantie très complète, l'excellence de notre service clientèle forme également partie intégrante de notre philosophie. Nous espérons que vous profiterez longtemps de ce produit.

Les numeros du texte ci-apres font reference aux schemas de la page 2 - 3.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Familiarisez-vous avec le fonctionnement et la manipulation de l'appareil. Entretenez l'appareil conformément aux instructions, afin qu'il fonctionne parfaitement à chaque utilisation. Ce mode d'emploi et toute documentation relative à l'appareil doivent être conservés près de celui-ci.

Introduction

Cette visseuse sert au serrage et au desserrage de vis (fig. 2 - 9).

Table des matières

1. Informations sur l'appareil
2. Consignes de sécurité
3. Montage des accessoires
4. Fonctionnement
5. Pour charger la batterie
6. Service & maintenance

Contrôlez l'appareil, aucune pièce ou accessoire ne doit avoir été desserré pendant le transport.

1. INFORMATION SUR L'APPAREIL

Caractéristiques techniques

Entrée chargeur	AC230V/50Hz/6W
Sortie chargeur	6VDC/300mA
Capacité de la batterie	1,3 Ah
Temps de charge	< 5 heures
Moment de serrage max.	3,0 Nm
Régime à vide	230 t/min
Poids	380 gr.
L_{FA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Vibrations	< 1,235 m/s ²

Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail

Contenu de l'emballage

- 1 Tournevis sans fil
- 1 Chargeur
- 1 Porte-outil magnétique
- 18 Accessoires
- 1 Manuel d'instruction
- 1 Consignes de sécurité
- 1 Garantie

Contrôlez l'appareil, aucune pièce ou accessoire ne doit avoir été desserré pendant le transport.

Informations sur le produit

Fig. 1

1. Porte-embout
2. Bouton marche/arrêt
3. Poignée 'Softgrip'
6. Voyant à DEL (rouge)
5. Prise de chargeur
6. Rallonge
7. Accessoires
8. Voyant à DEL (blanche)

2. CONSIGNES DE SECURITÉ

Signification des symboles



Indique un risque de blessure personnelle ou d'endommagement de l'outil en cas de non respect des consignes contenues dans ce manuel.



Indique un risque de choc électrique.



Uniquement pour une utilisation intérieure.



En cas de panne, le transformateur ne présente pas de danger.



Protecteur thermique



Ne pas jeter avec les déchets ménagers

Consignes de sécurité spécifiques

- Utilisez l'accumulateur uniquement avec le chargeur de piles fourni. Il peut être dangereux d'utiliser d'autres chargeurs.
- Protégez l'accumulateur, votre outil et le chargeur de piles de l'eau et de l'humidité.
- Avant d'utiliser le chargeur de piles, assurez-vous que tous les fils sont correctement branchés.
- Si un fil du chargeur est endommagé, n'utilisez pas ce dernier et faites remplacer le fil en question.

- Un chargeur au repos ne doit pas être branché. Évitez de tirer sur le câble pour débrancher le chargeur.
- Si le chargeur tombe en panne ou présente un dis-fonctionnement, apportez-le pour vérification à un revendeur agréé avant de l'utiliser à nouveau. Toute pièce endommagée doit être remplacée.
- Manipulez le bloc accumulateur avec soin ; évitez de le faire tomber ou de lui occasionner des chocs.
- Ne tentez pas de réparer le chargeur de pile ou le bloc accumulateur, ceci peut être extrêmement dangereux. Les réparations doivent toujours être effectuées par un revendeur agréé.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir le chargeur, débranchez-le.
- Ne chargez pas l'accumulateur lorsque la température ambiante n'est pas entre 5 et 40 degrés centi-grades.
- Ne jetez jamais le bloc accumulateur dans l'eau ou dans un feu, il peut exploser.
- Arrêtez dès que la vis est bien vissée. Ainsi, vous évitez d'endommager ou de surcharger la pile ou le moteur. Utilisez le couple pour dévisser des vis.

Consignes de sécurité électrique

Lors d'utilisation de machines électriques, observez les consignes de sécurité locales en vigueur en matière de risque d'incendie, de chocs électriques et de lésion corporelle. En plus des instructions ci-dessous, lisez entièrement les consignes de sécurité contenues dans le cahier de sécurité fourni à part.



Vérifiez toujours si la tension de votre réseau correspond à la valeur mentionnée sur la plaque signalétique.



Machine de la classe II - Double isolation - vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.

En cas de changement de câbles ou de fiches

Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation électrique spécial disponible auprès du fabricant ou de son service clientèle. Jetez les vieux câbles ou prises immédiatement après les avoir remplacés par de nouveaux. Il est dangereux de brancher un câble lâche.

3. ACCESSOIRES DE MONTAGE

Insertion et retrait des embouts

Fig. 1 + 7

Les embouts se mettent facilement en place directement dans le porte-embout ou sur la rallonge.

4. UTILISATION



Respectez à tout moment les instructions de sécurité et la législation en vigueur.

Maintenez fermement la machine et introduisez la mèche d'une pression égale dans la pièce à visser. Ne faites pas forcer la machine. Utilisez uniquement des mèches qui ne montrent aucun signe d'usure. Les mèches usées réduisent l'efficacité de la machine.

Verrouillage de la visseuse

Fig. 8

La visseuse est équipée d'un dispositif de blocage automatique de l'arbre. Si le bouton Marche/Arrêt (2) n'est pas enfoncé, l'arbre est verrouillé.

Il est alors possible d'utiliser la visseuse (même quand la batterie est vide) comme outil manuel.

Vissage et dévissage

Fig. 1

- Pour mettre l'outil en marche, enfoncez l'interrupteur marche/arrêt (2).
- Enfoncez l'interrupteur à bascule (R) pour la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre (serrage de vis)
- Enfoncez l'interrupteur à bascule (L) pour la rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (desserrage de vis)

Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

La LED blanche s'éclairera lorsque l'interrupteur à bascule est enfoncé.



Avertissement! Ne pas regarder la lumière de la LED directement de façon prolongée à courte distance afin d'éviter tout dommage aux yeux.

Conseils pour une utilisation optimale

- Tenez toujours l'outil et l'embout de la visseuse le même axe que celui de la vis et utilisez toujours le type et la taille d'embout corrects.
- Si des vis sont difficiles à serrer, essayez d'appliquer une petite quantité de liquide lave-gé ou du savon en guise de lubrifiant (fig. 9).
- Utilisez le dispositif de blocage de l'arbre pour desserrer des vis très serrées ou pour serrer fermement des vis.
- Lors dans le vissage dans le bois, il est recommandé de percer un trou de profondeur presque égale à la longueur de la vis. Un trou pilote guide la vis et empêche l'éclatement ou la déformation de la pièce à travailler.

5. POUR CHARGER LA BATTERIE

Recharger des batteries au Li-Ion

Fig. 10

Le chargeur de la batterie fournie est adapté à la batterie au Li-Ion montée sur la machine.

N'utilisez pas de chargeur différent.

La batterie au Li-Ion est protégée de façon à ne pouvoir être déchargée trop à fond.

Une fois que la batterie est vide, un circuit de protection arrête la machine : l'outil cesse de tourner.

Attention: si l'interrupteur marche/arrêt est soumis à une utilisation incessante, la batterie au Li-Ion peut être endommagée.

La procédure de recharge démarre dès que la fiche d'alimentation du chargeur est branchée sur la prise du réseau, et que la fiche de l'adaptateur est branchée sur l'appareil (sous le dessous de la poignée).

- Insérez la fiche d'adaptateur du chargeur dans la poignée (côté inférieur)
- Branchez l'adaptateur sur le réseau
- La batterie commence à se recharger, le voyant rouge est allumé
- La batterie est entièrement chargée quand le voyant rouge s'éteint.
- La charge de la batterie prend au maximum 5 heures.
- Pendant la charge, la poignée de l'outil chauffe. Ceci est normal.

6. SERVICE & MAINTENANCE



Assurez-vous que la machine soit débranchée avant d'effectuer tout travail de maintenance.

Les machines ont été conçues pour fonctionner longtemps sans problème avec un minimum d'entretien.

En nettoyant régulièrement et correctement la machine, vous contribuerez à une longue durée de vie de votre machine.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à l'issue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse.

Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc.

Lubrification

Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

Dysfonctionnements

Veillez vous adresser au centre de service indiqué sur la carte de garantie en cas d'un dysfonctionnement, par exemple après l'usure d'une pièce. Jointement vous trouverez une liste détaillée des pièces pouvant être commandées.

Environnement

Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.



Tout équipement électronique ou électrique défectueux dont vous seriez débarrassé doit être déposé aux points de recyclage appropriés.

Garantie

Pour les conditions de garantie, lisez le certificat de garantie joint à part.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans autre préavis.

DESTORNILLADOR SIN CABLES CDM1080

Gracias por comprar este producto Ferm. Al hacerlo ha adquirido un excelente producto, suministrado por uno de los proveedores líderes en Europa.

Todos los productos suministrados por Ferm se fabrican de conformidad con las normas más elevadas de rendimiento y seguridad. Como parte de nuestra filosofía también proporcionamos un excelente servicio de atención al cliente, respaldado por nuestra completa garantía. Esperamos que disfrute utilizando este producto durante muchos años.

Los números contenidos en el texto siguiente se refieren a las ilustraciones de la página 2-3.



Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de poner el aparato en funcionamiento. Póngase al corriente con la forma de funcionamiento y el manejo. Cuide la máquina de acuerdo con las instrucciones para que funcione siempre de forma correcta. Las instrucciones de uso y la correspondiente documentación deben guardarse en la proximidad de la máquina.

Introducción

Este destornillador ha sido concebido para apretar y aflojar tornillos (fig. 2 - 9).

Contenido

1. Información sobre la máquina
2. Instrucciones de seguridad
3. Accesorios de instalación
4. Funcionamiento
5. Carga de la batería
6. Servicio & mantenimiento

1. INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA

Datos técnicos

Entrada del cargador	AC230V/50Hz/6W
Salida del cargador	6VDC/300mA
Capacidad de la batería	1,3 Ah
Tiempo de carga	< 5 horas
Torque máx.	3,0 Nm
Nº de revoluciones sin carga	230 r/min
Peso	380 gr.
L _{PA}	72,1 dB(A)
L _{WA}	86,1 dB(A)
Vibración	< 1,235 m/s ²

Nivel de vibración

El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 60745; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas

- al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría aumentar de forma notable el nivel de exposición
- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría reducir el nivel de exposición de forma importante

Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo

Contenidos del embalaje

- 1 Destornillador inalámbrico
- 1 Cargador
- 1 Portabrocas magnético
- 18 Accesorios
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Instrucciones de seguridad
- 1 Tarjeta de garantía

Compruebe que el aparato, las piezas de repuesto y los accesorios carecen de fallos provocados durante el transporte.

Información del producto

Fig. 1

1. Portabrocas
2. Interruptor de Encendido/Apagado
3. Empuñadura blanda
4. Piloto luminoso LED (roja)
5. Conexión para el cargador
6. Extensión
7. Accesorios
8. Piloto luminoso LED (blanca)

Explicación de los símbolos



Indica peligro de accidente, de muerte o riesgo de provocar averías en el aparato en caso de no seguir las instrucciones de este manual.



Indica un riesgo de electrocución.



Uso únicamente en interiores



En caso de avería, el transformador no es peligroso



Protector térmico



No elimine en la basura doméstica.

Instrucciones específicas de seguridad

- Utilice el bloque acumulador sólo con el cargador de batería que se suministra; el uso de otros cargadores puede ser peligroso.
- Mantenga el bloque acumulador, la herramienta y el cargador de batería secos y alejados de la humedad.
- Antes de usar el cargador de batería, compruebe que todos los cables estén conectados correctamente.
- Si alguno de los cables del cargador está en mal estado, no lo use hasta haberlo sustituido.
- El cargador no debe estar conectado cuando no se utiliza. Para desenchufarlo, no tire del cable.

- Si el cargador presenta algún tipo de problema técnico, llévalo a un distribuidor homologado para que sea revisado antes de volver a usarlo. Todas las piezas dañadas pueden sustituirse.
- Cuando manipule el bloque acumulador tenga cuidado de no dejarlo caer ni golpearlo contra otros objetos.
- Nunca trate de reparar el cargador de batería o el bloque acumulador usted mismo, pues puede ser sumamente peligroso. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un distribuidor homologado.
- Desenchufe siempre el cargador antes de limpiarlo o de realizar cualquier otra operación de mantenimiento.
- No trate de cargar el bloque acumulador cuando la temperatura sea inferior a 5 grados centígrados o superior a 40 grados centígrados.
- Si el bloque acumulador está roto o ya no puede ser recargado, deberá eliminarse de modo adecuado.
- Cuando taladre o atornille paredes, suelos, etc. tenga presente que puede haber líneas eléctricas ocultas.
- Sostenga la herramienta por la empuñadura de plástico para evitar descargas eléctricas. Nunca sostenga la herramienta por el mandril u otras piezas metálicas.

Seguridad eléctrica

Tenga siempre presentes las normas de seguridad locales con respecto al peligro de incendio, peligro de sufrir descargas eléctricas y peligro de accidentes. Lea, además de las instrucciones que siguen a continuación, las normas de seguridad que aparecen en el cuadernillo anexo.



Controle que la tensión de la red sea la misma que la que aparece indicada en la placa.



Herramienta de tipo II - Doble aislamiento - No requiere enchufe con conexión a tierra.

Recambio de cables y enchufes

Si la red eléctrica de cables resulta dañada, se debe sustituir con una red de cables especial que se puede obtener del fabricante o del servicio de atención al cliente. Deshágase de los cables o clavijas antiguos inmediatamente después de sustituirlos por los nuevos. Es peligroso conectar a un enchufe la clavija de un cable suelto.

3. INSTALACIÓN DE ACCESORIOS

Poner y quitar las brocas

Fig. 1 + 7

Las brocas se pueden poner, de manera fácil, directamente en el portabrocas o en la pieza de extensión.

4. FUNCIONAMIENTO



Cumpla siempre las instrucciones de seguridad y las normativas vigentes.

Sujete firmemente la máquina y empuje la broca con una presión uniforme contra la pieza que se trabaja. No fuerce la máquina.

Use sólo brocas que no muestren señales de desgaste. Las brocas gastadas tienen un efecto negativo sobre la eficacia de la máquina.

Bloqueo del destornillador

Fig. 8

El destornillador está provisto de un dispositivo de bloqueo automático del eje. Al soltar el interruptor de Encendido/Apagado (2), el eje queda bloqueado. En este momento puede usar el destornillador (aún cuando la batería esté descargada) como una herramienta manual.

Uso del destornillador

Fig. 1

- Para poner en marcha esta herramienta, pulse el interruptor de Encendido/Apagado (2).
- Pulse el interruptor oscilante (R) para que el destornillador gire en el sentido de las agujas del reloj (apretar un tornillo).
- Pulse el interruptor oscilante (L) para que el destornillador gire en el sentido contrario a las agujas del reloj (aflojar un tornillo).

Para apagar esta herramienta, suelte el interruptor de Encendido/Apagado.

La LED blanca se iluminará cuando se pulse el interruptor del vaso.



¡Atención! Si mira fijamente la luz de la LED durante un tiempo prolongado a poca distancia, podrá provocar daños a la vista.

Consejos para un óptimo uso

- Sostenga siempre la herramienta y la broca en una línea recta con el tornillo. Use siempre una broca de tipo y tamaño correctos.

- Si tiene dificultad para apretar un tornillo, lubríquelo con una pequeña cantidad de jabón líquido o sólido (fig. 9).
- Use el mecanismo de bloqueo automático del eje para aflojar tornillos muy apretados o para apretar fuertemente un tornillo.
- Al atornillar sobre madera se recomienda abrir primero un orificio cuya profundidad sea casi igual a la longitud del tornillo. Este orificio servirá de guía al tornillo y evitará que la pieza de madera de desastille o se tuerza.

5. CARGA DE LA BATERÍA

Carga de baterías Li-Ion

Fig. 10

El cargador de baterías adjunto corresponde a la batería Li-Ion instalada en la máquina. No use otro cargador de baterías diferente.

La batería Li-Ion está protegida contra la descarga total. Cuando la batería está descargada, la máquina se apaga gracias a un circuito de protección: el portaherramientas ya no rota. Precaución: si el botón de encendido apagado (On/Off) continúa oprimido, la batería Li-Ion puede dañarse.

El procedimiento de carga comienza tan pronto el enchufe de conexión a la red del cargador se inserta en la toma de corriente y el adaptador se conecta al aparato (en la parte inferior de la empuñadura.

- Inserte el enchufe adaptador del cargador en la empuñadura de la herramienta (parte inferior).
- Conecte el adaptador de corriente al enchufe (de pared).
- El proceso de carga de la batería se inicia; el LED indicativo de color rojo se enciende.
- La batería estará cargada completamente cuando el LED de color rojo se apague.
- La carga de la batería toma, como máximo, 5 horas.
- Durante el proceso de carga la empuñadura de la herramienta se calienta. Esto es normal.

6. SERVICIO & MANTENIMIENTO



Asegúrese de desconectar la máquina de la red eléctrica antes de realizar trabajos de mantenimiento.

Los aparatos han sido diseñados para funcionar correctamente durante un largo periodo de tiempo necesitando un mantenimiento mínimo. Manteniendo limpio el aparato y usándolo correctamente, conseguirá alargar la vida útil de los aparatos.

Limpeza

Limpe regularmente el aparato con un paño, preferentemente después de cada uso.

Asegúrese de que las rejillas de ventilación no posean partículas de polvo ni suciedad. Si hubiera suciedad incrustada, utilice un paño humedecido con agua y jabón. No utilice jamás materiales disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Dichos productos podrían dañar el plástico de diferentes piezas del aparato.

Engrasado

El aparato no necesita ser engrasado.

Averías

Si se presenta una avería, por ejemplo, por el desgaste de una pieza, póngase en contacto con el proveedor de servicios indicado en la tarjeta de garantía

Uso ecológico

Para prevenir los daños durante el transporte, el aparato ha sido embalado. Dicho embalaje está hecho, en la medida de lo posible, de material reciclable. Le rogamos, por lo tanto, que recicle dicho material.



Cualquier aparato eléctrico o electrónico desechado y/o defectuoso tiene que depositarse en los lugares apropiados para ello.

Garantía

Lea atentamente las condiciones de garantía indicadas en la tarjeta de garantía que aparece en este manual de instrucciones.

El producto y el manual de usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

APARAFUSADORA SEM FIO CDM1080

Obrigado por adquirir este produto Ferm. Trata-se de um produto excelente, fabricado por um dos fornecedores líderes na Europa. Todos os produtos fornecidos pela Ferm são fabricado em conformidade com os mais elevados requisitos de desempenho e segurança. Como parte da nossa filosofia, oferecemos uma excelente assistência ao cliente, apoiada pela nossa garantia abrangente. Esperamos que desfrute deste produto por muitos anos.

Os números no texto seguinte correspondem às figuras da página 2 - 3.



Leia este manual de instruções com atenção antes de colocar o aparelho em funcionamento. Familiarize-se com o modo de funcionamento e de operação. Efetue a manutenção ao aparelho de acordo com as indicações, de forma a garantir um bom funcionamento. O manual de instruções e a documentação correspondente devem ser guardadas perto do aparelho.

Introdução

Esta chave de parafusos foi concebida para apertar e desapertar parafusos (fig. 2 - 9).

Índice

1. Dados técnicos
2. Instruções de segurança
3. Montar acessórios
4. Operação
5. Carregar a bateria
6. Assistência e manutenção

1. DADOS TÉCNICOS

Especificações técnicas

Entrada do carregador	AC230V/50Hz/6W
Saída do carregador	6VDC/300mA
Capacidade da bateria	1,3 Ah
Tempo de carregar	< 5 horas
Binário máx.	3,0 Nm
Velocidade, andamento livre	230 r/min
Peso	380 gr.
L_{PA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Vibração	< 1,235 m/s ²

Nível de vibração

O nível de emissão de vibrações indicado na parte posterior deste manual de instruções foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 60745; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas

- utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficiente, pode aumentar significativamente o nível de exposição
- o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode reduzir significativamente o nível de exposição

Proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho

Conteúdo da embalagem

- 1 Aparafusadora sem fios
- 1 Carregador
- 1 Suporte de pontas magnético
- 18 Acessórios
- 1 Manual de instruções
- 1 Instruções de segurança
- 1 Cartão de garantia

Verifique se o aparelho apresenta quaisquer peças soltas ou danos nos acessórios causados durante o transporte.

Informação do produto

Fig. 1

1. Suporte de pontas
2. Interruptor ligar/desligar
3. Punho suave
4. LED (vermelho)
5. Ligação do carregador
6. Extensão
7. Acessórios
8. LED (branco)

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Explicação dos símbolos



Indica o risco de ferimentos, perda de vida ou danos na ferramenta, se não seguir as instruções deste manual.



Indica perigo de choque eléctrico.



Apenas para utilização interna



Em caso de avaria, o transformador não é perigoso.



Protector térmico



Não eliminar juntamente com resíduos domésticos

Instruções específicas de segurança

- Apenas use a bateria com o carregador da bateria fornecido, o uso de outros carregadores pode ser perigoso.
- Mantenha a bateria, a ferramenta e o carregador da bateria afastados de humidade e de condições húmidas.
- Antes de utilizar o carregador da bateria, verifique se todos os fios estão correctamente ligados.
- Se quaisquer fios no carregador estiverem danificados, não o use até estes terem sido substituídos.
- Quando o carregador não for utilizado este

não deve estar ligado à tomada. Quando o desligar da tomada não puxe pelo cabo.

- Se o carregador se estragar ou sofrer um problema técnico, leve-o a um revendedor autorizado para que seja verificado antes de o voltar a utilizar. Quaisquer partes danificadas devem ser substituídas.
- Tenha cuidado quando manusear a bateria e não a deixe cair, nem bata com ela em algum lado.
- Nunca tente você próprio reparar o carregador ou a bateria, isto pode ser extremamente perigoso. As reparações devem ser sempre feitas num revendedor autorizado.
- Desligue sempre o carregador da tomada antes de o limpar ou antes de efectuar qualquer outro tipo de manutenção nele.
- Não tente carregar a bateria a temperaturas abaixo dos 5 °C ou acima dos 40 °C.
- Se a bateria se partir esta não pode mais ser carregada e deve desfazer-se dela de modo adequado.
- Quando furar ou desaparafusar em paredes, chão, etc., pode tocar em fios eléctricos. Segure a ferramenta sempre pelo manípulo plástico para evitar choque eléctrico.
- Nunca segure a ferramenta no mandril ou noutra parte metálica.

Segurança eléctrica

Quando usar ferramentas eléctricas, respeite sempre as regras de segurança localmente em vigor, referentes ao perigo de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos. Além das instruções seguintes leia também as instruções de segurança fornecidas em separado.



Verifique sempre se a voltagem da rede corresponde à voltagem indicada na chapa de tipo.



Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra.

Substituição de cabos ou fichas

Em caso de deterioração do cabo da corrente, este deverá ser substituído por um cabo de corrente especial, disponível a partir do fabricante ou do serviço de apoio ao cliente do fabricante. Destrua os cabos ou fichas usados imediatamente após a sua substituição por novos. É perigoso ligar a ficha de um cabo frouxo a uma tomada.

3. MONTAR ACESSÓRIOS

Inserir e remover pontas

Fig. 1 + 7

As pontas podem ser facilmente colocadas directamente o suporte de pontas ou na peça de extensão.

4. OPERAÇÃO



Siga sempre as instruções de segurança e as regulamentações de aplicação.

Segure firmemente a máquina e carregue a ponta com uma pressão constante na peça a ser trabalhada. Não force a máquina. Use apenas pontas que não tenham sinais de desgaste. As pontas gastas têm um efeito negativo na eficácia da máquina.

Bloquear a chave de parafusos

Fig. 8

A chave de parafusos inclui uma função de bloqueio automático do eixo. Quando o interruptor de ligar/desligar (2) não é premido, o eixo é bloqueado.

Agora é possível utilizar a chave de parafusos (mesmo com a bateria sem carga) como uma ferramenta manual.

Apertar parafusos

Fig. 1

- Para ligar a máquina, prima o interruptor de ligar/desligar (2).
- Prima o interruptor de polegar (R) para a rotação no sentido dos ponteiros do relógio (apertar parafusos)
- Prima o interruptor de polegar (L) para a rotação no sentido contrário dos ponteiros do relógio (desapertar parafusos)

Para desligar a máquina, liberte o interruptor de ligar/desligar.

O LED branco acende-se quando o interruptor de inversão é premido.



Aviso! Se olhar directamente para a luz do LED durante um período prolongado a uma distância reduzida pode causar danos nos olhos.

Dicas para uma melhor utilização

- Segure sempre na ferramenta e na ponta da chave de parafusos em linha recta com o parafuso e utilize uma ponta do tipo e tamanho correctos.
Se os parafusos forem difíceis de apertar, tente aplicar uma pequena quantidade de líquido de lavagem ou sabão como lubrificante (fig. 9).
- Utilize a função de bloqueio do eixo para desapertar parafusos bastante apertados ou para apertar bem os parafusos.
- Sempre que aparafusar em madeira, recomendamos que faça um furo com a mesma profundidade até quase o comprimento do parafuso. Um furo piloto guia o parafuso e evita lascas ou distorcer a peça de trabalho.

5. CARREGAR A BATERIA

Carregar a bateria de Li-Ion

Fig. 10

O carregador da bateria fornecido está a condizer com a bateria de Li-Ion instalada na máquina. Não use outro carregador de baterias.

A bateria de Li-Ion está protegida contra a descarga excessiva. Quando a bateria estiver vazia, a máquina é desligada através do circuito de protecção: O suporte da ferramenta não roda mais.

Cuidado: Se o interruptor de ligar/desligar for sujeito a uso repetido, a bateria de Li-Ion pode ser danificada.

O procedimento de carregamento inicia assim que a ficha do carregador da bateria é introduzida na tomada e a ficha do adaptador é ligada ao aparelho (no lado inferior da pega).

- Coloque a ficha adaptadora do carregador no punho (por baixo)
- Ligue o adaptador da rede eléctrica na tomada (parede)
- O processo de carregamento inicia, o LED vermelho está agora aceso
- A bateria está completamente carregada quando o LED vermelho apagar.
- A bateria demora 5 horas a carregar.
- Durante o processo de carregamento, o punho de mão da máquina aquece. Isto é normal.

6. ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO



Certificar-se de que o aparelho não está ligada antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção.

As máquinas foram concebidas para trabalharem durante longos períodos de tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende da utilização correcta da máquina e a limpeza regular.

Limpeza

Mantenha as ranhuras de ventilação da máquina limpas para impedir o sobreaquecimento do motor. Limpe regularmente o revestimento da máquina utilizando um pano suave, de preferência após cada utilização.

Mantenha as entradas de ventilação livres de poeiras e sujidades. Se a sujidade não sair, utilize um pano humedecido em água com detergente. Nunca utilize solventes tais como petróleo, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes podem danificar as peças de plástico.

Lubrificação

A máquina não requer qualquer lubrificação adicional.

Falhas

Se ocorrer alguma falha, por exemplo, devido a desgaste duma peça, contacte o endereço de assistência indicado no cartão de garantia. Um diagrama de componentes alargado com as peças que podem ser encomendadas em separado.

Ambiente

Para evitar danos de transporte a máquina é fornecida com uma embalagem resistente. A embalagem é o mais possível feita de material reciclável. Por isso, use a possibilidade de reciclagem da embalagem.



Os aparelhos eléctricos ou electrónicos avariados e/ou eliminados têm de ser recolhidos nos pontos de reciclagem adequados.

Garantia

As condições da garantia podem ser encontradas no cartão da garantia em separado.

O produto e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

TRAPANO COMBINATO CDM1080

Grazie per aver acquistato questo prodotto Ferm. Con questo acquisto lei è entrato in possesso di un prodotto di qualità eccellente, distribuito da uno dei principali fornitori in Europa.

Tutti i prodotti distribuiti da Ferm sono realizzati in conformità con i più rigidi standard in materia di sicurezza e prestazioni. È nostra filosofia offrire al cliente un servizio di assistenza di eccellente livello, supportato da una garanzia completa. Ci auguriamo che apprezzerà l'uso di questo prodotto per molti anni a venire.

La numerazione indicata nel seguente testo rimanda alle immagini della pagina 2 - 3.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. Provare personalmente il funzionamento e l'impiego del trapano avvitatore. Per un funzionamento sempre perfetto, manutentionare l'apparecchio come indicato nelle istruzioni. Conservare le istruzioni per l'uso e la relativa documentazione vicino all'apparecchio.

Introduzione

Questo avvitatore è utilizzato per avvitare e svitare viti di vario tipo (fig. 2 - 9).

Indice

1. Informazioni sulla macchina
2. Norme di sicurezza
3. Montaggio degli accessori
4. Funzionamento
5. Carica della batteria
6. Assistenza & manutenzione

1. INFORMAZIONI SULLA MACCHINA

Caratteristiche tecniche

Ingresso caricatore	AC230V/50Hz/6W
Uscita caricatore	6VDC/300mA
Capacità batteria	1,3 Ah
Tempo di carica	< 5 ore
Coppia max.	3,0 Nm
Velocità a vuoto	230 r/min
Peso	380 gr.
L_{PA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Vibrazioni	< 1,235 m/s ²

Livello delle vibrazioni

Il livello di emissione delle vibrazioni indicato sul retro di questo manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 60745; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate

- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe aumentare notevolmente
- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a ridurre il livello di esposizione

Proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro

Contenuto della confezione

- 1 Cacciavite senza fili
- 1 Caricatore
- 1 Portapunta magnetico
- 18 Accessori
- 1 Manuale di istruzioni
- 1 Istruzioni di sicurezza
- 1 Certificato di garanzia

Controllare l'apparecchio, qualsiasi parte sciolta e gli accessori per eventuali danni causati durante il trasporto.

Informazioni sul prodotto

Fig. 1

1. Mandrino
2. Interruttore di accensione
3. Impugnatura softgrip
4. Spia LED (Rosso)
5. Connettore caricabatterie
6. Prolunga
7. Accessori
8. Spia LED (bianco)

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Spiegazione dei simboli



Indica rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni nel presente manuale.



Indica rischio di shock elettrico.



Usare esclusivamente in luogo chiuso



In caso di guasto, il trasformatore non è pericoloso.



Protettore termico



Non smaltire nei rifiuti domestici.

Istruzioni specifiche di sicurezza

- Utilizzare il blocco accumulatori unicamente con il caricabatteria in dotazione: utilizzare altri caricabatteria potrebbe essere pericoloso.
- Tenere il blocco accumulatori, l'utensile e il caricabatteria lontano dall'umidità e dal bagnato.
- Prima di utilizzare il caricabatteria, controllare che tutti i conduttori elettrici siano collegati correttamente.
- Se uno dei conduttori elettrici del caricabatteria è danneggiato, non utilizzare il caricabatteria fino a quando il conduttore non sarà stato sostituito.

- Quando il caricabatteria non viene utilizzato, è consigliabile tenerlo scollegato. Per togliere la spina, non tirarla tenendola per il cavo.
- Se il caricabatteria si guasta o presenta un problema tecnico, prima di utilizzarlo nuovamente portarlo da un rivenditore autorizzato perché lo controlli. Sostituire tutte le parti danneggiate.
- Fare attenzione al blocco accumulatori: non lasciarlo cadere e non urtarlo contro altri oggetti.
- In nessun caso tentare di riparare il caricabatteria o il blocco accumulatori da soli. Potrebbe essere estremamente pericoloso. Le riparazioni devono sempre essere eseguite da un rivenditore autorizzato.
- Prima di pulire o manutentionare il caricabatteria, scollegarlo dalla presa elettrica.
- Non cercare di caricare il blocco accumulatori con temperature inferiori a 10 gradi o superiori a 40 gradi centigradi.
- Se il blocco accumulatori è rotto o non può più essere ricaricato, è necessario disfarsene (nei modi appropriati).
- Quando si praticano fori o si fissano viti in pareti, pavimenti, ecc., può accadere di imbattersi nelle linee elettriche.
- Per evitare scosse elettriche, tenere l'utensile per l'impugnatura di plastica. Non tenerlo mai per il mandrino o per altre parti in metallo.

Norme elettriche di sicurezza

Quando utilizar máquinas eléctricas deve sempre respeitar as normas de segurança em vigor no local, devido ao perigo de incêndio, de choques eléctricos ou ferimentos pessoais. Para além das instruções abaixo, leia também as instruções de segurança apresentadas no folheto de segurança em anexo. Guarde as instruções num lugar seguro!



Accertarsi sempre che l'alimentazione elettrica corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei dati caratteristici.



Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra.

Sostituzione dei cavi elettrici o delle spine

Sbarazzarsi immediatamente di vecchi cavi e spine una volta che sono stati sostituiti. E' pericoloso collegare cavi sciolti ad una presa elettrica.

3. MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

Montaggio e smontaggio degli inserti

Fig. 1 + 7

Montare gli inserti direttamente nel mandrino o nella prolunga.

4. FUNZIONAMENTO



Osservare sempre le norme applicabili e le istruzioni per la sicurezza.

Tenere l'utensile saldamente e spingere la punta nel pezzo da lavorare esercitando una pressione uniforme. Non forzare l'utensile. Utilizzare soltanto le punte che non mostrano segni di usura. Le punte usurate hanno un effetto negativo sull'efficienza dell'utensile.

Bloccaggio dell'avvitatore

Fig. 8

L'avvitatore è dotato di un blocco automatico del mandrino.

Se l'interruttore di accensione (2) non viene premuto, il mandrino rimane bloccato. In questo modo è possibile usare l'avvitatore (anche a batteria scarica) come un attrezzo manuale.

Avvitatura

Fig. 1

- Per accendere l'apparecchio, premere l'interruttore di accensione (2).
- Premere l'interruttore (R) per la rotazione in senso orario (avvitatura).
- Premere l'interruttore (L) per la rotazione in senso antiorario (svitatura).

Per spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore di accensione.

Il LED bianco si illuminerà quando viene premuto l'interruttore del tamburo.
er de tuimelschakelaar wordt ingedrukt.



Avvertimento! Fissare la spia LED per un periodo di tempo prolungato da una distanza ravvicinata può causare danni agli occhi.

Consigli per un uso ottimale

- Tenere l'apparecchio e l'inserto in linea retta con la vite. Usare sempre inserti di forma e dimensioni corrette.

- Se l'avvitatura risulta faticosa, applicare una piccola quantità di sapone o detersivo liquido per lubrificare la vite (fig. 9).
- Usare il blocco del mandrino per allentare viti molto strette o avvitarle a fondo.
- Per le viti da legno, si consiglia di eseguire un foro di profondità leggermente inferiore a quella della vite. Il foro guiderà la vite ed eviterà la distorsione o la scheggiatura del legno.

5. CARICA DELLA BATTERIA

Ricarica della batteria Li-Ion

Fig. 10

Il caricabatterie in dotazione è specifico per la batteria Li-Ion installata sull'utensile. Non usare caricabatterie di diverso tipo.

La batteria Li-Ion è protetta contro l'esaurimento completo. Quando la batteria è scarica, l'utensile si spegne grazie a un circuito di protezione: il portautensile smetterà di ruotare.

Avvertenza: se l'interruttore di accensione è soggetto a uso continuo, la batteria Li-Ion potrebbe danneggiarsi.

La ricarica inizia appena la spina di alimentazione del caricabatterie viene inserita nella presa elettrica e lo spinotto dell'adattatore viene inserito nell'apparecchio (sotto l'impugnatura).

- Inserire lo spinotto del caricabatterie nella parte inferiore dell'impugnatura.
- Inserire la spina dell'adattatore nella presa di corrente.
- Il processo di carica ha inizio ed il LED rosso si accende.
- Appena il LED si spegne, la batteria è carica.
- Il tempo di ricarica della batteria è di massimo 5 ore.
- Durante la carica, l'impugnatura si scalderà. Questo fenomeno è assolutamente normale.

6. ASSISTENZA & MANUTENZIONE



Assicuratevi che la macchina non sia sotto tensione prima di eseguire lavori di manutenzione.

Le macchine sono state progettate per funzionare per lunghi periodi di tempo, pur richiedendo interventi di manutenzione minimi. Un funzionamento continuo soddisfacente dipende

dall'adeguata conservazione della macchina e da una pulizia regolare.

Pulizia

Pulire regolarmente il corpo dell'apparecchio con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo.

Mantenere sgombre da polvere e sporcia le fessure di ventilazione. Rimuovere lo sporco ostinato con un panno morbido, inumidito con acqua insaponata. Non utilizzare solventi, quali benzina, alcool, ammoniaca, ecc. Tali sostanze danneggiano i componenti in materiale plastico.

Lubrificazione

L'apparecchio non necessita di lubrificazione.

Riparazioni e commercianti

Se si presentano problemi a causa di, per esempio, usura di una parte della sega, si prega di contattare il servizio di assistenza all'indirizzo riportato sulla scheda di garanzia.

Por separado amplio resumen de las partes de recambio que se pueden ordenar.

Ambiente

Per evitare che il trapano avvitatore si danneggi durante il trasporto, l'apparecchio viene fornito in una solida confezione composta per lo più di materiale riciclabile.

Smaltire quindi la confezione in modo da renderne possibile il riciclaggio.



Strumenti elettrici e/o elettronici difettosi o usurati devono essere smaltiti in appropriate aree di riciclaggio.

Garanzia

Leggere le condizioni di garanzia riportate nell'apposita scheda della garanzia allegata.

Questo prodotto ed il presente manuale utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche possono essere modificate senza preavviso.

SLADDLÖS SKRUVDRAGARE CDM1080

Tack för att du valde denna Ferm-produkt. Du har nu fått en utmärkt produkt, levererad av en av Europas ledande leverantörer.

Alla produkter som levereras från Ferm är tillverkade enligt de högsta standarderna för prestanda och säkerhet. Som en del av vår filosofi ingår även att vi tillhandahåller en utmärkt kundservice, som även backas upp av vår omfattande garanti.

Vi hoppas att du kommer att ha glädje av denna produkt i många år.

Siffrorna i texten nedan hänvisar till bilderna på sidorna 2 - 3.



Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda maskinen. Gör dig bekant hur den fungerar och sköts. Underhåll maskinen enligt anvisningarna så att den alltid fungerar felfritt. Bruksanvisning och tillhörande dokumentation ska förvaras i närheten av maskinen.

Introduktion

Den här skruvdragaren används för att skruva in och lossa skruvar (fig. 2 - 9).

Innehåll

1. Maskininformation
2. Säkerhetsinstruktioner
3. Montera tillbehör
4. Användning
5. Ladda batteriet
6. Service & underhåll

1. MASKININFORMATION

Tekniska specifikationer

Laddare in	AC230V/50Hz/6W
Laddare ut	6VDC/300mA
Batterikapacitet	1,3 Ah
Uppladdningstid	< 5 timmar
Max vridmoment	3,0 Nm
Tomgångsvarvtal	230 varv/min
Vikt	380 gr.
L_{PA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Vibration	< 1,235 m/s ²

Vibrationsnivå

Vibrationsemissionsvärdet som står på baksidan av den här instruktionsboken har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 60745; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet

- om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt öka vibrationsnivån
- när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt minska vibrationsnivån

Skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt

Paketets innehåll

- 1 Sladdlös skruvmejsel
- 1 Laddare
- 1 Magnetisk bitshållare
- 18 Tillbehör
- 1 Bruksanvisning
- 1 Säkerhetsinstruktioner
- 1 Garantibevis

Kontrollera apparaten, eventuella lösa delar och tillbehör för skador orsakade under transporten.

Produktinformation

Fig. 1

1. Verktygshållare
2. På/Av-knapp
3. Greppvänligt handtag
4. Lysdiod (röd)
5. Anslutning för laddare
6. Förlängning
7. Tillbehör
8. Lysdiod (vit)

2. SÄKERHETSANVISNINGAR

Förklaring till symboler



Det finns risk för personskador, livsfara eller risk, skada på verktyget om instruktio-nerna i denna bruksanvisning inte följs ordentligt.



Anger fara för elektrisk stöt.



Endast för inomhusbruk.



Transformatorn är inte farlig om något fel skulle uppstå.



Termiskt skydd



Släng den inte bland hushållsavfallet.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

- Använd endast batteriblocket med den batteriladdare som tillhandahållits – att använda andra laddare kan vara farligt.
- Håll batteriblock, verktyg och batteriladdare borta från fuktiga och våta miljöer.
- Innan du använder batteriladdaren, kontrollera att alla ledningar är anslutna ordentligt.
- Om det finns ledningar på laddaren som är skadade får laddaren inte användas innan dessa är utbytta.
- När laddaren inte används får den inte vara inkopplad. Vid urkoppling, drag inte ut kontakten genom att dra i kabeln.
- Om laddaren går sönder eller får andra tekniska problem, får du ta den till en erkänd återförsäljare för kontroll innan den används igen. Skadade delar måste bytas ut.
- Var försiktig vid hantering av batteriblocket. Tappa det inte och stöt det inte mot andra föremål.
- Försök aldrig själv att reparera batteriladdaren eller ackumulatorn. Detta kan vara mycket farligt! Reparationer skall alltid utföras av en auktoriserad verkstad.

- Koppla alltid ur laddaren före rengöring eller annat underhållsarbete.
- Försök inte att ladda ackumulatort i temperaturer som är lägre än 5°C eller högre än 40°C.
- Om ackumulatort går sönder eller inte kan laddas upp längre skall den kasseras i enlighet med gällande föreskrifter.
- Vid borring eller skruvande i väggar, golv, etc. kan du komma åt elektriska ledningar. Håll verktyget i plasthandtaget för att undvika elektrisk chock. Håll aldrig verktyget i chucken eller annan metallidel.

Elektrisk säkerhet

Vid användning av elektriska maskiner, iaktta alltid de säkerhetsföreskrifter som gäller lokalt i samband med brandfara, fara för elektriska stötar och kroppsskada.

Läs förutom nedanstående instruktioner även igenom bladet med säkerhetsföreskrifter som bifogas separat.



Kontrollera alltid om din nätspänning överensstämmer med värdet på typplattan.



Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej.

Byta ut kablar eller stickkontakter

Om nätkabeln skadas, måste den bytas ut mot en speciell nätkabel som finns hos tillverkaren eller tillverkarens kundservice. Släng gamla kablar eller stickkontakter meddetsamma efter det att du har bytt ut dem mot nya. Det är farligt att sticka in stickkontakten av en lös sladd i ett uttag.

3. MONTERA TILBEHÖR

Sätta i och ta ur skruvbits

Fig. 1 + 7

Skruvbitsen kan enkelt sättas fast direkt i verktygshållaren eller på förlängaren.

4. ANVÄNDNING



Följ alltid säkerhetsinstruktionerna och lämpliga föreskrifter.

Håll verktyget stadigt och tryck in skruvbitsen med ett jämnt tryck i arbetsföremålet. Tvinga inte maskinen. Använd endast skruvbits som inte är utslitna. Utslitna skruvbits påverkar verktygets prestanda negativt.

Låsa skruvdragaren

Fig. 8

Skruvdragaren har ett automatiskt spindellås. Spindeln är låst när På/Av-knappen (2) inte är intryckt. Då kan du använda skruvdragaren (även om batteriet är tomt) som en vanlig skruvmejsel.

Skruvdragning

Fig. 1

- Tryck in På/Av-knappen för att starta verktyget (2).
- Tryck in vippströmställaren (R) för medurs rotation (dra i skruvar).
- Tryck in vippströmställaren (L) för moturs rotation (dra ur skruvar)

Släpp På/Av-knappen för att stanna verktyget.

Den vita lysdioden lyser när tumlarknappen är påslagen.



Varning! Att titta direkt på ljuset från lysdioden en längre tid från nära håll kan ge ögonskador.

Tips för optimal användning

- Håll alltid verktyget och skruvbitsen i rät linje med skruven och använd alltid rätt typ och storlek på bitsen.
- Applicera lite tvättmedel eller tvål som smörjmedel om det är svårt att dra i skruvarna (fig. 9).
- Använd spindellåset för att lossa hårt dragna skruvar eller för att dra åt skruvar ordentligt.
- När du skruvar i trä är det bra om du först borrar ett hål som är nästan lika djupt som skruvens längd. Ett pilothål styr skruven och förhindrar att arbetsstycket splittras eller förvanskas.

5. LADDA BATTERIET

Ladda litiumjonbatterier (Li-Ion)

Fig. 10

Batteriladdaren som följer med är avsedd för litiumjonbatteriet i maskinen. Använd inte någon annan laddare.

Litiumjonbatteriet är skyddat mot kraftig urladdning. När batteriet är tomt stängs maskinen av med hjälp av en skyddskrets: verktyget slutar att rotera.

Försiktighet: Om du fortsätter att trycka på strömbrytaren (På/Av) kan litiumjonbatteriet skadas.

Laddningen startar så fort som du stoppar i laddarens stickkontakt i nätuttaget, och adaptorns kontakt har anslutits till apparaten (undersidan av handtaget).

- Stoppa in adapterkontakten på laddaren i handtaget (på undersidan av skruvdragaren).
- Stoppa in nätadaptorn i uttaget (vägguttaget).
- Laddningsprocessen startar; den röda lysdioden är nu tänd.
- Batteriet är uppladdat när den röda lysdioden släcks.
- Att ladda upp batteriet tar högst 5 timmar.
- Handtaget på verktyget kan bli varmt under uppladdningen. Detta är helt normalt.

6. SERVICE & UNDERHÅLL



Kontrollera att apparaten är ordentligt avstängd innan underhållsarbete utförs.

Maskinerna har tillverkats för att fungera under en lång period med minsta möjliga underhåll. För att få maskinen att kontinuerligt fungera tillfredsställande ska den skötas och rengöras på rätt sätt.

Rengöring

Rengör maskinhöljet regelbundet med en mjuk duk, företrädesvis efter varje användning. Tillse att ventilationsspringorna är fria från damm och smuts.

Använd en mjuk duk fuktad med tvålatten vid svår smuts. Använd inga lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniak etc. Sådana ämnen skadar plastdelarna.

Smörjning

Maskinen behöver ingen extra smörjning.

Fel

Kontakta servicestället som anges på garantibeviset om ett fel uppstår, t.ex. på grund av en del som är nedsliten. I slutet finns en sprängskiss över de delar som kan beställas.

Miljö

För att undvika transportskador levereras maskinen i en så stadig förpackning som möjligt. Förpackningen har så långt det är möjligt tillverkats av återvinningsbart material. Ta därför tillvara möjligheten att återvinna förpackningen.



Skadade och/eller kasserade elektriska och elektroniska apparater ska lämnas in enligt gällande miljöregler.

Garanti

Garantivillkoren framgår av det separat bifogade garantikortet.

Med förbehåll för ändringar i produkten och bruksanvisningen. Specifikationer kan ändras utan förvarning.

AKKUKÄYTTÖINEN RUUVINVÄÄNNIN CDM1080

Kiitämme teitä tämän Ferm-tuotteen valinnasta. Olette hankkineet erinomaisen tuotteen, jonka valmistaja on yksi Euroopan johtavia toimittajia. Kaikki Ferm-yhtiön toimittamat tuotteet on valmistettu korkeimpien suorituskyky- ja turvallisuusstandardien mukaan. Osana filosofiaamme tarjoamme myös korkealuokkaisen asiakaspalvelun, jota tukee kokonaisvaltainen takuu.

Toivomme, että tuote palvelee teitä monia vuosia.

Tekstin numerot viittaavat kaavioihin sivuilla 2 - 3.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Tutustu laitteen toimintatapaan ja käyttöön. Huolla laite ohjeiden mukaisesti, jotta se toimii aina moitteettomasti. Käyttöohje ja siihen liittyvät asiakirjat on säilytettävä laitteen läheisyydessä.

Johdanto

Tämä ruuvimeisseli on tarkoitettu ruuvien kiristämiseen ja löysentämiseen (kuva 2 - 9).

Sisällysluettelo

1. Laitetiedot
2. Turvallisuusohjeet
3. Tarvikkeet
4. Toiminta
5. Akun Lataaminen
6. Huolto & ylläpito

1. LAITETIEDOT

Tekniset tiedot

Laturin ottoteho	AC230V/50Hz/6W
Laturin lähtöteho	6VDC/300mA
Akun kapasiteetti	1,3 Ah
Latausaika	alle 5 tuntia
Suurin vääntömomentti	3,0 Nm
Kuormittamaton nopeus	230/min
Paino	380 gr.
L_{PA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Tärinä	< 1,235 m/s ²

Tärinätaso

Tämän ohjekirjan takana mainittu tärinäsäteilytaso on mitattu standardin EN 60745 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa

- laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi lisätä merkittävästi altistumistasoa
- laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti pienempi

Suojaudu tärinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät

Pakkauksen sisältö

- 1 Akkukäyttöinen ruuvinväännin
- 1 Laturi
- 1 Magneettinen kärjenpidin
- 18 Varustetta
- 1 Käyttöohje
- 1 Turvaohjeet
- 1 Takuukortti

Tarkista laite, erilliset osat ja lisävarusteet mahdollisten kuljetuksesta aiheutuneiden vaurioiden varalta.

Tuotetiedot

Kuva 1

1. Terän pidin
2. Virtakytkin
3. Pehmeäpintainen kahva
4. LED (punainen)
5. Latauslaitteen liitin
6. Jatkokappale
7. Varusteet
8. LED (valkoinen)

2. TURVALLISUUSOHJEET

Merkkien selitykset



Varoittaa loukkaantumis-, kuoleman- ja laitteen vaurioitumisvaarasta, mikäli tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita ei noudateta.



Varoittaa sähköiskuvaarasta.



Vain sisäkäyttöön.



Muuntaja ei ole häiriötilanteissa vaarallinen.



Ylikuumentemissuojaus.



Älä hävitä kotitalousjätteen mukana.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Käytä akun lataamiseen vain mukana toimitettua laturia. Muunlaisten laturien käyttäminen voi olla vaarallista.
- Älä pidä akkua, konetta ja laturia kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Tarkista ennen laturin käyttöä, että kaikki johdot on liitetty oikein.
- Älä käytä laturia, jos jokin sen johdoista on vioittunut, vaan vaihdata johto.
- Laturia ei pidä pitää verkkovirtaan liitettynä silloin, kun sitä ei käytetä. Älä irrota sitä verkkovirrasta vetämällä johdosta.
- Jos laturi menee rikki tai siinä ilmenee teknisiä ongelmia, vie se valtuutettuun huoltooliikkeeseen tarkistettavaksi, ennen kuin jatkat sen käyttämistä. Kaikki vialliset osat pitää vaihtaa.
- Käsittele akkua varovasti. Älä anna sen pudota tai kolahtaa muita esineitä vasten.
- Älä koskaan yritä itse korjata laturia tai akkua. Se voi olla erittäin vaarallista. Kaikki korjaukset tulee jättää asiantuntevan huoltooliikkeen tehtäväksi.

- Irrota laturi aina verkkovirrasta ennen kuin alat puhdistaa tai huoltaa sitä. Älä lataa akkua, jos lämpötila on alle 5 °C tai yli 40 °C.
- Jos akku on mennyt rikki tai sitä ei enää voida ladata, se tulee toimittaa asianmukaiseen jätteenkeräyspisteeseen.
- Seiniä, kattoja yms. porattaessa ja ruuvattaessa voidaan osua sähköjohtoihin. Estä sähköiskut ennakoita pitämällä työkalua kiinni muovikahvasta. Älä koskaan pidä työkalua kiinni istukasta tai muista metalliosista.

Sähköturvallisuus

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava paikallisia turvamääräyksiä tulipalon, sähköiskujen ja loukkaantumisten välttämiseksi.



Tarkista aina, ovatko verkkojännite ja koneen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite yhteen sopivia.



Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitettua pistorasiaa ei tarvita.

Johtojen ja pistotulppien vaihtaminen

Jos verkkajohto vahingoittuu, se on vaihdettava. Uusia, oikeanlaisia johtoja saa valmistajalta tai sen huoltopalvelusta. Hävitä vanhat johdot ja pistotulpat heti kun ne on vaihdettu uusiin. Irrallisen pistotulpan tai johdon kytkeminen pistorasiaan on vaarallista.

3. TARVIKKEET

Terien asettaminen paikoilleen ja irrottaminen *Kuva 1 + 7*

Terät voidaan asettaa helposti paikoilleen pitimeensä tai jatkovarteen.

4. TOIMINTA



Noudata aina turvaohjeita ja soveltuvia sääntöjä.

Pidä koneesta tukevasti kiinni ja työnnä terä tasaisesti painaen työkappaleeseen. Älä pakota konetta. Käytä vain sellaisia teriä, joissa ei näy merkkejä kulumisesta. Kuluneet terät vähentävät koneen tehoa.

Ruuvimeisselin lukitseminen

Kuva 8

Ruuvimeisselissa on automaattinen karan lukitus.. Kun virtakytkintä (2) ei paineta, kara on lukittu. Ruuvimeisseliä voidaan nyt käyttää tavallisen ruuvimeisselin tavoin, vaikka akku olisi tyhjä.

Ruuvaaminen

Kuva 1

- Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (2).
- Laite ruuvaa myötöpäivään eli ruuvia kiristäen, kun painat keinukytkintä (R).
- Laite ruuvaa vastapäivään eli ruuvia löysentäen, kun painat keinukytkintä (L).

Voit sammuttaa virran vapauttamalla virtakytkimen.

Valkoinen LED-valo valaistuu kun painatte kuivausrummun virrankatkaisijaa.



Varoitus! Pitkäaikainen LED-valoon suoraan lähietäisyydeltä katsominen voi vahingoittaa silmiä.

Käyttövihjeitä

- Pidä aina työkalua ja ruuvausterrää suorassa linjassa ruuvin kanssa. Käytä aina oikean tyyppistä ja kokoista terää.
- Jos ruuvin kiristäminen on vaikeaa, käytä voiteluaineena pientä määrää pesunestettä tai nestesaippuaa (Kuva 9).
- Voit irrottaa erittäin tiukassa olevat ruuvit tai kiristää ruuvit erittäin tiukkaan käyttämällä karan lukitusominaisuutta.
- Ruuvattaessa ruuvia puuhun on suositeltavaa porata lähes ruuvin pituinen reikä. Tämä reikä ohjaa ruuvia ja estää työstettävän kappaleen halkeamisen.

5. AKUN LATAAMINEN

Li-loniakun lataaminen

Kuva 10

Mukana toimitettava laturi on suunniteltu työkaluun asennettua Li-loniakkua varten. Älä käytä muita latureita.

Li-loniakku on suojattu liiallista purkautumista vastaan. Kun akku tyhjenee, suojaipiiri katkaisee työkalun virran: työkalupidike lakkaa pyörimästä. Varoitus: Li-loniakku voi vioittua, jos On/Off-kytkintä käytetään jatkuvasti.

Lataus alkaa heti, kun akkulatorin pistoke työnnetään pistorasiaan ja muuntajan liitin yhdistetään työkaluun (kahvan alaosassa).

- Liitä latauslaitteesta lähtevä johto kahvan alapuolella olevaan liitäntään.
- Kytke latauslaite pistorasiaan.
- Lataaminen alkaa, ja punainen merkkivalo syttyy.
- Akku on täyteen ladattu, kun punainen merkkivalo sammuu.
- Akun lataaminen kestää enintään 5 tuntia.
- Laitteen kahva voi lämmetä lataamisen aikana. Tämä on normaalia.

6. HUOLTO & YLLÄPITO



Ennen huoltoa on varmistettava, ettei laite ole päällä.

Koneet on suunniteltu toimimaan pitkään ja mahdollisimman pienellä huoltotarpeella. Puhdistamalla ja käyttämällä sitä oikealla tavalla voit itsekin vaikuttaa koneen käyttöikään.

Puhdistaminen

Puhdista koneen ulkopinta säännöllisesti pehmeällä kankaalla. Parasta olisi puhdistaa se jokaisen käyttökerran jälkeen. Pidä koneen jäähdytysaukot puhtaina. Jos lika on pinnittynyt, voit käyttää saippuavedellä kostutettua kangaspalaa. Älä kuitenkaan käytä liuottimia kuten bensiniä, alkoholia, ammoniakkia jne, koska ne vahingoittavat koneen muoviosia.

Voitelu

Konetta ei tarvitse voidella.

Viat

Jos kone vikaantuu esimerkiksi osan kulumisen johdosta, ota yhteys takuukortin huoltopisteeseen. Tämän käyttöoppaan takasivulla on hajatuskuva, jossa on lueteltu tilattavissa olevat osat.

Ympäristö

Kuljetusvaurioiden välttämiseksi kone on pakattu tukevaan laatikkoon. Tämä pakkaus on mahdollisimman ympäristöystävällinen.



Voittuneet tai käytöstä poistettavat sähkölaitteet on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Takuu

Lue takuuehdot koneen mukaan liitetystä takuukortista.

Tuotteeseen ja käyttöoppaaseen voidaan tehdä muutoksia. Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilmoituksetta.

OPPLADBAR SKRUTREKKER CDM1080

Takk for at du har kjøpt dette produktet fra Ferm. Du har nå et fremragende produkt fra en av Europas ledende leverandører.

Alle produkter fra Ferm produserer i samsvar med de høyeste standarder for ytelse og sikkerhet. Som en del av vår filosofi yter vi fremragende kundeservice og gir en omfattende garanti. Vi håper du vil ha glede av dette produktet i mange år.

Tallene i teksten henviser til diagrammene på side 2 - 3.



Les bruksanvisningen nøye før du tar maskinen i bruk. Gjør deg kjent med hvordan redskapen fungerer og hvordan den skal brukes. Vedlikehold maskinen som angitt i instruksene, slik at den alltid fungerer knirkefritt. Bruksanvisning og tilhørende dokumentasjon skal oppbevares i nærheten av maskinen.

Innledning

Denne skrutrekkeren er beregnet for å skru i og ut skruer (fig. 2 - 9).

Innhold

1. Maskinformasjon
2. Sikkerhetsinstruksjoner
3. Monteringstilbehør
4. Bruk
5. Lade batteriet
6. Service og vedlikehold

1. MASKININFORMASJON

Tekniske spesifikasjoner

Laders inngangseffekt	AC230V/50Hz/6W
Laders utgangseffekt	6VDC/300mA
Batterikapasitet	1,3 Ah
Ladetid	< 5 timer
Største moment	3,0 Nm
Turtall, ubelastet	230/minutt
Vekt	380 gr.
L_{PA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Vibrasjon	< 1,235 m/s ²

Vibrasjonsnivå

Det angitte vibrasjonsnivået som er angitt bak i denne bruksanvisningen er blitt målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 60745; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt

- bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig økning av eksponeringsnivået
- tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig reduksjon av eksponeringsnivået

Beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din

Pakkens innhold

- 1 Trådløs skrutrekker
- 1 Batterilader
- 1 Magnetisk bitsholder
- 18 Tilbehør
- 1 Instruksjonsbok
- 1 Sikkerhetsinstrukser
- 1 Garantikort

Undersøk apparatet for løse deler og tilbehør som kan ha blitt skadet under transport.

Produktinformasjon

Fig. 1

1. Bit-holder
2. På/av-bryter
3. Mykt grep
4. LED-lampe (rød)
5. Ladetilkobling
6. Forlenger
7. Tilbehør
8. LED-lampe (hvit)

2. SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Forklaring av symbolene



Angir fare for personskade, tap av liv eller skade på verktøyet, i tilfelle av at instruksjonene i denne manualen ikke blir overholdt.



Angir fare for elektrisk støt.



Kun innendørs bruk



Dersom den går i stykker er transformatoren ikke farlig



Termisk beskyttelse



Ikke kast i vanlig husholdssøppel.

Spesifikke sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk utelukkende batteripakken med den batteriladeren som følger med – bruk av andre ladere kan være farlig. Hold batteripakken, verktøyet og batteriladeren borte fra fuktighet og våte omgivelser.
- Kontroller at alle ledninger er ordentlig koplet til før batteriladeren brukes.
- Hvis en av batteriladerens ledninger er skadet, må laderen ikke brukes før denne er byttet ut.
- Når laderen ikke er i bruk, må støpslet trekkes ut av stikkontakten. Når støpslet trekkes ut av stikkontakten, må det ikke trekkes i ledningen. Hvis laderen går i stykker eller får andre tekniske problemer, må den leveres til ettersyn hos en autorisert forhandler før den brukes på nytt. Defekte deler må byttes ut.
- Vær forsiktig når du håndterer batteripakken, ikke la den falle og ikke slå borti andre gjenstander.
- Forsøk aldri å reparere batteriladeren eller batteripakken selv; dette kan være svært farlig. Reparasjoner bør alltid utføres av autorisert forhandler.

- Trekk alltid laderens støpsel ut av stikkkontakten før du foretar rengjøring eller vedlikehold.
- Ikke forsøk å lade batteriet hvis temperaturen er lavere enn 5° C eller høyere enn 40° C.
- Hvis batteripakken går i stykker eller ikke lenger kan lades opp, må den kasseres på en forsvarlig måte.
- Ved boring eller skruing i vegger, gulv o.l. er det en mulighet for å treffe på elektriske ledninger. Hold verktøyet i plasthåndtaket for å unngå elektrisk sjokk. Hold aldri verktøyet i chucken eller andre deler av metall.

Elektrisk sikkerhet

Overhold ved bruk av elektriske maskiner alltid de lokale sikkerhetsforskriftene. Dette for å unngå brannfare, fare for elektrisk støt og personskade. Les i tillegg til nedenstående instruksjoner også sikkerhetsforskriftene i det vedlagte separate sikkerhetsheftet.



Kontroller alltid om nettspenningen er i overensstemmelse med verdien på typeskiltet.



Class II-maskin – Dobbeltisolert – Krever ikke jordet støpsel.

Skifting av ledninger eller støpsler

Hvis ledningen er skadet, må den erstattes med en spesiell ledning som leveres av fabrikanten eller fabrikantens kundeservice. Kast gamle ledninger eller støpsler med det samme de er skiftet ut med nye. Det er farlig å sette et støpsel med løs ledning i stikkkontakten.

3. MONTERINGSTILBEHØR

Sette i og ta ut bits

Fig. 1 + 7

Bits settes enkelt direkte i bit-holderen eller i forlengeren.

4. BRUK



Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

Hold maskinen godt fast og press bitsen inn i arbeidsstykket med jevn kraft. Ikke bruk makt på maskinen. Bruk bare bits som ennå ikke viser tegn på slitasje. Slitte bits har en negativ innflytelse på maskinens effektivitet.

Låse skrutrekkeren

Fig. 8

Skrutrekkeren har en automatisk låsespindel. Når på/av-bryteren (2) ikke er trykket inn, er spindelen låst. Nå kan skrutrekkeren brukes (selv om batteriet er tomt) som et manuelt verktøy.

Bruke skrutrekkeren

Fig. 1

- Trykk på på/av-bryteren for å slå på verktøyet (2).
- Trykk på bryteren (R) for å skru med urviserne (skru i skruer)
- Trykk på bryteren (L) for å skru mot urviserne (skru ut skruer)

Slipp på/av-bryteren for å slå av verktøyet.

Den hvite LED pæren vil lyse når bryteren til tørketrommelen trykkes.



Advarsel! Det å se direkte inn i LED-lyset for en lengre tidsperiode på nær hold kan lede til øyeskade.

Nyttige tips

- Hold verktøyet og skrubiten i en rett linje mot skruen og bruk bit av riktig type og størrelse.
- Hvis en skruer er vanskelig å skru, i kan du forsøke å smøre den med oppvaskmiddel eller såpe (Fig. 9).
- Bruk spindellåsen til å løsne skruer som sitter godt eller til å skru i skruer hardt.
- Når du skal skru i treverk, bør du bore et hull som er nesten like dypt som lengden på skruen.
- Et forboret hull styrer skruen og hindrer at arbeidsstykket sprekker.

5. LADE BATTERIET

Lade Li-Ion-batteriet

Fig. 10

Batteriladeren som følger med passer til Li-Ion-batteriet i maskinen. Ikke bruk andre batteriladere.

Li-Ion-batteriet er beskyttet mot full utlading. Når batteriet er tomt, sørger en beskyttelsesekret for at maskinen slås av: verktøyholderen roterer ikke.

Advarsel: hvis på/av-bryteren brukes gjentatte ganger, kan Li-Ion-batteriet skades.

Ladingen starter straks laderens støpsel settes i stikkkontakten og adapterkontakten kobles til apparatet (på undersiden av håndgrepet).



Defekte og/eller kasserede elektriske eller elektroniske maskiner skal afleveres på en genbrugsplads.

- Sett adapterpluggen til laderen inn i håndtaket (undersiden)
- Sett kontakten i strømuttaket
- Ladeprosessen starter, og den røde lampen lyser
- Batteriet er fulladet når den røde LED-lampen slukker.
- Lading av batteriet tar høyst 5 timer.
- Under ladingen blir håndtaket varmt. Det er normalt.

Garanti

Les garantibetingelsene på det vedlagte garantikortet.

Dette produktet og brukerhåndboken kan bli endret. Spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

6. SERVICE & VEDLIGEHOLDELSE



Kontroller, at apparatet ikke er tilsluttet, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.

Maskinerne er utviklet til at fungere længe uten problemer med et minimum af vedligeholdelse. Ved at rengøre maskinen regelmæssigt og behandle den korrekt, bidrager De til en længere levetid for maskinen.

Rengøring

Rengør regelmæssigt maskinkappen med en blød klud, helst efter hvert brug. Sørg for at ventilationshullerne er fri for støv og snavs. Brug en blød klud, der er vædet i sæbevand til at fjerne hårdnakket snavs.

Brug ingen opløsningsmidler, så som benzin, alkohol, ammoniak, osv. Den slags stoffer beskadiger kunststoffdelene.

Smøring

Maskinen behøver ingen ekstra smøring.

Fejl

Skulle en feil opstå, f.eks. pga. slidtage af en enhed, kontakt venligst serviceadressen på garantibeviset. Indholdet i Indholdet finder du en tegning med alle dele, der kan bestilles.

Miljø

For at undgå transportbeskadigelse leveres maskinen i en solid emballage. Emballagen er så vidt muligt lavet af genbrugsmateriale. Genbrug derfor emballagen.

LEDNINGSFRI SKRUETRÆKKER CDM1080

1. PRODUKTOPLYSNINGER

Tak for, at du har købt dette Ferm produkt. Ved at gøre dette står du nu med et fantastisk produkt, leveret af en af Europas førende leverandører.

Alle de produkter, som leveres til dig af Ferm, er fremstillet i overensstemmelse med de højeste standarder inden for præstation og sikkerhed. Som en del af vores filosofi tilbyder vi en fremragende kundeservice, som bakkedes op af vores omfattende garanti.

Vi håber, at du vil bruge dette produkt med glæde i mange år fremover.

Numrene i den nedenstående tekst henviser til illustrationerne på side 2 - 3.



Læs denne brugsanvisning nøje igennem, før maskinen tages i brug. Gør dig fortrolig med funktionerne og betjeningen. Maskinen skal vedligeholdes i overensstemmelse med anvisninger, så maskinen altid fungerer problemfrit. Brugsanvisningen og dertilhørende dokumentation skal opbevares i nærheden af maskinen.

Indledning

Denne skruetrækker er tilsluttet strømforsyning og frigørelse af skruer (fig. 2 - 9).

Indhold

1. Produktoplysninger
2. Sikkerhedsanvisninger
3. Montering af tilbehør
4. Drift
5. Opladning af batteriet
6. Service & vedligeholdelse

Tekniske specifikationer

Strømtilførsel	AC230V/50Hz/6W
Effekt	6VDC/300mA
Batterikapacitet	1,3 Ah
Opladningstid	< 5 timer
Maks. drejningsmoment	3,0 Nm
Ubelastet hastighed	230 r/min
Vægt	380 gr.
L _{PA}	72,1 dB(A)
L _{WA}	86,1 dB(A)
Vibration	< 1,235 m/s ²

Vibrationsniveau

Det vibrationsniveau, der er anført bag på denne betjeningsvejledning er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 60745; den kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte formål

- anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdt tilbehør, kan dette øge udsættelsesniveauet betydeligt
- de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan reducere udsættelsesniveauet betydeligt

Beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmønstre

Pakningens indhold

- 1 Accu skruetrækker
- 1 Oplader
- 1 Magnetisk bitholder
- 18 Tilbehør
- 1 Brugsanvisning
- 1 Sikkerhedsinstruktioner
- 1 Garantibevis

Efterse apparatet, eventuelle løse dele og tilbehøret for transportskader.

Produktoplysninger

Fig. 1

1. Holder
2. Afbryderknap
3. Blødt greb
4. LED (indikationslampe) (rød)
5. Opladningsforbindelse
6. Forlængerdel
7. Tilbehør
8. LED (indikationslampe) (hvid)

2. SIKKERHEDSANVISNINGER

Symbolforklaring



Betegnelse for risiko for personskader eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af at du er uopmærksom på instruktioner i denne manual.



Indikerer farer for elektrisk stød.



Kun beregnet til indendørs brug



I tilfælde af defekt er transformeren ikke farlig



Termosikring



Apparatet må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Brug kun opladningsaggregatet sammen med den leverede batterioplader - brug af andre opladere kan være farligt.
- Hold opladningsaggregatet, værktøjet og batteriopladeren væk fra damp og våde omgivelser.
Før du bruger batteriopladeren, skal du kontrollere, at alle ledningerne er sat rigtigt til.
- Hvis ledningerne på opladeren er beskadigede, må opladeren ikke bruges, før disse er blevet repareret.

- Når opladeren ikke bruges, bør den ikke være sat til. Når stikket tages ud af stikkontakten, må du ikke trække i kablet.
- Hvis opladeren går i stykker, eller hvis der opstår tekniske problemer med den, skal du tage hen til en anerkendt forhandler, så den kan blive checket, inden den bruges igen. Eventuelle beskadigede dele skal udskiftes.
- Vær forsigtig, når du arbejder med opladningsaggregatet. Pas på, at det ikke falder på gulvet eller støder imod andre ting.
- Forsøg aldrig selv at reparere batteriopladeren eller opladningsaggregatet. Det kan være meget farligt. Reparationer bør kun udføres af en anerkendt forhandler.
- Opladeren skal altid tages ud af stikket, inden der udføres rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde på den.
- Opladningsaggregatet må ikke oplades ved temperaturer under 5°C eller over 40°C.
- Hvis opladningsaggregatet er beskadiget eller ikke længere kan oplades, skal det bortskaffes som farligt affald.
- Når der bores eller skrues i vægge, gulve etc., kan der være skjulte elektricitetsledninger. Hold værktøjet fast ved plastikhåndtaget for at undgå elektriske stød. Hold aldrig værktøjet fast ved borepatronen eller andre metaldele.

Elektrisk sikkerhed

Ved anvendelse af elektriske maskiner skal man altid følge de lokalt gældende sikkerhedsforskrifter i forbindelse med brandfare, fare for elektrisk stød og legemensbeskadigelse. Læs udover de nedenstående instruktioner også sikkerhedsforskrifterne i den separat vedlagte sikkerhedsfolder.



Kontroller altid om netspændingen svarer til værdien på typeskiltet.



Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsestik.

Udskiftning af ledninger eller stik

Hvis netledningen er blevet beskadiget, skal den udskiftes med en speciel netledning, som kan fås via fabrikanten eller fabrikantens kundeservice. Gamle ledninger og stik skal kasseres, når de er blevet udskiftet med nye. Det er farligt at sætte stikket på en løs ledning i en stikkontakt.

3. MONTERING AF TILBEHØR

Indføring og fjernelse af dele

Fig. 1 + 7

Delene kan let indføres i holderen eller på forlængelsesdelen.

4. DRIFT



Følg altid sikkerhedsinstruktionerne og overhold de gældende forskrifter.

Hold maskinen godt fast og tryk klingens ind i arbejdsstykket med jævn kraft. Forcer ikke maskinen. Brug kun klinger, som endnu ikke har vist tegn på slidage. Slidte klinger har en negativ indflydelse på maskinens effektivitet.

Låsning af skruetrækkeren

Fig. 8

Skrueetrækkeren er udstyret med en automatisk spindellåsefunktion. Når afbryderknappen (2) ikke er trykket, er spindelen låst. Nu er det muligt, at anvende skruetrækkeren (selv når batteriet er tomt) som et manuelt værktøj.

Anvendelse af skruetrækker

Fig. 1

- For at tænde for værktøjet, trykkes der på afbryderknappen (2).
- Tryk på tumlerkontakten (R) for rotation med uret (stramning af skruer)
- Tryk på tumlerkontakten (L) for rotation mod uret (frigørelse af skruer)

For at slukke for værktøjet, trykkes der på afbryderknappen.

Den hvide LED-diode lyser, når der trykkes på tørretumblerens tænd/slukkkontakt.



Advarsel! Se aldrig direkte ind i LED-diodens lys på tæt hold i længere tid, det kan skade dine øjne.

Bruger tips for optimal anvendelse

- Hold altid værktøjet og skruetrækkerdelen på ret linje med skruen og anvend altid kun korrekt type og størrelse del.
- Hvis det er svært at stramme skruer, forsøg at påføre en lille mængde opvaskemiddel eller sæbe som smøremiddel (fig.9).

- Anvend spindellåsefunktionen til at løsne meget stramme skruer eller til at stramme skruer hårdt.
- Ved anvendelse i træ, er det anbefalet at bore et hul med ca. samme dybde som skruen.
- Et boret hul guider skruen og forhindrer splintre eller forskydninger af arbejdsstykket.

5. OPLADNING AF BATTERIET

Opladning af Li-Ion batteri

Fig. 10

Den leverede batterioplader er identisk med Li-Ion batteriet, som er installeret i maskinen. Anvend aldrig en anden batterioplader. Li-Ion batteriet er beskyttet mod total udtømming. Når batteriet er tomt, slukkes maskinen ved et beskyttende kredsløb: Værktøjsholderen roterer ikke mere.

Advarsel: Hvis on/off knappen fortsat anvendes, kan Li-Ion batteriet blive beskadiget.

Opladningsproceduren starter så snart hovedstikket på batteriopladeren indsættes i en stikkontakt, og adapterstikket tilsluttes til apparatet (under håndtaget).

- Sæt adapterstikket på opladeren ind i håndtaget (nedre side)
- Sæt hovedadapteren ind i vægkontakten
- Opladningsprocessen starter; den røde LED (indikationslampe) lyser
- Batteriet er helt opladt, når den røde LED (indikationslampe) går ud.
- Opladning af batterier tager maksimalt 5 timer.
- Under opladningsproceduren bliver maskinens håndtag varmt. Dette er normalt.

6. SERVICE & VEDLIGEHOLDELSE



Kontroller, at apparatet ikke er tilsluttet, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.

Maskinerne er udviklet til at fungere længe uden problemer med et minimum af vedligeholdelse. Ved at rengøre maskinen regelmæssigt og behandle den korrekt, bidrager De til en længere levetid for maskinen.

Rengøring

Rengør regelmæssigt maskinkappen med en blød klud, helst efter hvert brug. Sørg for at ventilationshullerne er fri for støv og snavs. Brug

en blød klud, der er vædet i sæbevand til at fjerne hårdnakket snavs.

Brug ingen opløsningsmidler, så som benzin, alkohol, ammoniak, osv. Den slags stoffer beskadiger kunststofdelene.

Smøring

Maskinen behøver ingen ekstra smøring.

Fejl

Skulle en fejl opstå, f.eks. pga. slidtage af en enhed, kontakt venligst serviceadressen på garantibeviset. Indholdet finder du en tegning med alle dele, der kan bestilles.

Miljø

For at undgå transportbeskadigelse leveres maskinen i en solid emballage. Emballagen er så vidt muligt lavet af genbrugsmateriale. Genbrug derfor emballagen.



Defekte og/eller kasserede elektriske eller elektroniske maskiner skal afleveres på en genbrugsplads.

Garanti

Læs det separat vedlagte garantikort for garantibetingelserne.

Produktet og brugermanualen kan ændres. Specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel.

VEZETÉK NÉLKÜLI CSAVARBEHAJTÓ CDM1080

Köszönjük, hogy ezen Ferm terméket választotta. Európa egyik vezető beszállítójának, kiváló termékét tartja a kezében.

A Ferm által szállított termékek a legmagasabb teljesítményi és biztonsági szabványok alapján kerülnek legyártásra. Filozófiánk részeként kiváló ügyfélszolgálatot, továbbá átfogó garanciát kínálunk termékeinkhez.

Reméljük, az elkövetkezendő években örömmel fogja használni a készüléket.

A szövegben levő számok a 2 - 3. oldalakon levő ábrákra vonatkoznak.



Akészülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Ismerkedjen meg a készülék funkcióival és a készülék kezelésével. Akészülék akkor fog megfelelően működni, ha azt a használati utasítás előírásai szerint használja. Ahasználati utasítást és az egyéb dokumentációkat a készülékkel együtt tárolja.

Bevezetés

Ez a csavarbehajtó csavarok megszorítására és meglazítására alkalmazható (2 - 9 ábra).

Tartalom

1. A gép ismertetése
2. Biztonsági utasítások
3. Szerelési tartozékok
4. Kezelés
5. Az akkumulátor töltése
6. Szervizelés és karbantartás

1. A GÉP ISMERTETÉSE

Műszaki adatok

Töltő bemenete	AC230V/50Hz/6W
Töltő kimenete	6VDC/300mA
Akkumulátor kapacitása	1,3 Ah
Töltési idő	< 5 óra
Max. nyomaték	3,0 Nm
Üresjárat sebesség fordulat	230/perc
Súly	380 gr.
L_{PA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Rezgés	< 1,235 m/s ²

Rezgésszint

Az ezen felhasználói kézikönyv végén megadott rezgés-kibocsátási szint mérése az EN 60745 szabványban meghatározott szabványosított teszttel összhangban történt; ez egy eszköznék egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a rezgésnek való kitettség előzetes felmérésére használható fel az eszköznek az említett alkalmazásokra történő felhasználása során

- az eszköznek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen emelheti a kitettség szintjét
- az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét

Az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezének melegen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól

A csomag tartalma

- 1 Vezeték nélküli csavarhúzó
- 1 Töltő
- 1 Mágneses bit tartó
- 18 Tartozék
- 1 Kezelési utasítás
- 1 Biztonsági tudnivalók
- 1 Garanciajegy

Ellenőrizze a gépet és a különálló alkatrészeket és tartozékokat, a szállítás közben bekövetkezhetett esetleges sérülések felfedezése érdekében.

Termékinformáció

1. ábra

1. Fúrófej rögzítő
2. Be- és kikapcsoló gomb
3. Markolat
4. LED (piros)
5. Töltő csatlakozó
6. Toldat
7. Tartozékok
8. LED (fehér)

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A piktogramok jelentése



A jelen használati utasításban leírtak be nem tartása esetén sérülés, életveszély, és gépsérülés következhet be.



Áramütés veszélyére figyelmeztet.



Csak épületen belül használja.



Meghibásodás esetén a transzformátor áramütést okozhat.



Hőkapcsoló.



Ne dobja a háztartási szemétkébe.

Különleges biztonsági utasítások

- Az akkumulátort csak a készülékkel vásárolt akkumulátortöltővel használja – más töltők használata balesetveszélyes lehet.
- Az akkumulátort és az akkumulátortöltőt óvja a pára és nedves körülményektől. Az akkumulátortöltő használata előtt, győződjön meg róla, hogy a vezetékek megfelelően vannak csatlakoztatva.
- Ha a töltő bármely vezetéke sérült és ne használja azt a vezetékek cseréjéig.
- Használaton kívül a töltőt ki kell húzni az aljzatból. A töltőt az aljzatból soha ne húzza ki a vezetékénél fogva.
- Amennyiben a töltő meghibásodik vagy más műszaki probléma merül fel, vigye hivatalos forgalmazóhoz mielőtt újra használná. Minden sérült elemet ki kell cserélni.
- Az akkumulátort óvatosan kezelje, óvja a leeséstől vagy más tárgyakhoz való ütdéstől.
- Az akkumulátortöltőt és az akkumulátort soha ne próbálja meg saját maga megjavítani, ez különösen veszélyes lehet. A javításokat mindig hivatalos forgalmazónak kell végeznie.
- Tisztítás vagy más karbantartás előtt a töltőt mindig húzza ki az aljzatból.

- 5° C alatti és 40° C feletti hőmérséklet esetén ne használja az akkumulátortöltőt.
- Az akkumulátort, meghibásodása esetén vagy ha többé nem lehet feltölteni, az előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- Falba, padlóba stb. való fúráskor vagy csavarozáskor elektromos vezetékek sérülhetnek. Az áramütés megelőzésért a készüléket a műanyag markolatnál tartsa. Soha ne fogja a készüléket a tokmányánál vagy más fém részénél.

Elektromos biztonság

Villamos gépek használatakor a tűzveszély illetve a személyi sérülések és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében mindig pontosan tartsa be az országában érvényben lévő biztonsági rendszabályokat! Figyelmesen olvassa el az alábbiakban felsorolt illetve a kézikönyvhöz csatolt biztonsági utasításokat!



Mindig ellenőrizze, hogy a gépre kapcsolt áram feszültsége megegyezik-e a géptörzslapon feltüntetett adattal!



II. osztályú gép – kettős szigetelésű – földelés nélküli konnektorhoz csatlakoztatható.

A vezetékek és a dugaszok cseréje

A lecserélt vezetékeket és dugaszokat azonnal dobja el! Nem csatlakoztatott illetve nem szigetelt végű vezeték dugaszát fali konnektorba dugni rendkívül veszélyes!

3. SZERELÉSI TARTOZÉKOK

Hegyek behelyezése és eltávolítása

1 + 7. ábra

A hegyek könnyen behelyezhetők a fűrőfej rögzítőbe vagy a toldatba.

4. KEZELÉS



Mindig tartsa szem előtt a biztonsági előírásokat és a vonatkozó szabályokat.

Tartsa szorosan a készüléket, majd akár nyomással tolja be a hegyet a munkadarabba. Ne erőltesse a készüléket. Csak olyan hegyeket használjon, melyeken nem látszanak elhasználódás nyomai. Az elhasznált hegyek rontják a készülék teljesítményét.

A csavarbehajtó rögzítése

8. ábra

A készülék automatikus orsórögzítővel van felszerelve. Amikor a Be/Ki kapcsoló (2) nincs benyomva, az orsó rögzítve van. Ilyenkor a csavarbehajtó (még az akkumulátor üres állapot mellett) is – kéziszerszámként - használható.

Csavar behajtása

1. ábra

- A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a be/ki kapcsolót. (2)
- Nyomja meg a billenőkapcsolót (R) az óramutató járásával megegyező forgási irány bekapcsolásához (csavarok behajtása).
- Nyomja meg a billenőkapcsolót (L) az óramutató járásával ellentétes forgási irány bekapcsolásához (csavarok meglazítása).

A készülék kikapcsolásához engedje el a be/ki kapcsolót.

A fehér LED a billenőkapcsoló megnyomására világít.



Figyelmeztetés! A szemére ártalmas lehet, ha hosszabb ideig és közelről közvetlenül a LED fényébe néz.

Típek az optimális használathoz

- A szerszámot és a csavarbehajtó hegyet mindig a csavarra merőlegesen tartsa, és mindig megfelelő típusú és méretű fejet használjon.
- Ha a csavar nehezen szorítható meg, használjon kis mennyiségű mosószeret vagy szappant kenőanyagként (9 ábra).
- Használja az orsórögzítő funkciót a nagyon erősen meghúzott csavarok kilazításához.
- Amennyiben faanyagban használja a szerszámot, javasoljuk, hogy a csavar hosszával közel egyenlő mélységű lyukat fúrjon az anyagba. A vezetékfuralatt megelőzhető a munkadarab repedése vagy elferdülése.

5. AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Li-ion akkumulátor töltése

10. ábra

A biztosított akkumulátor-töltő megfelel a gépbe beszerelt Li-ion akkumulátorhoz. Ne használjon másik akkumulátor-töltőt.

A Li-ion akkumulátor védett a mély kisülés ellen.

Amikor az akkumulátor üres, a gép egy védőáramkör segítségével kikapcsolódik: a tokmány nem forog tovább.

Vigyázat: ha a Be/Ki kapcsoló folytatódó használatnak van kitéve, a Li-ion akkumulátor károsodhat.

A töltési folyamat elkezdődik, amint az akkumulátor-töltő hálózati dugaszát behelyezi a dugaszolóaljzatba, és az adapter dugaszt csatlakoztatja a készülékhez (a markolat alsó oldala).

- Helyezze a töltő adapter dugaszát a markolatba (belső oldal).
- Az adaptert csatlakoztassa a (fali) csatlakozóba.
- A töltési folyamat elkezdődik; a piros LED világít
- Ha a piros LED kialszik, az akkumulátor teljesen feltöltődött.
- Az akkumulátor töltése maximum 5 órát vesz igénybe.
- A töltés ideje alatt a készülék markolata felmelegszik. Ez normális jelenség.

6. GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁ



Ügyeljen arra, hogy karbantartás előtt áramtalanítsa a készüléket.

A gépek megtervezésüknek és összeállításuknak köszönhetően hosszú ideig és minimális karbantartással üzemeltethetők. A folyamatos jó működés a gép helyes kezelésével és rendszeres tisztításával biztosítható.

Tisztítás

A gép külső burkolatát puha kendővel rendszeresen – lehetőleg minden használat után – törölje le. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokat ne zárja el por vagy egyéb szennyeződés! Amennyiben a szennyeződés nem távolítható el azonnal, használjon szappanos vízbe mártott puha kendőt! Soha ne használjon oldószereket, mint például benzint, alkoholt, szalmiákszeszt stb. Ezek az oldószerek károsíthatják a műanyag részeket.

Olajozás

A gép külön olajozást nem igényel.

Meghibásodás

Ha meghibásodás fordulna elő, pl. egy alkatrész kopása után, kérjük, forduljon a garanciajegyen feltüntetett szervízhez. Ennek a kézikönyvnek a hátulján talál egy perspektivikus bontott részabrázolat, amely a rendelhető alkatrészeket mutatja.

Környezet

A szállítás során bekövetkező esetleges sérülések elkerülése érdekében a gép meglehetősen erős csomagolásban kerül leszállításra. A csomagoláshoz felhasznált anyagok nagy része újrafeldolgozható. Kérjük, hogy ezeket az anyagokat vigye a megfelelő szemétfeldolgozó telepekre.



A meghibásodott vagy használhatatlanná vált elektromos berendezéseket adja le újrarendelésre.

Garancia

A garanciális feltételeket a kézikönyvhöz csatolt garanciaártya tartalmazza.

A termék és a felhasználói kézikönyv bármikor megváltoztatható. A módosítások további értesítés nélkül végrehajthatók.

BEZDRÁTOVÝ ŠROUBOVÁK CDM1080

Děkujeme Vám za zakoupení produktu firmy Ferm. Zakoupením jste získali jedinečný výrobek, který dodává jeden z hlavních evropských dodavatelů. Všechny produkty, které dodává firma Ferm, se vyrábí podle nejvyšších výkonnostních a bezpečnostních standardů. Součástí naší filozofie je i poskytování prvotřídního zákaznického servisu, který je zajištěn naší komplexní zárukou. Doufáme, že budete moci používat tento výrobek během mnoha příchů let.

Čísla v textu se odvolávají na diagramy na stranách 2 - 3.



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Seznamte se s funkcemi a základní obsluhou. Obsluhujte přístroj vždy podle pokynů, aby byla zajištěna jeho správná funkčnost. Návod k obsluze a průvodní dokumentace se musí nacházet v blízkosti přístroje.

Úvod

Tento šroubovák je určen k utahování a uvolňování šroubů. (Obr. 2 - 9).

Obsah

1. Informace o výrobku
2. Bezpečnostní pokyny
3. Montáž příslušenství
4. Provoz
5. Nabíjení baterie
6. Servis a údržba

1. INFORMACE O VÝROBKU

Specifikace

Vstup nabíječky	AC230V/50Hz/6W
Výstup nabíječky	6VDC/300mA
Kapacita baterie	1,3 Ah
Čas nabíjení	< 5 hodin
Max. točivý moment	3,0 Nm
Volnoběžná rychlost	230 o/min
Hmotnost	380 gramů
L_{PA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Vibrace	< 1,235 m/s ²

Úroveň vibrací

Úroveň vibrací uvedená na zadní straně tohoto manuálu s pokyny byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 60745; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím

- používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně zvýšit úroveň vystavení se vibracím
- doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně snížit úroveň vystavení se vibracím

Chraňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy

Obsah balení

- 1 Šroubovák na baterie
- 1 Nabíječ
- 1 Magnetický držák bitů
- 18 Kusů příslušenství
- 1 Návod k použití
- 1 Bezpečnostní pokyny
- 1 Záruční list

Zkontrolujte, zda nebyl přístroj, všechny volně uložené díly a příslušenství poškozeny během přepravy.

Výrobní informace

Obr. 1

1. Držák vrtáku
2. Vypínač
3. Měkká rukojeť
4. LED dioda (červená)
5. Připojení základny
6. Nástavec
7. Příslušenství
8. LED dioda (bílá)

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Vysvětlení symbolů



Značí riziko zranění, smrti nebo poškození přístroje v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto manuálu.



Indikuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Použití pouze v budově.



V případě poruchy není transformátor nebezpečný.



Tepelný chránič.



Nevhazujte do domovního odpadu.

Specifické bezpečnostní pokyny

- Akumulátor používejte pouze s dodanou nabíječkou baterie – použití jiných nabíječek může být nebezpečné.
- Akumulátor, přístroj a nabíječku baterie uschovejte mimo vlhké nebo mokré prostředí.
- Před použitím nabíječky baterie zkontrolujte všechny kabely, jestli jsou správně připojené.
- Jsou-li některé kabely nabíječky poškozené, nabíječku až do výměny kabelů nepoužívejte.
- Když nabíječka není v provozu, neměla by být zapojena do sítě. Neodpojujte ji ze zásuvky zatáhnutím za kabel.
- Když má nabíječka poruchu nebo jiné technické potíže, před opětovným použitím ji nechte přezkoušet u oficiálního prodejce. Všechny poškozené části je nutno vyměnit.
- Při manipulaci s akumulátorem buďte opatrní, nepusťte jej a neuhodte jej do jiných předmětů.
- Nabíječku baterie nebo akumulátor se nikdy nepokoušejte spravit sami, může to být extrémně nebezpečné. Opravy smí provádět pouze oficiální prodejce.

- Před čištěním nebo prováděním jiné údržby nabíječku vždy odpojte z napájení.
- Nepokoušejte se nabíjet akumulátor při teplotách pod 5°C nebo nad 40°C.
- Je-li akumulátor poškozený nebo jej není možné nabít, je třeba ho zlikvidovat určeným způsobem.
- Při vrtání nebo šroubování do zdi, podlahy apod. můžete zachytit elektrické vedení. Přístroj držte za plastovou rukovět, abyste předešli elektrickému šoku. Přístroj nikdy nedržte za sklíčko nebo jinou kovovou část.

Elektrotechnická bezpečnost

Při používání elektrických přístrojů je vždy třeba dodržovat bezpečnostní předpisy platné ve vašem státě. Snižte se tím nebezpečí požáru, zasažení elektrickým proudem a zranění osob. Pročtěte zde uvedené bezpečnostní pokyny a seznamte se i s bezpečnostními pokyny přiloženými k nástroji. Uložte tyto pokyny na bezpečném místě.



Vždy kontrolujte, jestli napájení odpovídá napětí na typovém štítku.



Stroj třídy II – dvojitá izolace – Nepotřebujete žádnou uzemňovací zástrčku.

Výměna kabelů a zástrček

Staré kabely nebo zástrčky po výměně za nové okamžitě vyhodte. Je nebezpečné používat zástrčky s uvolnými kabely.

3. MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Vkládání a odstraňování vrtáků

Obr. 1 + 7

Vrtáky můžete jednoduše umístit přímo do držáku na vrták nebo do nástavce.

4. PROVOZ



Vždy dodržujte bezpečnostní instrukce a příslušné směrnice.

Stroj pevně držte a zatlačte hrot do obrobku rovnoměrným tlakem. Stroj nenuťte. Používejte pouze hroty, které nejeví známky opotřebení. Opotřebené hroty mají negativní vliv na účinnost stroje.

Blokování šroubováku

Obr. 8

Šroubovák je vybavený funkcí automatického blokování hřídele. Pokud netisknete vypínač (2), hřídel je blokován. Teď můžete používat šroubovák (dokonce i když je baterie prázdná) jako ruční nářadí.

Šroubování

Obr. 1

- Pro spuštění nástroje stiskněte vypínač. (2)
- Pro rotaci ve směru hodinových ručiček (přítahování šroubů) stiskněte pákový vypínač (R)
- Pro rotaci ve směru proti hodinovým ručičkám (uvolňování šroubů) stiskněte pákový vypínač (L)

Pro vypnutí nástroje uvolněte vypínač.

Bílá LED dioda bude svítit, pokud bude páčkový spínač stlačen.



Varování! Přímý pohled na LED diodu po delší dobu z krátké vzdálenosti může způsobit poškození zraku.

Rady pro optimální použití

- Nástroj a vrták šroubováku držte v jedné přímce se šroubem a pokaždé používejte správný typ a velikost vrtáku.
- Pokud se šrouby těžko zatahují, přidejte jako mazivo malé množství tekutiny na mytí nebo mýdlo. (Obr. 9)
- Pro uvolnění velmi pevných šroubů, nebo pro pevné utáhnutí šroubů použijte funkci blokování hřídele.
- Při šroubování do dřeva vám doporučujeme navrtat otvor, stejně hluboký jako je délka šroubu. Vodící otvor usměrní šroub a zabrání odštěpení nebo pokřivení obrobku.

5. NABÍJENÍ BATERIE

Dobíjitelná baterie Li-ion

Obr. 10

Dodávaná nabíječka baterie se hodí k baterii Li-ion nainstalované v zařízení. Nepoužívejte jinou nabíječku baterií. Baterie Li-ion je chráněná proti úplnému vybití. Když je baterie prázdná, přístroj se pomocí ochranného obvodu vypne: držák nástroje přestane rotovat.

Výstraha: pokud pokračujete ve vypínání a zapínání vypínače, můžete baterii Li-ion poškodit.

Činnost dobíjení se spustí hned po připojení zástrčky nabíječky baterie do zásuvky a po připojení zástrčky adaptéru k zařízení (na spodní straně rukojeti).

- Zásuvku nabíječky připojte k rukojeti (na spodní straně)
- Zasuňte napájecí adaptér do elektrické zásuvky.
- Začne se proces nabíjení, bude svítit červená LED dioda.
- Baterie je plně nabitá, když se červená kontrolka LED vypne.
- Nabíjení baterie trvá maximálně 5 hodin.
- Během procesu nabíjení se rukojeť zahřeje. Je to normální.

6. SERVIS A ÚDRŽBA



Při provádění údržby odpojte přístroj z elektrické sítě.

Přístroje značky jsou konstruovány pro dlouhodobé používání při minimální údržbě. Budou fungovat bez problémů, pokud se jim bude věnovat náležitá péče a pokud budou pravidelně čištěny.

Čištění

Kryt přístroje pravidelně čistěte měkkým hadříkem (nejlépe po každém použití).

Odstraňujte prach a špínu z otvorů ventilace.

Pokud se špínu nepodaří odstranit, použijte měkký hadřík namočený v mýdlové vodě.

Zásadně nepoužívejte rozpouštědla, jako jsou benzin, alkohol, čpavek apod. Tato rozpouštědla by mohla poškodit umléhavé součásti přístroje.

Mazání

Přístroj nevyžaduje žádné dodatečné mazání.

Závady

Vznikne-li závada na některé součástce, například vlivem opotřebení, kontaktujte prosím servisní adresu uvedenou na záruční kartě. Na zadní straně návodu naleznete schematický nákres, které součástky lze objednat.

Životní prostředí

Přístroj je dodáván v odolném balení, které zabraňuje jeho poškození během přepravy. Většinu z materiálů, které jsou na balení použity, lze recyklovat. Zbavujte se jich proto pouze na místech určených pro odpad příslušných látek.



Vadný a nebo vyhozený elektrický či elektronický přístroj musí být dodán na příslušné recyklační míst.

Záruka

Záruka je poskytována za podmínek, jež najdete na samostatném záručním listu, který je přiložen k výrobku.

Výrobek a návod k obsluze podléhají změnám. Technické údaje je možné změnit bez předchozího upozornění.

BEZŠNÚROVÝ SKRUTKOVÁČ CDM1080

Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku firmy Ferm. Zakúpením ste získali jedinečný výrobok, ktorý dodáva jeden z hlavných európskych dodávateľov. Všetky výrobky, ktoré dodáva firma Ferm, sa vyrábajú podľa najvyšších výkonnostných a bezpečnostných štandardov. Súčasťou našej filozofie je takisto poskytovanie vynikajúceho zákazníckeho servisu, ktorý je zaistený našou komplexnou zárukou. Dúfame, že budete môcť využívať tento výrobok počas mnohých nasledujúcich rokov.

Čísla v texte odkazujú na schémy na stranách 2 - 3.



Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte prevádzkové pokyny. Oboznámte sa s jeho funkciami a základnou prevádzkou. Servis zariadenia vykonávajte podľa pokynov, aby ste zaručili, že bude vždy správne fungovať. Prevádzkové pokyny a príslušná dokumentácia sa musí uschovať v blízkosti zariadenia.

Pokyny

Tento skrutkovač je určený na doťahovanie a povoľovanie skrutiek (obr. 2 - 9). Skrutkovač nie je vhodný pre zoskrutkovanie ťažkých konštrukcií, napríklad pri oprave veľkého plota.

Obsah

1. Informácie o zariadení
2. Bezpečnostné pokyny
3. Montážne pokyny
4. Prevádzka
5. Nabíjanie batérie
6. Servis a údržba

1. INFORMÁCIE O ZARIADENÍ

Technické údaje

Príkon nabíjačky	AC230V/50Hz/6W
Výstup nabíjačky	6VDC/300mA
Kapacita batérie	1,3 Ah
Čas nabíjania	< 5 hodín
Max. krútiaci moment	3,0 Nm
Rýchlosť bez zaťaženia	230 r/min
Hmotnosť	380 gr.
L_{PA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Vibrácie	< 1,235 m/s ²

Hladina vibrácií

Hladina emisií od vibrácií uvedená na zadnej strane tohto návodu na obsluhu bola nameraná v súlade s normalizovaným testom uvedeným v norme EN 60745; môže sa používať na vzájomné porovnávanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom vibrácií pri používaní náradia pre uvedené aplikácie

- používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne zvýšiť úroveň vystavenia
- časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne znížiť úroveň vystavenia

Chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, tak že nebudete pracovať so studenými rukami a tak že si svoje pracovné postupy správne zorganizujete

Obsah balenia

- 1 Bezšnúrový skrutkovač
- 1 Nabíjačka
- 1 Magnetický držiak na bity
- 18 Príslušenstvo
- 1 Prevádzková príručka
- 1 Bezpečnostné pokyny

Skontrolujte zariadenie, akékoľvek uvoľnené časti a príslušenstvo, či sa nepoškodilo počas prepravy.

Vlastnosti

Obr. 1

1. Držiak bitov
2. Vypínač
3. Jemná rukoväť
4. LED (červená)
5. Pripojenie nabíjačky
6. Predlžovací diel
7. Bit
8. LED (biela)

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Vysvetlenie symbolov



Naznačuje nebezpečenstvo fyzického zranenia, usmrtenie alebo poškodenie nástroja v prípade, že nebudete dodržiavať pokyny v tejto príručke.



Naznačuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Pozorne si prečítajte pokyny.



F

Len pre použitie v interiéri.



V prípade zlyhania nie je transformátor nebezpečný



Nelikvidujte v komunálnom odpade.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- Blok akumulátora používajte len s dodanou nabíjačkou batérií - používanie iných nabíjačiek môže byť nebezpečné.
- Blok akumulátora, nástroj a nabíjačku batérií uchovajte z dosahu vlhkého a mokrého prostredia.
- Pred použitím nabíjačky na batérie skontrolujte, či sú všetky káble správne pripojené.

- Ak sú akékoľvek káble na nabíjačke poškodené, nepoužívajte ju, kým sa nevymenia.
- Keď sa nabíjačka nepoužíva, nemala by byť pripojená. Pri odpájaní nevyťahujte zástrčku za kábel.
- Ak sa nabíjačka pokazí alebo bude mať iné technické problémy, zoberte ju k autorizovanému predajcovi, aby ju skontroloval skôr, ako ju opätovne použijete. Akékoľvek poškodené diely sa musia vymeniť.
- Buďte opatrní pri manipulácii s blokom akumulátora, nepúšťajte ho alebo s ním nenarážajte o iné veci.
- Nikdy sa nepokúšajte opraviť nabíjačku batérie alebo blok akumulátora svojpomocne; toto môže byť obzvlášť nebezpečné. Opravy by mal vždy vykonať autorizovaný predajca.
- Pred čistením alebo vykonávaním akejkoľvek údržby vždy odpojte nabíjačku.
- Nepokúšajte sa nabíjať blok akumulátora pri teplotách pod 5 stupňov alebo nad 40 stupňov Celzia.
- Blok akumulátora nikdy nehádzte do vody alebo ohňa - môže vybuchnúť.
- Po dotiahnutí skrutky okamžite vypnite vrtáčku. Týmto spôsobom predídete nadmernému dotiahnutiu a poškodeniu batérie alebo motora. Na uvoľnenie dotiahnutej skrutky použite krútiaci moment.

Bezpečnosť elektrického zariadenia

Pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine, aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb. Prečítajte si nasledujúce bezpečnostné pokyny ako aj priložené bezpečnostné pokyny.



Zakaždým skontrolujte, či sieťové napätie je rovnaké ako na typovom štítku zariadenia.



Zariadenie má dvojitú izoláciu, preto nie je potrebný zemniaci vodič.

Výmena káblov alebo zástrčiek

Po výmene starých káblov a zástrčiek za nové staré káble a zástrčky ihneď zlikvidujte. Je nebezpečné pripojiť uvoľnený elektrický kábel do stenovej zásuvky.

3. MONTÁŽNE POKYNY

Vkladanie a vyberanie bitov

Obr. 1 + 7

Bity sa dajú jednoducho umiestniť priamo do držiaka bitov alebo do predlžovacieho prvku. Predlžovací prvok sa dá použiť pre skrutky, ku ktorým je zlý prístup.

4. PREVÁDZKA



Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a príslušné nariadenia.

Pevne držte zariadenie a pritlačte bit rovnomerným tlakom do opracúvaného predmetu. Netlačte na zariadenie. Používajte len bity, ktoré zatiaľ nevykazujú žiadne známky opotrebovania. Opotrebované bity majú negatívny efekt na efektivnosť zariadenia.

Uzamknutie skrutkovača

Obr. 8

Skrutkovač je vybavený funkciou automatického uzamknutia hriadeľa. Keď sa nestlačí vypínač (2), hriadeľ sa uzamkne. Teraz môžete používať skrutkovač (aj pri vybití batérie) ako manuálny nástroj.

Dot'ahovanie skrutiek

Obr. 1

- Aby ste nástroj zapli, stlačte vypínač (2).
- Stlačte páčkový spínač (R) pre otáčanie v smere hodinových ručičiek (dot'ahovanie skrutiek)
- Stlačte páčkový spínač (L) pre otáčanie proti smeru hodinových ručičiek (uvoľňovanie skrutiek)

Aby ste nástroj vypli, pustíte vypínač.

Biela kontrolka LED sa rozsvieti, keď sa stlačí páčkový spínač.



Varovanie! Pozeranie priamo do kontrolky LED počas dlhej doby z krátkej vzdialenosti môže spôsobiť poškodenie zraku.

Tipy pre používateľa ohľadom optimálneho používania

- Vždy držte nástroj a bit skrutkovača v priamej línii so skrutkou a vždy používajte správny typ a veľkosť bitu.

- Ak sa skrutky obtiažne dotahujú, vyskúšajte použiť malé množstvo umývacieho roztoku alebo mydla ako mazadlo (obr. 9).
- Použite funkciu uzamknutia hriadeľa, aby ste uvoľnili nadmerne dotiahnuté skrutky alebo pevne dotiahnuté skrutky.
- Keď skrutkujete do dreva, odporúča sa, aby ste vyvŕtali otvor s takmer rovnakou hĺbkou dĺžky skrutky. Vodiaci otvor nasmeruje skrutku a zabráni v olupovaní alebo poškodení opracúvaného predmetu.

5. NABÍJANIE BATÉRIE

Nabíjanie lítium-iónovej batérie

Obr. 10

Dodaná nabíjačka batérií je určené pre lítium-iónovú batériu, ktorá je nainštalovaná v zariadení. Nepoužívajte inú nabíjačku batérií. Lítium-iónová batéria je chránená proti hlbokému vybitiu. Keď je batéria prázdna, zariadenie sa vypne pomocou ochranného okruhu: držiak nástroja sa už neotáča.

Výstraha: Ak aj naďalej budete používať vypínač, lítium-iónová batéria sa môže poškodiť.

Postup nabíjania sa začne hneď po zasunutí sieťovej zásuvky nabíjačky batérií do zásuvky a pripojení konektora adaptéra k zariadeniu (zo spodnej strany rukoväte).

- Zapojte konektor adaptéra nabíjačky do rukoväte (spodná strana)
- Zapojte sieťový adaptér do (nástennej) zásuvky
- Spustí sa proces nabíjania; červená kontrolka LED teraz svieti
- Batéria je plne nabitá, keď sa červená kontrolka LED vypne.
- Nabíjanie batérie trvá maximálne 5 hodín.
- Počas postupu nabíjania sa rukoväť zariadenia zahrieva. Je to bežné.

6. SERVIS A ÚDRŽBA



Pred uskutočnením údržby sa uistite, že zariadenie nie je pod prúdom.

Zariadenia sa navrhli tak, aby sa dlhodobo používali pri minimálnej údržbe. Nepretržitá uspokojivá prevádzka závisí od správnej starostlivosti o zariadenie a od pravidelného čistenia.

Čistenie

Vetracie otvory zariadenia udržiajte čisté, aby ste predišli v prehriatí zariadenia. Pravidelne čistite puzdro zariadenia jemnou handričkou, pokiaľ je to možné po každom použití. Vetracie otvory udržiajte čisté od prachu a špiny. Ak sa špina nedá zmyť, použite jemnú handričku navlhčenú vodou s mydlom. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, ako napríklad benzín, alkohol, amoniakovú vodu atď. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely.

Mazanie

Zariadenie nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie.

Poruchy

Ak by sa vyskytla porucha, napr. po opotrebovaní dielu, kontaktujte servis na adrese, ktorá je uvedená na záručnom liste. Na zadnej strane tejto príručky nájdete zvýraznené zobrazenie, na ktorom sú uvedené diely na objednanie.

Životné prostredie

Aby sa predišlo poškodeniu počas prepravy, zariadenie sa dodáva v pevnom balení, ktoré sa zväčšiny skladá s opätovne využitého materiálu. Preto, prosím, využívajte možnosti recyklácie balenia.



Chybné elektrické alebo elektronické zariadenia a/alebo vyradené zariadenia sa musia odovzdať na príslušných recyklačných miestach.

Záruka

Záručné podmienky môžete nájsť v samostatne priloženom záručnom liste.

Výrobok a návod na obsluhu podliehajú zmenám. Technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

AKUMULATORSKI VIJAČNIK CDM1080

Hvala, ker ste kupili ta Fermov izdelek.

S tem ste si zagotovili odličen izdelek, ki vam ga je dobavil eden vodilnih evropskih dobaviteljev. Vsi izdelki, ki vam jih dobavi Ferm, so izdelani po najvišjih standardih varnosti in učinkovitosti. Del naše filozofije je tudi odlična podpora strankam, ki se odraža tudi v naši obsežni garanciji. Upamo, da vam bo ta izdelek odlično služil še dolgo vrsto let.

Številke v besedilu ustrezajo diagramom na straneh 2 - 3.



Pred uporabo orodja pozorno preberite navodila za delovanje. Spoznajte funkcije in osnovno delovanje tega orodja. Servis orodja glede na ta navodila zagotavlja, da bo le-to vedno delovalo pravilno. Navodila za delovanje in spremeno dokumentacijo shranjujte v bližini orodja.

Uvod

Izvijač je izdelan za privijanje in odvijanje vijakov (slika 2 - 9).

Vsebina

1. Informacija o stroju
2. Varnostna navodila
3. Montažni dodatki
4. Delovanje
5. Polnjenje akumulatorja
6. Servis in vzdrževanje

1. INFORMACIJA O STROJU

Tehnične specifikacije

Vhod za polnilnik	AC230V/50Hz/6W
Izhod za polnilnik	6VDC/300mA
Zmožnost akumulatorja	1,3 Ah
Čas polnjenja	< 5 ur
Največji vrtilni moment	3,0 Nm
Hitrost brez obremenitve	230 vrt./min
Teža	380 gr.
L_{PA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Vibracija	< 1,235 m/s ²

Raven vibracij

Raven oddajanja vibracij, navedena na zadnji strani teh navodil za uporabo je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 60745; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni

- uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno poveča raven izpostavljenosti
- čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti

Pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani

Vsebina paketa

- 1 Baterijski vijačnik
- 1 Polnilec
- 1 Magnetno držalo za vijačne nastavke
- 18 Kosov pribora
- 1 Navodilo za uporabo
- 1 Napotki za varnost pri delu
- 1 Garancijski kartonček

Preverite napravo in priključke glede nepritrjenih delov in morebitnih poškodb zaradi transporta.

Podatki o proizvodu

Slika 1

1. Držalo za svedre
2. Stikalo vklop/izklop
3. Mehko držalo
4. LED (rdeč)
5. Povezava polnilnika
6. Podaljšek
7. Pribor
8. LED (bel)

2. VARNOSTNA NAVODILA

Razlaga simbolov



Označuje nevarnost za osebno poškodbo, izgubo življenja ali poškodbo orodja, v primeru da ne boste upoštevali navodil v tem priročniku.



Prikazuje nevarnost električnega udara.



Služi le za uporabo v notranjih prostorih.



V primeru okvare transformator ni nevaren.



Toplotna zaščita.



Ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Specifična varnostna navodila

- Akumulatorsko baterijo uporabljajte le s priloženim polnilnikom – uporaba drugih polnilnikov je tvegana.
- Polnilnik, akumulatorsko baterijo in električno orodje zaščitite pred vlago, na primer, pred dežjem, snegom.
- Pred uporabo polnilnika najprej preverite, ali so povezave vseh vodnikov pravilno vzpostavljene.
- Če je katerakoli žica na polnilniku poškodovana, jo pred uporabo orodja obvezno zamenjajte.
- Če polnilnika ne uporabljate, omrežni vtič izvlecite iz vtičnice. Vtiča ne izvlecite z natezanjem priključne vrvice.
- Če se polnilnik pokvari oz. se pojavijo druge tehnične težave, ga pred nadaljnjo uporabo nesite v popravilo na pooblaščen servis. Poškodovane dele je treba zamenjati.
- Pri delu z akumulatorsko baterijo bodite zelo previdni. Pazite, da vam ne pade oz. da z njo ne trčite ob druge predmete.

- Polnilnika oz. akumulatorske baterije nikoli ne poskušajte popraviti sami, saj je to izjemno nevarno. Popravila naj vedno opravi pooblaščen servis.
- Pred vsakim čiščenjem oz. vzdrževanjem polnilnik izklopite.
- Akumulatorsko baterijo ne polnite pri temperaturah pod 5 °C oz. nad 40 °C.
- Če se akumulatorska baterija pokvari oz. se ne polni, jo primerno zavržite.
- Pri vrtnanju in vijačenju v steno, tla in podobno, lahko zadenete ob električno napeljavo. Zato orodje vedno držite le za plastično držalo in tako preprečite električni šok. Orodja nikoli ne držite za pritezalnik oz. katerikoli drugi kovinski del.

Električna varnost

Med uporabo električnih naprav vedno ravnajte v skladu z varnostnimi navodili, ki se nanašajo na vašo državo in s tem zmanjšajte tveganje požara, električnega šoka in drugih poškodb. Preberite sledeča varnostna navodila in tudi druga priložena varnostna navodila. Hranite ta navodila na varnem!



Vedno preverite če se napetost električnega oskrbnika sklada z napetostjo, pod katero lahko stroj deluje.



Naprava II. razreda - dvojna izolacija - Ne potrebujete vtičača z ozemljitvijo.

Zamenjava vodnikov ali vtičev

Obrabljene vodnike oz. vtiče nemudoma zavržite in zamenjajte z novimi. Povezava enojne žice z električno dozo je zelo nevarna.

3. MONTAŽNI DODATKI

Kako vstaviti in odstraniti svedre

Slika 1 + 7

Svedre enostavno namestite neposredno v držalo za svedre oziroma na povečevalni kos.

4. DELOVANJE



Vedno upoštevajte varnostna navodila in sledite zadevnim predpisom.

Orodje vedno držite v močnem prijemu in pritisčajte vijaknik z enakomernim pritiskom v delovni kos. Orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte le vijakne nastavke, ki ne kažejo znakov obrabe. Obrabljeni vijakni nastavki negativno vplivajo na učinkovitost orodja.

Blokiranje izvijača

Slika 8

Izvijač je opremljen z avtomatsko funkcijo blokade vretena. Vreteno je blokirano, ko stikalo vklop/izklop (2) ni pritisnjeno. Izvijač lahko uporabljate (tudi ko je akumulator prazen) kot ročno orodje.

Privijanje/odvijanje

Slika 1

- Orodje vključite tako, da pritisnete stikalo vklop/izklop. (2)
- Za vrtenje v smeri urnega kazalca (privijanje vijakov) pritisnite pregibno stikalo (R)
- Za vrtenje v nasprotni smeri urnega kazalca (odvijanje vijakov) pritisnite pregibno stikalo (L)

Orodje izključite tako, da spustite stikalo vklop/izklop.

Bel LED bo svetil, ko bo pritisnjeno pregibno stikalo.



Opozorilo! Daljše zrenje neposredno v LED lučko lahko povzroči poškodbe oči.

Uporabniški nasveti za najboljše rezultate

- Orodje in sveder med delom držite naravnost na vijak in vedno uporabite ustrezno vrsto in velikost svedra.
- Če se vijaki težko privijajo, na njih nanesite manjšo količino tekočega praška ali mila, ki bo deloval kot mazivo (slika 9).
- S funkcijo blokade vretena odvijte zelo močno privite vijake ali le-te dobro privite.
- Za privijanje in odvijanje v les priporočamo, da izvrtate luknjo skoraj enake globine kot je dolžina vijaka. Vodilna luknja, skozi katero vstopa vijak, preprečuje cepljenje ali poškodbe obdelovanca.

5. POLNENJE AKUMULATORJA

Polnjenje akumulatorjev Li-ion

Slika 10

Priloženi akumulatorski polnilnik je primeren za akumulator Li-ion, ki je instaliran na stroj. Ne

uporabljajte drugega akumulatorskega polnilnika. Akumulator Li-ion je zaščiten pred polno izpraznitvijo. Ko je akumulator prazen, zaščitni krogotok izključi stroj: držalo orodja se neha vrteti. Pozor: neprekinjena uporaba stikala ON/OFF predstavlja nevarnost poškodbe akumulatorja Li-ion.

Postopek polnjenja se začne takoj, ko vstavite omrežni vtič v vtičnico in povežete prilagodni vtič na napravo (spodnja stran ročnega prijema).

- Adapterski vtič polnilnika potisnite v ročaj (spodnja stran).
- Omrežni adapter povežite v (stensko) vtičnico.
- Postopek polnjenja se zažene; zasveti rdeča LED.
- Akumulator je napolnjen, ko ugasne rdeča LED.
- Polnjenje akumulatorja traja največ 5 ur.
- Med polnjenjem se ročaj stroja segreje. To je normalno.

6. SERVIS IN VZDRŽEVANJE



Pri vzdrževalnih delih na orodju se najprej prepričajte, da je odklopljen z vira napajanja.

Stroji so narejeni tako, da delujejo dolgo in potrebujejo le malo vzdrževanja. Konstantno dobro delovanje je pogojeno s pravilno nego stroja in rednim čiščenjem.

Čiščenje

Odprtine zračnika vzdržuj čiste, da se motor ne bo pregreval. Redno čistite ohišje s čistim blagom. Če umazanija noče odstopiti jo odstrani s mehkim blagom namočenim v milnico. Nikoli ne čistite ohišja s toplimi kot so bencin, alkohol, amoniak itd saj lahko poškoduješ plastične dele.

Mazanje

Naprava ne potrebuje dodatnega mazanja.

Okvare

V primeru okvare, t.j. obrabe posameznega dela, pokličite servisno službo. Naslov je označen na garancijskem listu. Na zadnji strani tega priročnika je povečan prikaz posameznih delov, ki jih lahko naročite.

Okolje

Orodje transportiramo v krepki embalaži da ga zavarujemo pred poškodbami. Večino embalaže je mogoče reciklirati zato jo odnesi na zbirališče takšnih odpadkov oz. v za to namenjen kontejner, da bo reciklirana.



Okvarjene in/ali neuporabne električne in elektronske naprave je treba zbirati na predpisanih reciklažnih lokacijah.

Garancija

Garancijski pogoji so opisani na priloženem garancijskem listu.

Ta izdelek in ta navodila se lahko spremenijo. Specifikacije se lahko spremenijo brez opozorila.

ŚRUBOKRĘT BEZPRZEWODOWY CDM1080

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Ferm. W ten sposób nabyli Państwo znakomity produkt, opracowany przez jednego z czołowych dostawców w Europie.

Wszystkie produkty sprzedawane przez firmę Ferm są produkowane zgodnie z najwyższymi standardami wydajności i bezpieczeństwa.

W ramach naszej filozofii oferujemy również znakomity serwis klienta, oparty na wszechstronnej gwarancji.

Mamy nadzieję, że urządzenie będzie Państwu doskonale służyć przez wiele lat.

Liczby w tekście odnoszą się do schematów na stronach 2 - 3.



Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. Zapoznać się z funkcjami oraz podstawami dot. obsługi. Z urządzeniem należy postępować zgodnie ze wskazówkami, aby zapewnić właściwe działanie poszczególnych funkcji. Instrukcja obsługi oraz dokumentacja na temat urządzenia powinna znajdować się zawsze w pobliżu urządzenia.

Wkrętarka przeznaczona jest do wkręcania i odkręcania śrub (rys. 2-9).

Spis treści

1. Informacje o maszynie
2. Instrukcja bezpieczeństwa
3. Montaż akcesoriów
4. Obsługa
5. Ładowanie akumulatora
6. Serwis i konserwacja

1. DANE TECHNICZNE

Specyfikacja techniczna

Napięcie wejściowe ładowarki	AC230V/50Hz/6W
Napięcie wyjściowe	6VDC/300mA
Pojemność akumulatora	1,3 Ah
Czas ładowania	< 5 godzin
Maks. moment obrotowy	3,0 Nm
Prędkość bez obciążenia	230 obr./min
Ciężar	380 g
L_{PA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Wibracje	< 1,235 m/s ²

Poziom wibracji

Poziom emisji wibracji podany na końcu tej instrukcji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 60745; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na wibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań

- używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco zwiększyć poziom narażenia
- przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco zmniejszyć poziom narażenia

Należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy

Zawartość opakowania

- 1 Wkrętak bezprzewodowy
- 1 Ładowarka
- 1 Uchwyt magnetyczny do końcówek
- 18 Akcesoria
- 1 Instrukcja obsługi
- 1 Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa
- 1 Karta gwarancyjna

Sprawdź czy urządzenie, niezamocowane części i akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.

Informacje o urządzeniu

Rys. 1

1. Uchwyt wiertarski
2. Włącznik
3. Miękki uchwyt
4. Dioda LED (czerwona)
5. Złącze ładowarki
6. Element przedłużający
7. Akcesoria
8. Dioda LED (biała)

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Omówienie symboli



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji zawartych w tym dokumencie.



Oznacza ryzyko porażenia prądem.



Tylko dla stosowania wewnątrz pomieszczeń.



W wypadku awarii transformator jest bezpieczny.



Ochrona cieplna.



Nie wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstw domowych.

Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa

- Akumulator należy używać wyłącznie z dostarczoną ładowarką – użycie innych ładowarek może okazać się niebezpieczne.
- Akumulator, narzędzie oraz ładowarka powinny być chronione przed wilgocią oraz zamoczeniem.
- Przed użyciem ładowarki należy upewnić się, że wszystkie kable są poprawnie podłączone.
- W przypadku gdy uszkodzone są kable ładowarki, nie wolno używać ładowarki do momentu wymiany uszkodzonych elementów.

- Gdy ładowarka nie jest używana, nie powinna być podłączona do prądu. Przy odłączaniu nie wolno ciągnąć za kabel.
- W przypadku awarii ładowarki lub wystąpienia innych problemów technicznych należy zanieść ją do autoryzowanego dealera w celu sprawdzenia przed ponownym użyciem. Uszkodzone części muszą zostać wymienione.
- Zachować ostrożność przy posługiwaniu się akumulatorem, nie należy go upuszczać na ziemię lub uderzać nim o inne przedmioty.
- Nie wolno próbować naprawiać ładowarki lub akumulatora na własną rękę; może to być wyjątkowo niebezpieczne. Naprawy powinny być zawsze przeprowadzane przez autoryzowanego dealera.
- Należy zawsze rozłączać ładowarkę przed czyszczeniem lub przeprowadzaniem innych prac konserwacyjnych.
- Niedopuszczalne jest przeprowadzanie ładowania baterii w zakresie temperatur poniżej 5 stopni lub powyżej 40 stopni Celsjusza.
- W przypadku awarii akumulatora lub braku możliwości ponownego naładowania należy odpowiednio zutilizować akumulator.
- Przy wierceniu lub wkręcaniu śrub w ściany, podłogi itd. można uszkodzić linie elektryczne. Narzędzie należy trzymać za plastikową rączkę, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie należy trzymać narzędzia za uchwyt lub inną część metalową.

Bezpieczeństwo związane z elektryczną ością

Pod czas wykorzystania urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać odpowiednie przepisy bezpieczeństwa, które są ważne w Waszym kraju w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz zranienia personelu.



Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z parametrami na tabliczce znamionowej.



II klasy – Izolacja podwójna – Wasze gniazdo nie potrzebuje uziemienia.

Wymiana przewodów lub wtyczek

Jeśli przewód sieciowy zostanie uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód sieciowy dostępny u producenta lub w jego dziale obsługi klienta. Wyrzucić stare przewody i wtyczki

zaraz po ich wymianie na nowe. Niebezpieczne jest wkładanie do gniazdka wtyczki przewodu, który nie jest podłączony do urządzenia.

3. MONTAŻ AKCESORIÓW

Wkładanie i wyjmowanie końcówki

Rys. 1 + 7

Końcówki mogą być łatwo wkładane bezpośrednio do uchwytu lub do przedłużki.

4. OBSŁUGA



Należy zawsze stosować się do instrukcji bezpieczeństwa oraz stosownych przepisów.

Należy pewnie trzymać urządzenie i trzymać końcówkę przy utrzymaniu równego nacisku na elemencie roboczym. Nie należy przesilać urządzenia.

Używać wyłącznie końcówek, które nie wykazują śladów zużycia. Zużyte końcówki mogą mieć ujemny wpływ na sprawność urządzenia.

Blokowanie wkrętarki

Rys. 8

Wkrętarka wyposażona jest w automatyczną blokadę wrzeczona. Wrzeczono jest zablokowane, gdy włącznik (2) nie jest wciśnięty. Wkrętarka może być wówczas używana (nawet bez akumulatorka) jako narzędzie ręczne.

Wkręcanie lub odkręcanie śrub

Rys. 1

- Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć włącznik. (2)
- Wciśnięcie przełącznika (R) powoduje obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (wkręcanie śrub)
- Wciśnięcie przełącznika (L) powoduje obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (odkręcanie śrub)

Aby wyłączyć urządzenie, należy zwolnić włącznik.

Biała lampka LED zapala się po wciśnięciu przełącznika obrotowego



Ostrzeżenie! Długie patrzenie prosto w lampkę LED z bliska może spowodować uszkodzenie wzroku.

Porady dotyczące optymalnego wykorzystania

- Należy zawsze utrzymywać wkrętarke w jednej linii ze śrubą. Zawsze używać końcówek odpowiedniego rodzaju i o właściwych wymiarach.
- Jeżeli śruba wkręca się bardzo ciężko, można zastosować niewielką ilość płynu do mycia lub mydła jako środek smarujący (rys. 9).
- Funkcja blokady wrzeczona umożliwia odkręcanie mocno dokręconych śrub, jak również mocne wkręcanie śrub.
- Podczas pracy w drewnie zalecane jest wywiercenie otworu o głębokości co najmniej równej długości śruby. Wykonanie takiego otworu prowadzącego zapobiega rozszczepieniu lub odkształceniu drewna.

5. ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatorów litowo-jonowych Rys. 10

Dostarczona ładowarka nadaje się do ładowania akumulatora litowo-jonowego zainstalowanego w urządzeniu. Nie należy używać innej ładowarki. Akumulator litowo-jonowy posiada zabezpieczenie przed całkowitym rozładowaniem. Kiedy akumulator jest pusty, specjalny obwód zabezpieczający powoduje automatyczne wyłączenie urządzenia: obsada narzędzia przestaje się obracać.

Uwaga: w przypadku zbyt intensywnego używania wyłącznika może dojść do uszkodzenia akumulatora litowo-jonowego.

Ładowanie rozpoczyna się z chwilą podłączenia wtyczki ładowarki do gniazdka sieciowego oraz wtyczki zasilacza do urządzenia (pod spodem uchwytu).

- Włożyć wtyczkę ładowarki do gniazdka znajdującego się w uchwycie wkłótki (pod spodem)
- Podłączyć adapter sieciowy do gniazdka zasilania (w ścianie)
- Rozpocznie się ładowanie; zapali się czerwona kontrolka
- Kiedy czerwona lampka zgaśnie, akumulator jest w pełni naładowany.
- Ładowanie akumulatora trwa maksymalnie 5 godzin.
- Podczas ładowania uchwyt wkłótki może ulec nagrzanemu. Jest to całkowicie normalne.

6. SERWIS I KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy, należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Urządzenia zaprojektowano tak, aby działały bezproblemowo przez długi czas i wymagały konserwacji jedynie w niewielkim zakresie. Stałe poprawne działanie urządzenia zależy od jego właściwej konserwacji i regularnego czyszczenia.

Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić regularnie miękką szmatką, najlepiej każdorazowo po użyciu. Należy zwrócić uwagę, by usunąć pył i zabrudzenia z otworu wentylacyjnego. Poważniejsze zabrudzenia należy usunąć miękką szmatką zwilżoną wodą z mydłem. Nie należy używać żadnych środków rozpuszczających takich jak benzyna, alkohol, amoniak, itp. Środki tego typu działają niszcząco na materiał, z którego wykonane są poszczególne części.

Smarowanie

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

Awarie

W przypadku wystąpienia awarii (n.p. zużycie części) należy skontaktować się z punktem serwisowym – adresy punktów serwisowych znajdują się na karcie gwarancyjnej. Na końcu niniejszej instrukcji zamieszczony został schemat części zamiennych, które mogą być zamawiane.

Ochrona środowiska

Aby zapobiec uszkodzeniom w czasie transportu, urządzenie dostarczane jest w sztywnym opakowaniu składającym się głównie z materiałów nadających się do ponownego przetworzenia. Prosimy o skorzystanie z możliwości ponownego przetworzenia opakowania.



Uszkodzone oraz /lub wybrakowane urządzenie elektryczne lub elektroniczne musi być utylizowane w odpowiedni sposób

Gwarancja

Proszę zapoznać się z warunkami umowy gwarancyjnej zamieszczonymi na załączonej karcie gwarancyjnej.

Produkt i podręcznik użytkownika może ulec zmianom. Dane techniczne mogą ulec zmianie bez obowiązku powiadomienia użytkownika.

AKUMULIATORINIS GRĘŽTUVAS-SUKTUVAS CDM1080

Dėkojame, kad įsigijote šį „Ferm“ produktą. Tai yra puikus produktas, kurį teikia Europoje pirmaujantys tiekėjai.

Visi pristatomi „Ferm“ produktai gaminami pagal aukščiausius našumo ir saugumo standartus.

Laikydami savo principų, taip pat klientams teikiame puikias paslaugas, kurioms suteikiame visišką garantiją.

Tikimės, kad mėgausitės naudodami šį produktą daugelį metų.

**Šiame tekste paminėti skaičiai atitinka 2 + 3;
uslapio iliustracijas**



Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskai-tykite šią instrukciją. Įsitinkite, kad žinote kaip prietaisas veikia ir kaip juo naudotis. Kad prietaisas veiktų tinkami, eksploatuokite jį pagal instrukcijos nurodymus. Saugokite šią instrukciją ir pridėdamą dokumentaciją kartu su prietaisu.

Įvadas

Šis gręžtuvas-suktuvas yra skirtas varžtams įsukti ir išsukti (2 – 6 pav.). Šis gręžtuvassuktuvas yra netinkamas naudoti, dirbant su stambiomis konstrukcijomis, pavyzdžiui, taisant didelę tvorą.

Turinys

1. Techninės sąlygos
2. Saugos nurodymai
3. Surinkimo instrukcijos
4. Veikimas
5. Akumuliatoriaus įkrovimas
6. Techninis aptarnavimas ir priežiūra

1. TECHNINĖS SĄLYGOS

Techniniai duomenys

Įkroviklio įvestis	AC230V/50Hz/6W
Įkroviklio išvestis	6VDC/300mA
Akumuliatoriaus talpa	1,3 Ah
Įkrovimo laikas	< 5 valandos
Maks. sukimo momentas	3,0 Nm
Tuščiosios eigos greitis	230 aps/min
Svoris	380 g
L _{pa} (akustinis slėgis)	72,1 dB(A)
L _{wa} (akustinė galia)	86,1 dB(A)
Vibracija	< 1,235 m/s ²

Vibracijos lygis

Vibracijos sklaidos lygis, nurodytas ant šio instrukcijų vadovo užpakalinio viršelio, išmatuotas pagal standarte EN 60745 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei išankstiniam vibracijos poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas paminėtais būdais

- naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai padidėti poveikio lygis
- aiktotarpiais, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai sumažėti poveikio lygis

Apsisaugokite nuo vibracijos poveikio prižiūradami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis

Pakuotės turinys

- 1 Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas
- 1 Įkrovėjas
- 1 Magnetinis gražto laikiklis
- 18 Priedai
- 1 Naudojimo instrukcija
- 1 Saugos instrukcijos
- 1 Garantijos kortelė

Patikrinkite prietaisą, ar nekilba jo dalys bei priedai, ar nėra transportavimo defektų.

Pagrindinės įrenginio dalys

1 pav.

1. Gražto laikiklis
2. Įjungimo/išjungimo jungiklis
3. Rankena su minkštu apvalkalu
4. Šviesos diodas (LED) (raudona)
5. Įkrovėjo prijungimas
6. Prailginimo antgalis
7. Gražtas
8. Šviesos diodas (LED) (balta)

2. SAUGOS NURODYMAI

Sutartinių ženklų reikšmės



Reiškia, kad nevykdant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, rizikuojama susižeisti, gauti mirtiną traumą, arba sugadinti įrankį.



Rodo elektros smūgio pavojų.



Naudoti tik uždaroje patalpose.



Gedimo atveju transformatorius yra nepavojingas.



Terminis saugiklis



Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.

Specialios saugos instrukcijos

- Akumuliatoriaus bloką naudokite tik su pristatytu akumuliatoriaus įkrovėju – kitų įkrovėjų naudojimas gali būti pavojingas.
- Saugokite akumuliatoriaus bloką, gręžtuvą-suktuvą ir akumuliatoriaus įkrovėją nuo drėgnų ir šlapių sąlygų.
- Prieš naudodami akumuliatoriaus įkrovėją, patikrinkite, ar visi laidai yra tinkamai sujungti.
- Jei įkrovėjo laidai yra pažeisti, nenaudokite jo, kol laidai nebus pakeisti.

- Kai įkrovėjas yra nenaudojamas, jis neturėtų būti įjungtas į tinklą. Išjungdami, netraukite kištuko, tempdami už laido.
- Jei įkrovėjas sugedo ar atsirado kitokių techninių problemų, nuneškite jį patikrinti į pripažintą vietinę atstovybę, prieš vėl pradėdami jį naudoti. Visos sugedusios dalys turi būti pakeistos.
- Būkite atsargūs, naudodami akumuliatoriaus bloką, nenumeskite jo ir netrankykite į kitus daiktus.
- Niekada patys nebandykite taisyti akumuliatoriaus įkrovėjo ar akumuliatoriaus bloko; tai gali būti labai pavojinga. Visus taisymus turi atlikti pripažinta vietinė atstovybė.
- Visada išjunkite įkrovėją iš tinklo, prieš jį valydami ar atlikdami kitokią jo techninę priežiūrą.
- Nebandykite įkrauti akumuliatoriaus bloko, esant temperatūroms, žemesnėms nei 5 laipsniai Celsijaus arba aukštesnėms nei 40 laipsnių Celsijaus.
- Niekada nemeskite akumuliatoriaus bloko į vandenį ar ugnį – jis gali sprogti.
- Išjunkite gražtą iš karto, kai įsukate varžtą. Tokiu būdu galima užkirsti kelią akumuliatoriaus ar motoro perkrovai ir gedimams. Noredami išsukti pritvirtintą varžtą, naudokite sukimo momentą.

Elektros sauga

Naudodamiesi elektros prietaisais visada laikykitės jūsų šalyje galiojančių darbų saugos taisyklių. Taip sumažinsite gaisro, elektros smūgio ar traumos pavojų. Perskaitykite šias, taip pat ir pridėtas saugos taisykles. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje!



Visada įsitinkinkite, kad elektros šaltinio įtampa atitiktų nurodytą ant prietaiso techninių duomenų lentelės.



2 saugos klasės mašina - dviguba izoliacija - Jums nereikės naudoti kištuko su žeminiu.

Kabelių ir kištukų keitimas

Pakeistus kabelius ir kištukus, senuosius iš kart išmeskite. Pavojinga į rozetę kišti niekur nepriungto kabelio kištuką.

3. SURINKIMO INSTRUKCIJOS

Gražtų įstatymas ir išėmimas

1 + 7 pav.

Gražtai gali būti lengvai įstatomi tiesiai į gražto laikiklį ar prailginimo antgalį. Prailginimo antgalis gali būti naudojamas darbui su varžtais, kuriuos yra sunku pasiekti.

4. VEIKIMAS



Visada laikykitės saugos instrukcijų ir taikomų reglamentų.

Tvirtai laikykite mašiną ir įtvirtinkite gražtą, tolygiai spausdami į apdirbamą objektą. Nedirbkite su mašina per jėgą. Naudokite tik tokius gražtus, kurie dar neturi jokių nusidėvėjimo žymių. Nusidėvėję gražtai neigiamai veikia mašinos efektyvumą.

Gręžtuvo-suktuvo blokavimas

8 pav.

Gręžtuve-suktuve yra įtaisytas automatinis špindelio stabdiklis. Kai įjungimo/išjungimo jungiklis (2) nėra nuspauštas, špindelis yra užblokuotas. Dabar gręžtuvą-suktuvą galima naudoti (netgi, kai akumulatorius yra išsikrovęs), kaip rankinio valdymo įrankį.

Gręžtuvo-suktuvo naudojimas

1 pav.

- Norėdami įjungti gręžtuvą-suktuvą, nuspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį (2).
- Nuspauskite perjungiklį (R), norėdami įjungti sukimąsi pagal laikrodžio rodyklę (varžtų įsukimui)
- Nuspauskite perjungiklį (L) norėdami įjungti sukimąsi prieš laikrodžio rodyklę (varžtų išsukimui)

Norėdami išjungti prietaisą, atjunkite įjungimo/išjungimo jungiklį.

Paspaudus elektrinio džiovituvo jungiklį, užsidega balta kontrolinė lemputė.



Įspėjimas! Ilgai iš arti žiūrint tiesiai į kontrolinės lemputės šviesą gali būti pažeistos akys.

Optimalaus naudojimo patarimai

- Visada laikykite prietaisą ir gręžtuvo-suktuvo gražtą įstatytą tiesiai į varžtą ir visada naudokite tinkamo tipo ir dydžio gražtus.
- Jei varžtus yra sunku įsukti, pabandykite naudoti mažą kiekį plovimo skysčio ar muilo suteipimui (9 pav.).
- Norėdami išsukti labai stipriai pritvirtintus varžtus arba labai standžiai įsukti varžtus, naudokite špindelio blokavimo funkciją.
- Sukant varžtus į medį, rekomenduojama išgręžti skylę, kurios gylis būtų beveik lygus varžto ilgiui. Bandomoji skylė nukreipia varžtą ir užkerta kelią apdirbamos detalės suskilimui ar deformacijai.

5. AKUMULATORIAUS ĮKROVIMAS

Li-ion akumulatoriaus įkrovimas

10 pav.

Pristatytas akumulatoriaus įkrovėjas yra pritaikytas Li-ion akumulatoriui, kuris yra instaliuotas mašinoje. Nenaudokite kito akumulatoriaus įkrovėjo.

Li-ion akumulatorius yra apsaugotas nuo perviršinio išsikrovimo. Kai akumulatorius išsikrauna, mašina išsijungia apsauginės grandinės dėka: prietaiso laikiklis daugiau nebesisuka.

Įspėjimas: jei įjungimo/išjungimo jungiklis yra naudojamas be perstojo, Li-ion akumulatorius gali sugesti.

Įkrovimo procedūra prasideda tuoj pat, kai tik akumulatoriaus įkrovėjo tinklo kištukas yra įjungiamas į elektros lizdą, o adapterio kištukas yra prijungiamas prie prietaiso (rankenos apačioje).

- Prijunkite įkrovėjo adapterio kištuką prie rankenos (apačios)
- Įkiškite tinklo adapterį į (sieninį) elektros lizdą
- Įkrovimo procesas prasideda; dabar dega raudonas šviesos diodas (LED)
- Akumulatorius yra pilnai įkrautas, kai raudonas šviesos diodas (LED) užgesa.
- Akumulatoriaus įkrovimas maksimaliai trunka 5 valandas.
- Įkrovimo procedūros metu mašinos rankena įšyla. Tai yra normalu.

6. TECHNINIS APTARNAVIMAS



Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, kad įrenginys neveikia.

Šie prietaisai buvo suprojektuoti veikti ilgą laiką esant minimaliai priežiūrai. Prietaisai tarnaus ilgiau, jei reguliariai juos valysite ir tinkamai naudosite.

Valymas

Reguliariai minkštu skudurėliu valykite prietaiso korpusą, geriausiai kas kart pasinaudojus. Iš ventilacijos angų išvalykite dulkes ir nešvarumus. Jei nešvarumai nenusivalo, išvalykite minkštu skudurėliu suvilgytu muiliname vandenyje. Niekada nenaudokite tirpiklių, tokių kaip benzinas, spiritas, amoniako vanduo ir pan. Šie tirpikliai gali pažeisti plastikines dalis.

Tepimas

Prietaisui nereikia jokio papildomo tepimo.

Defektai

Atsiradus kokiam nors defektui, pvz., sudilus detalei, prašome pranešti mūsų serviso įmonei garantijoje nurodytu adresu. Šios vartojimo instrukcijos paskutiniame lape jūs rasite dealizuotą paveikslėlį, kuriame pavaizduotos užsakytinios detalės.

Išorinė aplinka

Siekiant išvengti transportavimo metu galinčių atsirasti pažeidimų, įrenginys pristatomas kietoje pakuotėje, pagrinde pagamintoje iš antriniam perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl prašome pasinaudoti galimybe pakuotę perdirbti.



Brokuoti ir/ar bereikalingi elektriniai ar elektroniniai prietaisai surenkami tinkamuose perdirbimo punktuose.

Garantija

Garantijos sąlygas rasite ant atskirai pateikto garantinio talono.

Produktas ir naudotojo instrukcijos gali būti pakeistos. Specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

BEZVADA SKRŪVGRIEZIS CDM1080

Paldies, ka iegādājāties šo Ferm izstrādājumu! Tagad jums ir izcils izstrādājums, ko piegādājis viens no Eiropas vadošajiem piegādātājjuzņēmumiem.

Visi jums piegādātie Ferm izstrādājumi ir ražoti saskaņā ar augstākajiem kvalitātes un drošības standartiem. Daļa no mūsu filozofijas ir nodrošināt izcilu klientu apkalpošanu, pateicoties mūsu visaptverošai garantijai.

Ceram, ka ar prieku izmantosiet šo izstrādājumu vēl daudzus gadus.

Turpmāk tekstā dotie cipari attiecas uzattēliem 2 - 3. LPP.



Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas. Iepazīstieties ar tās funkcijām un darbības pamatprincipiem. Lai nodrošinātu ierīces pareizu darbību, veiciet tās apkopi atbilstoši instrukcijām. Ekspluatācijas instrukcijas un pievienotā dokumentācija jāglabā ierīces tuvumā.

levads

Šis skrūvgriezis ir paredzēts skrūvju pievilksšanai un atslābināšanai (2.- 9. att.).

Saturs

1. Instrumenta dati
2. Norādījumi attiecībā uz drošumu
3. Norādījumi attiecībā uz skrūvgrieža salikšanu
4. Darbība
5. Akumulatora nomaīņa
6. Serviss un apkope

1. INSTRUMENTA DATI

Tehniskie dati

Lādētāja ieejas jauda	AC230V/50Hz/6W
Lādētāja izejas jauda	6VDC/300mA
Akumulatora jauda	1,3 Ah
Uzlādes laiks	< 5 stundas
Maks. griezes spēks	3,0 Nm
Rotācijas ātrums bez slodzes	230/min
Svars	380 g
L _{PA}	72,1 dB(A)
L _{WA}	86,1 dB(A)
Vibrācija	< 1,235 m/s ²

Vibrācijas līmenis

Šīs rokasgrāmatas aizmugurē ar zvaigznīti norādītais vibrācijas emisiju līmenis mērīts, izmantojot standartā EN 60745 paredzēto testu; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem

- instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami palielināt iedarbības līmeni
- laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču ar to nestrādā, var ievērojami samazināt iedarbības līmeni

Pasargājiet sevi no vibrācijas ietekmes, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, gādājot, lai rokas ir siltas, un organizējot darba gaitu

Iepakojuma saturs

- 1 Bezvada skrūvgriezis
- 1 Uzlādes ierīce
- 1 Magnētisks uzgaļu turētājs
- 18 Piederumi
- 1 Lietošanas pamācība
- 1 Norādījumi attiecībā uz drošumu
- 1 Garantijas karte

Pārbaudiet, vai instruments un tā piederumi pārvadāšanas laikā nav bojāti, kā arī to, vai kāda detaļa nav atvienojusies.

Informācija par izstrādājumu

1. att.

1. Uzgaļu turētājs
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Elastīga materiāla rokturis
4. Gaismas diode (sarkans)
5. Uzlādes ierīces pieslēgums
6. Pagarinājuma daļa
7. Uzgalis
8. Gaismas diode (balts)

2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Apzīmējumu skaidrojums



Apzīmē ievainojuma, nāves vai instrumenta bojājuma risku, ja netiek ievēroti šajā rokasgrāmatā sniegtie norādījumi.



Apzīmē elektriskā trieciena risku.



Lietošanai tikai iekštelpās.



Avārijas gadījumā transformators nav bīstams.



Termiskais aizsargs.



Neizmetiet kopā ar majsaimniecības atkritumiem.

Īpaši drošības noteikumi

- Akumulatora bloku lietojiet tikai ar komplektā esošo akumulatora uzlādes ierīci – citu uzlādes ierīču lietošana var būt bīstama.
- Neglabājiet akumulatora bloku, instrumentu un akumulatora uzlādes ierīci mitros un slapjos apstākļos.
- Pirms akumulatora uzlādes ierīces lietošanas pārbaudiet, vai visi vadi ir pievienoti pienācīgi.
- Ja kāds uzlādes ierīces vads ir bojāts, nelietojiet ierīci, iekams tas nav nomainīts.
- Ja uzlādes ierīce netiek lietota, tā nedrīkst būt pieslēgta elektrotīklam. Atvienojot to no elektrotīkla, neņemiet ārā kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz kabeļa.
- Ja uzlādes ierīce sabojājas vai tās darbībā ir tehniski traucējumi, nogādājiet to pārbaudes nolūkā pilnvarotā preču izplatītāja atzītā remontdarbnīcā, pirms atsākat tās lietošanu. Visas bojātās daļas ir jānomaina.
- Ar akumulatora bloku apejieties ar pienācīgu rūpību – neļaujiet tam nokrist vai atsīties pret citiem priekšmetiem.

- Nekad nemēģiniet pašrocīgi salabot akumulatora uzlādes ierīci vai akumulatora bloku – tas var būt ārkārtīgi bīstami. Remonts vienmēr jāveic pilnvarotā preču izplatītāja atzītā remontdarbnīcā.
- Pirms uzlādes ierīces tīrīšanas vai jebkuru citu tehniskās apkopes darbu veikšanas vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.
- Nemēģiniet uzlādēt akumulatora bloku temperatūrā, kas zemāka par 5 grādiem vai augstāka par 40 grādiem pēc Celsija.
- Nekad nemetiet akumulatora bloku ūdenī vai ugunī – tas var eksplodēt.
- Pēc tam, kad skrūve ir pievilkta, nekavējoties izslēdziet skrūvgriezi. Tādējādi iespējams novērst akumulatora vai motora pārslodzi un sabojāšanu. Lai atslābinātu nostiprinātu skrūvi, izmantojiet griezes spēku.

Elektriskā drošība

Lai samazinātu ugunsgrēka izcelšanās, elektriskās strāvas trieciena un individuālās traumas risku, lietojot elektriskās mašīnas, ievērojiet jūsu valstī pielietojamos drošības noteikumus.

Izlasiet zemāk dotās drošības instrukcijas, kā arī pievienotās drošības instrukcijas. Glabājiet šīs.



Vienmēr pārbaudiet, vai elektriskā tīkla parametri vietā, kur tiek pieslēgta iekārta, sakrīt ar parametriem uz iekārtas datu plāksnītes.



II klases instruments – dubulta izolācija – kontaktdakša ar iezemījumu nav vajadzīga

Kabeļu vai kontaktdakšu nomaiņa

Pēc kabeļu vai kontaktdakšu nomaiņas, vecie kabeļi un kontaktdakšas nekavējoties jāutilizē. Atsevišķa kabeļa pievienošana elektriskajam tīklam ir bīstama.

3. NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ SKRŪVGRIEŽA

Uzgaļu ievietošana un izņemšana

1. + 7. att.

Uzgaļus iespējams viegli ievietot tieši uzgaļu turētājā vai arī nostiprināt uz pagarinājuma daļas. Pagarinājuma daļu var izmantot darbā ar grūti sasniedzamām skrūvēm.

4. DARBĪBA



Vienmēr ievērojiet norādījumus attiecībā uz drošumu, kā arī spēkā esošos noteikumus.

Instrumentu turiet stingri uzgali virziet apstrādājamajā detaļā ar vienmērīgu spiedienu. Nepielieciet pārmērīgu spēku. Izmantojiet tikai tādus uzgaļus, kuriem nav nekādu nodiluma pazīmju. Noliecoti uzgaļi negatīvi ietekmē instrumenta produktivitāti.

Skrūvgrieža bloķēšana

8. att.

Skrūvgriezis ir aprīkots ar automātisku vārpstas bloķēšanas mehānismu.

Ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2) nav nospiests, vārpsta ir bloķēta. Tādējādi iespējams skrūvgriezi izmantot kā rokas instrumentu, pat ja akumulators ir tukšs.

Skrūvēšana

1.att.

- Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).
- Lai rotācija notiktu pulksteņa rādītāju kustības virzienā (skrūvju pievilšana), nospiediet reversmehānisma slēdzi (R).
- Lai rotācija notiktu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (skrūvju atslābināšana), nospiediet reversmehānisma slēdzi (L)

Lai ieslēgtu instrumentu, atbrīvojiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Baltais LED indikators deģs, kad slēdzis būs nospiests.



Brīdinājums! Ilgstoša akatīšanās tieši virsū LED indikatoram no tuva attāluma var radīt acu bojājumus.

Padomi lietotājam optimālas darbības panākšanā

- Vienmēr turiet instrumentu un skrūvgrieža uzgali taisnā līnijā ar skrūvi un vienmēr lietojiet pareiza tipa un izmēra uzgali.
- Ja skrūves ir grūti pievilkt, mēģiniet kā smērvielu izmantot nelielu daudzumu mazgāšanas šķidrums vai ziepju (9. att.).
- Lai atslābinātu ļoti stingri pievilktas skrūves vai arī lai skrūves cieši pievilktu, izmantojiet vārpstas bloķēšanas mehānismu.

- Skrūvējot kokā, ieteicams izurbt caurumu, kura dziļums gandrīz vai atbilst skrūves garumam. Iepriekšēji izurbtais caurums vada skrūvi un novērš apstrādājamās detaļas sašķelšanu vai sabojāšanu.

5. AKUMULATORA UZLĀDE

Litija-jonu akumulatora uzlāde

10. att.

Piegādātā akumulatora uzlādes ierīce atbilst instrumentā uzstādītajam litija-jonu akumulatoram. Nelietojiet citu akumulatora uzlādes ierīci!

Litija-jonu akumulators ir aizsargāts pret pārmērīgu izlādi. Kad akumulators ir tukšs, instruments tiek izslēgts ar aizsargkēdes starpniecību: instrumenta turētājs vairs nerotē.

Brīdinājums: ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis tiek darbināts nepārtraukti, litija-jonu akumulatoru var sabojāt.

Uzlādes procedūra sākas, kolīdz akumulatora uzlādes ierīces elektrotīkla kontaktdakša tiek ievietota kontaktlīgzdā un adaptera spraudnis – pievienots uzlādes ierīcei (roktura apakšdaļā).

- Iespraudiet uzlādes ierīces adaptera spraudni rokturī (apakšdaļā).
- Iespraudiet elektrotīkla adaptera kontaktdakšu (sienas) kontaktlīgzdā.
- Sākas uzlādes process; deg sarkanā gaismas diode.
- Kad sarkanā gaismas diode nodziest, akumulators ir pilnībā uzlādējies.
- Akumulatora uzlāde aizņem, ilgākais, 5 stundas.
Uzlādes procedūras laikā instrumenta rokturis sakarst, tā ir normāla parādība.

6. SERVISS UN APKOPE



Pirms apkopes veikšanas obligāti atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.

Kompānijas iekārtas ir paredzētas drošai, ilgstošai lietošanai ar minimāliem apkopes izdevumiem. Veiksmīga instrumenta ekspluatācija ir atkarīga no pienācīgas apkopes un regulāras tīrīšanas.

Tīrīšana

Instrumenta korpusu regulāri slaukiet ar mīkstu lupatiņu, vēlams, pēc katras lietošanas reizes. Ventilācijas atveres jāuztur tīrībā. Noturīgu neīrumu noņemšanai izmantojiet mīkstu, ziepju šķīdumā samitrinātu lupatiņu. Nekad nelietojiet tādus šķīdinātājus kā benzīns, spirts, amonjaka šķīdums u.tml. Šie šķīdinātāji var sabojāt plastikāta detaļas.

Eļļošana

Instrumentam papildu eļļošana nav nepieciešama.

Defektai

Atsiradus kokiam nors defektui, pvz., sudilus detalei, prašome pranešti mūsu serviso ģimonei garantijoje nurodytu adresu. Šios vartojimo instrukcijos paskutiniame lape jūs rasite dealizuotą paveikslėlį, kuriame pavaizduotos užsakytinos detalės.

Išorinē aplinka

Siekiant išvengti transportavimo metu galinčių atsirasti pažeidimų, įrenginys pristatomas kietoje pakuotėje, pagrinde pagamintoje iš antriniam perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl prašome pasinaudoti galimybė pakuotę perdirbti.



Bojātu un/vai brāķētu elektrisko vai elektronisko aparātu ir jānogādā atbilstošās otrreizējās pārstrādes vietās.

Garantija

Garantijas nosacījumi ir izklāstīti atsevišķā, pievienotā garantijas talonā.

Izstrādājums un lietotāja rokasgrāmata var mainīties. Tehniskos datus var mainīt bez iepriekšēja brīdinājuma.

JUHTMETA KRUVIKEERAJA CDM1080

Täname, et ostsite selle Fermi toote. Olete teinud hea ostu ning nüüd on teil suurepärase toode ühelt Euroopa juhtvalt elektritööriistade tarnijalt.

Kõik Fermi tarnitud tooted on valmistatud vastavuses rangeimate toimimis- ja ohutusnõuetega. Lisaks sellele oleme me seadnud endale eesmärgiks pakkuda suurepärasest klienditeenindusest ja igakülgset garantiid.

Me loodame, et tunnete sellest tootest rõõmu ka aastate pärast.

Numbrid järgnevas tekstis viitavad numbritele joonistel, mis asuvad lehtedel 2 ja 3.



Teie enda ja teiste ohutuse tagamiseks soovime teil seda kasutusjuhendit enne sae kasutamist lugeda. Hoidke see kasutusjuhend ja teised saega kaasaskäivad kõrvaldokumendid alles edaspidisteks hinnanguteks.

Sissejuhatus

See kruvikeeraja on mõeldud kruvide kinni- ja lahti keeramiseks (Joon. 2 – 6).

Sisukord

1. Masina informatsioon
2. Ohutusjuhised
3. Koostehendid
4. Kasutamine
5. Aku laadimine
6. Hooldus & Korrashoid

1. MASINA INFORMATSIOON

Tehnilised üksikasjad

Sisendpingel	AC230V/50Hz/6W
Väljundpinge	6VDC/300mA
Aku mahutavus	1,3 Ah
Laadimisaeg	< 5 tundi
Maksimaalne väändejõud	3,0 Nm
Tühikäigu kiirus	230 pöört/min
Kaal	380 gr.
L _{pa} (helirõhk)	72,1 dB(A)
L _{wa} (akustiline jõud)	86,1 dB(A)
Vibratsioon	< 1,235 m/s ²

Vibratsioonitase

Käesoleva juhendi tagakaanel nimetatud tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standarditud testile; seda võib kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega ja vibratsiooni mõju esialgseks hindamiseks märgitud rakenduste jaoks kasutatavate tööriistade käitamisel

- tööriista kasutamine muudeks rakendusteks või teiste/halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib ekspositsioonitase märkimisväärselt suurened
- ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib ekspositsioonitase märkimisväärselt väheneda

Kaitske ennast vibratsiooni toime eest, hooldades tööriista ja selle tarvikuid, hoides oma käed soojad ja organiseerides hästi oma töövõtteid

Karbi sisu

- 1 Juhtmetaa kruvikeeraja
- 1 Laadija
- 1 Magnetiline otsikupesa
- 8 Lisaseadmed
- 1 Kasutusjuhend
- 1 Ohutusjuhised
- 1 Garantii talong

Kontrollige masinat, lahtiseid osi ja lisaseadmeid, et ei oleks transpordiga tekkinud kahjustusi.

Toote informatsioon

Joonis 1

1. Otsikupesa
2. Sees/Väljas lüliti
3. Pehme käepide
4. LED (punane)
5. Laadija kontakt
6. Otsikupikendus
7. Otsik
8. LED (valge)

2. OHUTUSJUHISED

Sümbolite seletus



Kõik masinaga seotud vigastus-, surmajuhtumite riskid võivad tekkida, kui ei jälgita seda kasutusjuhendit.



Võib tuua kaasa elektrišoki.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Transformaator ei ole tõrke puhul ohtlik.



Bimetall kaits.



Ärge visake ära koos teiste majapidamisjäätmetega.

Spetsiifilised ohutusjuhised

- Kasutamiseks ainult akumulaatori blokile koos kaasasoleva akulaadijaga teiste laadijate kasutamine võib olla ohtlik.
- Hoida akumulaatori blokki, tööriista ja akulaadijat niiskumise ja märgumise eest.
- Enne akulaadija kasutamist veendu, et kõik juhtmed oleksid õigesti ühendatud.
- Juhul kui mõni laadija juhe on vigastatud, ära kasuta seda, kuni need on asendatud.
- Kui laadijat ei kasutata, ei tohiks seda jätta vooluvõrku ühendatuna. Kui ühendad vooluvõrgust lahti, ära tee seda tõmmates pistikut kaablist.
- Kui laadija läheb katki või esineb mõni tehniline probleem, vii see kontrollimiseks volitatud edasimüüjale, enne kui kasutad seda uuesti. Iga kahjustatud osa tuleb välja vahetada.
- Ole ettevaatlik, kui käsitled akumulaatori blokki, ära lase sellel kukkuda, ega koputa vastu teisi esemeid.

- Mitte kunagi ära ürita ise akumulaatori blokki parandada; see võib olla ekstreemselt ohtlik. Remondid tuleb alati teostada volitatud edasimüüja poolt.
- Enne puhastamist või mõne muu hoolduse teostamist, ühenda laadija alati vooluvõrgust lahti.
- Ära ürita akumulaatori blokki laadida temperatuuril alla 5 kraadi või üle 40 kraadi Celsiuse järgi.
- Ära kunagi viska akumulaatori blokki vette või tulle – see võib plahvatada.
- Lülita drell alati välja, kui kruvi on kinnitatud. Sel viisil väldid aku ja mootori ülekoormamist ja kahjustumist. Kasuta väändejõudu kinnitatud kruvide lahti kruvimiseks.

Elektriline ohutus

Elektriseadmetega töötamisel järgi alati kohalikke ohutuseeskirju, et vältida elektrilöögi, vigastuste, tuleohtu või põletuste tekkimist. Enne seadme kasutamist tutvuge ohutuseeskirjaga ja jäta see meelde. Hoida ohutuseeskirja turvalises ja kättesaadavas kohas.



Kontrolli alati, kas elektrivõrgu parameetrid seadme ühendamise kohas langevad kokku seadme parameetritega andmete plaadikesel.



II klassi masin – topeltisolatsioon – ei ole vajalik maandatud kontaktpistikut.

Kaablite või kontaktpistikute vahetamine

Pärast kaablite või kontaktpistikute vahetamist tuleb vanad kaablid ja kontaktpistikud viivitamatult utiliseerida. Eraldioleva kaabli ühendamine elektrivõrku on ohtlik.

3. KOOSTEJUHENDID

Otsikute paigaldamine ja eemaldamine

Joonis 1 + 7

Otsikud on kergesti paigaldatavad otse otsikupessa või otsiku pikendusse. Pikendust saab kasutada nende kruvide kruvimiseks, milleni on raske ulatuda.

4. KASUTAMINE



Järgi alati ohutusjuhiseid ja kohaldatud regulatsioone.

Hoja masinat tugevalt ja suru otsikut ühtlaselt vajutades vastu töödetaali. Ära kasuta masina peal jõudu. Kasuta ainult neid otsikuid, millel puuduvad kulumise märgid. Kulunud otsikutel on negatiivne mõju masina efektiivsusele.

Kruvikeeraja lukustamine

Joonis 8

Kruvikeeraja on varustatud automaatse võlli lukustus elemendiga. Kui ei vajutata Sees/Väljas (2) nupule on võll lukustatud. Nii on kruvikeerajat võimalik kasutada (ka siis, kui aku on tühi) kui käsitööriista.

Kruvimine

Joonis 1

- Tööriista sisselülitamiseks vajuta Sees/Väljas lülitile (2).
- Vajuta pööritsa lülitil (R) päripäeva pööramiseks (kruvide kinnitamine)
- Vajuta pööritsa lülitil (L) vastupäeva pööramiseks (kruvide lahti kruvimine)

Tööriista välja lülitamiseks vabasta Sees/Väljas lülit.

Valge LED-tuli süttib tumblerlülitil vajutamisel.



Hoiatus! Pikaajaline vaatamine otse LED-tulle lühikeselt vahemaalt võib põhjustada silmakahjustusi.

Kasutaja näpunäited optimaalseks kasutamiseks

- Hoja alati tööriist ja kruvikeeraja otsik sirgjoonel kruvi teljega ning kasuta alati õige tüübi ja suurusega otsikut.
- Kui kruvid on raskesti kinnitatavad, proovi kasutada määrdeainena väikest kogust pesuvahendit või seepi (Joon. 9).
- Kasuta võllilukku väga tugevalt kinni olevate kruvide vallandamiseks või tugevaks kruvide kinnitamiseks.
- Kui kruvid puitu, on soovitatav puurida auk sügavusega, mis on peaaegu võrdne kruvi pikkusega. Juhtauk suunab kruvi ja väldib töödetaali pinnustumist või moonumist.

5. AKU LAADIMINE

Liitium-ioon aku laadimine

Joonis 10

Liitium-ioon aku on kaitstud täieliku tühjakslaadimise eest. Kui aku on tühi, on masin kaitstva voluringi abil välja lülitatud: tööriista hoidik ei pöörle rohkem.

Hoiatus: kui Sees/Väljas lülitil on alluv jätkuval kasutamisele, võib Liitium-ioon aku kahjustuda.

Laadimisprotseduur algab niipea, kui akulaadija toitepistik on ühendatud pistikupessa ja adapteri pistik on ühendatud tööriista külge (käepideme alumisel küljel).

- Ühenda laadija adapteri pistik käepidemesse (alumisel küljel)
- Ühenda adapteri toitepistik (seina)pistikusse.
- Laadimine käivitub; punane LED on nüüd sees.
- Aku on täis laetud, kui süttib roheline LED.
- Aku laadimine kestab maksimaalselt 5 tundi.
- Laadimise ajal masina käepide soojeneb. See on normaalne.

6. HOOLDUS & KORRASHOID



Veenduge, et mootor ei tööta, kui teete masinal hooldustöid.

See masin on mõeldud pikaks aja töötamiseks minimaalse hooldusega. Masina pidev rahuldust andev töö sõltub korralikust masinaholdusest ja regulaarsest hooldusest.

Puhastamine

Hoidke masina ventilatsioonivad puhtad, et vältida masina ülekuumenemist.

Puhastage masina kesta regulaarselt puhta riidega, soovitatavalt peale iga kasutuskorda. Hoidke ventilatsioonivad puhtad tolmust ja mustusest. Kui mustus ei peaks maha tulema, kasutage puhast riiet, mis on niisutatud seebiveega. Ärge kunagi kasutage lahusteid (bensiin, alkohol, amoniaakveed jne). Need võivad kahjustada plastikosi

Õlitamine

Masinat pole vaja eraldi õlitada.

Rikked

Kui peaks mõni viga ilmema, kontakteeruge hooldusega, garantiikaardil märgitud aadressil. Selle kasutusjuhendi tagant võite leida osade nimekirja, mida on võimalik tellida.

Keskkond

Et vältida kahjustusi transpordi, on aparaat toimetatud kindlas pakendis, mis enamjaolt koosneb korduvkasutatavast materjalist. Seega palun palun kasutage võimalust korduvkasutada pakendit.



Vigased ja/või kasutamiskõlbmatud elektrilised aparaadid tuleb koguda selleks ettenähtud ümbertöötlemiskohtadesse.

Garantii

Garantii tingimused võib leida eraldi kõrvalolevalt garantiikaardilt.

Toodet ja kasutusjuhendit võidakse muuta. Spetsifikatsioone võidakse muuta ilma eelneva etteteatamiseta.

**SURUBELNIȚĂ FĂRĂ FIR
CDM1080**

Vă mulțumim pentru cumpărarea acestui produs Ferm.

Ați achiziționat un produs excelent, fabricat de unul dintre principalii producători din Europa. Toate produsele livrate de Ferm sunt fabricate respectând cele mai înalte standarde de funcționare și de siguranță. De asemenea, asigurăm servicii de asistență excelente și o garanție cuprinzătoare. Sperăm să utilizați cu plăcere acest produs în anii ce urmează.

Numerele din acest text fac referire la ilustrațiile de la paginile 2 - 3.



Citiți instrucțiunile de utilizare cu atenție, înainte de utilizarea acestui aparat. Familiarizați-vă cu funcțiile și utilizarea de bază. Reparați aparatul în acord cu instrucțiunile sale, pentru a asigura că funcționează întotdeauna adecvat. Instrucțiunile de utilizare și documentația însoțitoare trebuie să fie păstrate în apropierea aparatului.

Introducere

Această șurubelniță este realizată pentru strângerea și pentru slăbirea șuruburilor (fig. 2 - 9).

Cuprins

1. Informații despre aparat
2. Instrucțiuni privind siguranța
3. Instrucțiuni de montare
4. Utilizarea
5. Încărcarea acumulatorului
6. Reparare și întreținere

1. INFORMAȚII DESPRE APARAT

Specificațiile tehnice

Tensiunea de intrare	AC230V/50Hz/6W
Tensiunea de ieșire	6VDC/300mA
Capacitatea acumulatorului	1,3 Ah
Timp de încărcare	< 5 ore
Cuplul max.	3,0 Nm
Turație fără sarcină	230/min
Greutate	380 gr.
L_{FA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Vibrații	< 1,235 m/s ²

Nivelul vibrațiilor

Nivelul emisiilor de vibrații menționat pe spatele acestui manual de instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 60745; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate

- utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute poate crește semnificativ nivelul de expunere
- momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot reduce semnificativ nivelul de expunere

Protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru

Conținutul pachetului

- 1 Șurubelniță fără fir
- 1 Încărcător
- 1 Mandrină magnetică
- 18 Accesorii
- 1 Manual de instrucțiuni
- 1 Instrucțiuni privind siguranța

Verificați aparatul, orice piesă slăbită și accesoriiile pentru defecțiuni datorate transportului.

Caracteristici

Fig. 1

1. Mandrină
2. Comutator Pornit/Oprit
3. Prindere ușoară
4. LED (roșu)
5. Conectarea încărcătorului
6. Piesă de extensie
7. Sculă șurubelniță
8. LED (alb)

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Explicarea simbolurilor



Indică riscul de vătămare, moarte sau deteriorare a aparatului în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest manual.



Indică pericol de electrocutare.



Doar pentru uzul în interior.



În caz de defecțiune, transformatorul nu este periculos.



Protector termic.



A nu se arunca la un loc cu deșeurile menajere.

Instrucțiuni suplimentare privind siguranța

- Utilizați blocul de acumulatori doar cu încărcătorul furnizat – utilizarea altor încărcătoare poate fi periculoasă.
- Păstrați blocul de acumulatori, unealta și încărcătorul departe de condiții de umezeală.
- Înainte de a utiliza încărcătorul, verificați dacă toate firele sunt conectate adecvat.
- Dacă un fir al încărcătorului este deteriorat, nu-l folosiți până când acesta nu a fost înlocuit.

- Când încărcătorul nu este utilizat, nu trebuie să fie băgat în priză. La deconectare, nu trageți ștecherul din priză ținând de cablu.
- Dacă încărcătorul se defectează sau are probleme tehnice, duceți-l la un reprezentant autorizat pentru a fi reparat. Orice piesă defectă trebuie să fie înlocuită.
- Manevrați blocul de acumulatori cu deosebită grijă, nu-l scăpați pe jos și nu-l loviți de alte obiecte.
- Nu încercați să reparați singur încărcătorul sau blocul de acumulatori; aceasta poate fi o situație periculoasă. Reparațiile trebuie să fie efectuate întotdeauna de un reprezentant autorizat.
- Deconectați întotdeauna încărcătorul înainte de curățare sau de efectuarea oricărei lucrări de întreținere.
- Nu încercați să încărcăți blocul de acumulatori la temperaturi sub 5 sau peste 40 de grade.
- Nu aruncați niciodată blocul de acumulatori în apă sau foc – acesta poate exploda.
- Oprii unealta imediat ce șurubul a fost strâns. Suprasolicitarea sau defectarea acumulatorului sau a motorului pot fi evitate în acest mod. Folosiți cuplul pentru slăbirea șurubului strâns.

Securitate electrică

Folosind mașini electrice, întotdeauna respectați regulamentele de protecție valabile în țara dvs. pentru a reduce riscul incendiului, electrocutării și accidentelor personale. Citiți următoarele instrucțiuni de securitate și de asemenea instrucțiunile de securitate atașate.



Întotdeauna controlați dacă voltajul rețelei de alimentare corespunde cu voltajul indicat pe tăblița cu valori.



Mașina de clasa a II-a – izolație dublă – Nu este nevoie de fișa de curent legată la pământ.

Înlocuirea cablurilor sau fișelor

Aruncați cablurile sau fișele imediat după ce le ați înlocuit cu cele noi. Este periculos să puneți ștecher unui cablu necunoscut în priză de perete.

3. INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

Introducerea și demontarea sculelor

Fig. 1 + 7

Sculele pot fi introduse cu ușurință direct în mandrină sau în piesa de extensie. Piesa de extensie poate fi folosită pentru înșurubări care sunt greu accesibile.

4. UTILIZAREA



Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele aplicabile.

Strângeți ferm unealta și presați constant scula contra piesei de lucru. Nu forțați unealta. Folosiți doar scule care nu au semne vizibile de uzură. Sculele uzate pot avea un efect negativ asupra eficienței mașinii.

Blocarea șurubelniței

Fig. 8

Șurubelnița este prevăzută cu un ax automat de blocare. Când comutatorul pornit/oprit (2) nu este apăsat, axul este blocat. Astfel, este posibilă utilizarea șurubelniței (chiar și când acumulatorul este gol) ca o unealtă manuală.

Strângerea șuruburilor

Fig. 1

- Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul pornit/oprit (2).
- Apăsați comutatorul basculant (D) pentru rotirea spre dreapta (strângerea șuruburilor)
- Apăsați comutatorul basculant (S) pentru rotirea spre stânga (slăbirea șuruburilor)

Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul pornit/oprit.

LED-ul alb se va aprinde când comutatorul basculant este apăsat.



Avertizare! Privirea directă în lumina LED pentru o perioadă mare de timp de la o distanță mică poate duce la afectarea ochilor.

Sfaturi pentru o utilizare optimă

- Țineți întotdeauna unealta și scula șurubelniță în linie dreaptă cu șurubul și utilizați întotdeauna tipul și dimensiunea corectă a sculei.

- Dacă șuruburile sunt dificil de strâns, încercați să aplicați o mică cantitate de lichid de spălare sau de săpun ca lubrifiant (Fig. 9).
- Utilizați caracteristica axului de blocare pentru a slăbi șuruburile foarte strânse sau pentru a strânge mai bine șuruburile.
- La înșurubarea în lemn, este recomandat să faceți înainte o gaură cu o lungime egală cu lungimea șurubului. O gaură pilot ghidează șurubul și previne ruperea sau deformarea piesei de lucru.

5. ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Încărcarea acumulatorului Li-Ion

Fig. 10

Încărcătorul furnizat este adecvat pentru acumulatorul Li-ion montat pe unealtă. Nu folosiți alt încărcător. Acumulatorul Li-ion este protejat împotriva descărcării profunde. Când acumulatorul este gol, unealta este oprită automat prin intermediul unui circuit de protecție: mandrina nu se mai rotește.

Atenție: dacă comutatorul pornit/oprit, acumulatorul Li-ion se poate defecta.

Procedura de încărcare începe imediat ce cablul de alimentare al încărcătorului este introdus în priză și mufa încărcătorului este introdusă în aparat (partea de jos a mânerului).

- Introduceți mufa încărcătorului în mâner (partea de jos)
- Introduceți ștecherul încărcătorului în priză de perete
- Procedura de încărcare pornește; LED-ul roșu se aprinde
- Acumulatorul este încărcat în întregime când LED-ul roșu se stinge.
- Încărcarea acumulatorului durează cel mult 5 ore.
- În timpul procedurii normale de încărcare, mânerul unelei se încălzește. Aceasta este o situație normală.

6. REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE



Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la priză când efectuați lucrări de întreținere.

Acest aparat a fost proiectat pentru a funcționa perioade lungi de timp cu un minim de întreținere. Funcționarea corectă pe perioade lungi de timp

depinde de îngrijirea corectă și curățarea regulată a aparatului.

Curățare

Mențineți orificiile de ventilare curate pentru a preveni supraîncălzirea aparatului. Curățați regulat carcasa aparatului folosind o cârpă moale, preferabil după fiecare utilizare. Nu permiteți acumularea prafului și murdăriei în orificiile de ventilare. Dacă murdăria nu se curăță, folosiți o cârpă fină îmbibată în apă cu săpun. Nu folosiți niciodată solvenți precum benzină, alcool, hidroxid de amoniu etc. Acești solvenți pot deteriora părțile de plastic.

Lubrifierea

Aparatul nu necesită o lubrifiere suplimentară.

Defecțiuni

În cazul apariției unei defecțiuni, e.g. uzarea unei piese, contactați furnizorul de service specificat în certificatul de garanție. La sfârșitul acestui manual găsiți o schiță a aparatului cu toate componentele care pot fi comandate.

Mediu

Pentru a preveni deteriorarea în timpul transportului, aparatul este livrat într-un ambalaj care constă în mare parte din materiale reutilizabile.



Aparatele electrice sau electronice stricate și/sau care nu mai sunt folosite trebuie depozitate în locațiile speciale pentru reciclare.

Garanție

Condițiile acordării garanției pot fi găsite în certificatul de garanție atașat separat.

Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare.

AKUMULATORSKI ODVIJAČ CDM1080

Zahvaljujemo na kupnji ovog Ferm proizvoda. Njime ste si osigurali izvrstan proizvod koji vam pruža jedan od europskih vodećih dobavljača. Svi proizvodi koje Vam je isporučio Ferm proizvedeni su prema najvišim izvedbenim i sigurnosnim standardima. Kao dio naše filozofije također pružamo izvrsnu podršku klijentima, koji podržava naše opsežno jamstvo. Nadamo se da ćete uživati u korištenju ovog proizvoda još mnogo godina.

Brojke u tekstu odnose se na crteže na stranicama 2 - 3.



Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za korištenje. Upoznajte se s njegovim funkcijama i osnovnim radnjama. Uređaj servisirajte u skladu s uputama kako biste osigurali njegovo ispravno funkcioniranje. Upute za rukovanje i priložena dokumentacija moraju se čuvati u blizini uređaja.

Uvod

Ovaj odvijač namijenjen je pritezanju i oslobađanju vijaka (slika 2 - 9).

Sadržaj

1. Informacije o alatu
2. Sigurnosne upute
3. Upute za sastavljanje
4. Upotreba
5. Punjenje akumulatora
6. Servisiranje i održavanje

1. INFORMACIJE O ALATU

Tehničke specifikacije

Ulazni napon	AC230V/50Hz/6W
Izlazni napon	6VDC/300mA
Kapacitet akumulatora	1,3 Ah
Vrijeme punjenja	< 5 sati
Najveći moment	3,0 Nm
Brzina bez opterećenja	230 okr/min
Težina	380 g
L_{PA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Vibracije	< 1,235 m/s ²

Razina vibracija

Razina emitiranja vibracija navedena na poleđini ovog naputka za uporabu izmjerena je sukladno normiranom testu danom u EN 60745; ona se može koristiti za usporedbu jedne alatke s drugom, te preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri uporabi alatke za navedene namjene

- uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili slabo održanim nastavcima, može u značajnoj mjeri uvećati razinu izloženosti
- vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno umanjiti razinu izloženosti

Zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada

Sadržaj pakiranja

- 1 Akumulatorski odvijač
- 1 Punjač
- 1 Magnetski držač nastavaka
- 18 Dodatna oprema
- 1 Priručnik s uputama
- 1 Sigurnosne upute

Provjerite uređaj, nepričvršćene dijelove i dodatnu opremu radi mogućih oštećenja izazvanih tijekom transporta.

Značajke

Slika 1

1. Držač nastavaka
2. Prekidač uključivanja/isključivanja
3. Mekani rukohvat
4. LED (crvena)
5. Prikjučnica punjača
6. Produžetak
7. Nastavak
8. LED (bijela)

2. SIGURNOSNE UPUTE

Objašnjenje simbola



Označava rizik od osobne ozljede, smrti ili oštećenja alata u slučaju nepridržavanja uputa iz ovog priručnika.



Označava opasnost od električnog udara.



Isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima.



Transformator nije opasan u slučaju neispravnosti.



Termička zaštita



Ne odbacujte s kućni otpadom.

- Punjač uvijek isključite iz utičnice prije njegovog čišćenja ili izvođenja bilo kakvih radova održavanja.
- Akumulator ne pokušavajte puniti pri temperaturama nižim od 5 °C ili višim od 40 °C.
- Akumulator nikad ne bacajte u vodu ili vatru jer može eksplodirati.
- Akumulatorski odvijач isključite odmah nakon pritezanja vijka. Na ovaj način možete spriječiti preopterećivanje i oštećivanje akumulatora ili motor. Za oslobađanje pritegnutih vijaka upotrijebite blokadu.

Električna sigurnost

Pri uporabi električnih uređaja uvijek pazite na lokalne sigurnosne propise kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara i osobne ozljede. Pročitajte sljedeće sigurnosne upute i priložene sigurnosne upute.



Uvijek provjerite da napajanje odgovara naponu na pločici.



Električni alat klase II – Dvostruka izolacija – Uzemljena utičnica nije potrebna.

Dodatne sigurnosne upute

- Akumulator upotrebljavajte isključivo uz isporučeni punjač - korištenje drugih punjača može biti opasno.
- Akumulator, alat i punjač ne izlažite vlažnim i mokrim okruženjima.
- Prije korištenja punjača akumulatora provjerite jesu li sve žice pravilno priključene.
- Oštećene žice ili punjač ne upotrebljavajte dok ih ne zamijenite.
- Kad punjač nije u upotrebi, utikač napajanja potrebno je ukloniti iz električne utičnice. Kod izvlačenje utikača iz utičnice ne vucite za kabel.
- Ako se punjač ošteti ili postoje drugi tehnički problemi, odnesite ga ovlaštenom zastupniku kako bi bio provjeren prije ponovne upotrebe. Bilo kakvi oštećeni dijelovi moraju biti zamijenjeni.
- Budite pažljivi tijekom rukovanja akumulatorom, ne ispuštajte ga i ne izlažite ga udarcima.
- Punjač ili akumulator nikad ne pokušavajte sami popraviti - to može biti izuzetno opasno. Popravke smije izvoditi isključivo ovlašteni zastupnik.

Zamjena kabela ili utikača

Odmah bacite stare kabele ili utikače kada ih zamijenite novima. Opasno je umetati utikač labavog kabela u zidnu utičnicu.

3. UPUTE ZA SASTAVLJANJE

Umetanje i uklanjanje nastavaka

Slika 1 + 7

Nastavci se mogu jednostavno postaviti izravno u držač nastavaka ili na produžni držač. Produžni držač može se koristiti za teško dostupne vijke.

4. UPOTREBA



Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.

Alat čvrsto pridržavajte i nastavak upotrebljavajte ravnomjernim pritiskom na radni materijal. Ne preopterećujte alat. Koristite nastavke koji nemaju znakove habanja. Istrošeni nastavci imaju negativan utjecaj na učinkovitost alata.

Zabavljanje odvijača

Slika 8

Odvijač je opremljen mogućnošću za automatsko zabavljanje vretena. Vreteno je zabavljeno kad prekidač uključivanja/isključivanja (2) nije pritisnut. U tom se trenutku odvijač može koristiti kao ručni alat, čak i kad je akumulator ispražnjen.

Rad s vijcima

Slika 1

- Za uključivanje alata pritisnite prekidač uključivanja/isključivanja (2).
- Za rotaciju u smjeru kazaljki na satu (uvijanje vijaka) pritisnite prekidač (R).
- Za rotaciju u smjeru suprotnom od kazaljki na satu (odvijanje vijaka) pritisnite prekidač (L).

Za isključivanje alata otpustite prekidač uključivanja/isključivanja.

Bijela LED lampica svijetlit će nakon pritiska prekidača za prebacivanje smjera.



Upozorenje! Izravno gledanje u bijelu LED lampicu tijekom duljeg razdoblja i s male udaljenosti može izazvati oštećenje vida.

Savjeti za optimalnu upotrebu

- Alat i nastavak za uvijanje uvijek pridržavajte u liniji s vijkom i uvijek upotrebljavajte nastavak ispravne vrste i veličine.
- Ako je uvijanje vijaka otežano, pokušajte s nanošenjem manje količine tekućine za pranje ili sapuna kao sredstava za podmazivanje navoja (slika 9).
- Za pritezanje tvrdokornih vijaka ili čvrsto pritezanje vijaka upotrijebite mogućnost zabavljenog vretena.
- Kod uvijanja u drvo preporučuje se da prije uvijanja izbušite otvor čija je dubina gotovo jednaka duljini vijka. Pripremni otvor "navodi" vijak i sprječava cijepanje ili vitoperenje radnog materijala.

5. PUNJENJE AKUMULATORA

Punjenje litij-ionskih akumulatora

Slika 10

Isporučeni punjač akumulatora prilagođen je litij-ionskom akumulatoru ugrađenom u alatu. Ne koristite drugi punjač. Litij-ionski akumulator je zaštićen od pretjeranog pražnjenja. Kad je akumulator ispražnjen, zaštitni krug isključuje alat i glava se više ne okreće.

Oprez: Ako se nastavi s pritiskanjem prekidača uključivanja/isključivanja doći će do oštećenja litij-ionskom akumulatora.

Postupak punjenja započinje odmah nakon priključivanja utikača punjača u električnu utičnicu i priključivanja adaptera u alat (s donje strane rukohvata).

- Adapter punjača priključite u ručicu alata (s donje strane).
- Glavni utikač priključite u električnu utičnicu.
- Započinite postupak punjenja i uključuje se crvena LED lampica.
- Akumulator je u cijelosti napunjen kad se crvena LED lampica isključi.
- Za punjenje akumulatora potrebno je približno 5 sati.
- Tijekom postupka punjenja rukohvat alata će se ugrijati. To je sasvim normalno.

6. SERVIS & ODRŽAVANJE



Pazite da stroj nije pod naponom za vrijeme izvođenja radova održavanja.

Ovaj električni alat dizajniran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalna održavanja. Stalni zadovoljavajući rad ovisi o odgovarajućoj brzi i redovnom čišćenju uređaja.

Čišćenje

Držite ventilacijske otvore uređaja čistima kako biste spriječili pregrijavanje motora. Redovito čistite kućište uređaja mekom krpom, po mogućnosti nakon svake uporabe. Držite ventilacijske otvore uređaja čistima od prašine i nečistoća. Ako ne možete ukloniti nečistoću, koristite meku krpu navlaženu vodom i sapunom. Nikad ne upotrebljavajte otopine kao što su benzin, alkohol, amonijak itd. Ove otopine mogu oštetiti plastične dijelove.

Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahtijeva dodatna podmazivanja.

Kvarovi

U slučaju kvara, npr. habanja dijela, molimo da kontaktirate servis na adresi navedenoj na jamstvenom listu. Na kraju ovog priručnika možete pronaći prikaz sastavnih dijelova koji prikazuje dijelove dostupne za naručivanje.

Okoliš

Kako bi se spriječilo oštećivanje tijekom transporta, uređaj se isporučuje u čvrstom pakiranju koje se sastoji uglavnom od materijala koji se može ponovo upotrijebiti. Iz tog vas razloga molimo da iskoristite opcije recikliranja pakiranja.



Neispravni i/ili odbačeni električni ili elektronički uređaji moraju se prikupljati na odgovarajućim mjestima za recikliranje.

Jamstvo

Jamstvene uvjete možete pronaći na posebno priloženom jamstvenom listu.

Proizvod i korisnični priručnik su podložni promjenama. Specifikacije se mogu promijeniti bez upozorenja.

AKUMULATORSKI ODVRTAČ CDM1080

Zahvaljujemo se na kupovini ovog proizvoda. Nabavili ste odličan proizvod od jednog od najvećih evropskih dobavljača.

Svi proizvodi koje vam isporuči kompanije Ferm napravljeni su po najvišim standardima vezanim za njihov rad i bezbednost. Naša politika je i da pružamo odličnu uslugu korisnicima, za šta je dokaz i sveobuhvatna garancija koju dajemo. Nadamo se da ćete uživati u korišćenju ovog proizvoda mnogo godina.

Brojevi u tekstu se odnose na crteže na stranicama od 2 do 3.



Pažljivo pročitajte uputstva za rad pre početka korišćenja aparata. Upoznajte se sa svim funkcijama i osnovnim operacijama. Održavajte aparat prema instrukcijama da biste uvek obezbedili njegovu ispravnu funkcionalnost. Uputstvo za rad i prateća dokumentacija mora biti čuvana u blizini aparata.

Uvod

Ovaj odvrtlač namenjen je zatezanju i oslobađanju zavrtnja (slika 2 - 9).

Sadržaji

1. Informacije o mašini
2. Instrukcije o bezbednosti
3. Uputstva za sastavljanje
4. Rad
5. Punjenje akumulatora
6. Servis & održavanje

1. INFORMACIJE O MAŠINI

Tehničke specifikacije

Ulazni napon punjača	AC230V/50Hz/6W
Izlazni napon punjača	6VDC/300mA
Kapacitet akumulatora	1,3 Ah
Vreme punjenja	< 5 časova
Najveći momenat	3,0 Nm
Brzina bez opterećenja	230 okr/min
Težina	380 g
L_{PA}	72,1 dB(A)
L_{WA}	86,1 dB(A)
Vibracije	< 1,235 m/s ²

Nivo vibracija

Nivo emisije vibracija naznačen na poleđini ovog uputstva za upotrebu izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 60745; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene

- korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održanim nastavcima može značajno povećati nivo izloženosti
- vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno smanjiti nivo izloženosti

Zaštite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem Vaših radnih obrazaca

Sadržaj pakovanja

- 1 Akumulatorski odvrtlač
- 1 Punjač
- 1 Magnetski držač nastavaka
- 18 Dodatna oprema
- 1 Priručnik sa uputstvima
- 1 Instrukcije o bezbednosti

Proverite aparat na bilo kakve labave delove i pribori na oštećenja uzrokovana tokom transporta.

Karakteristike

Slika 1

1. Držač nastavaka
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Mekana drška
4. LED (crvena)
5. Priključak punjača
6. Produžetak
7. Nastavak
8. LED (bela)

2. INSTRUKCIJE O BEZBEDNOSTI

Objašnjenje za simbole



Ukazuje na rizik od lične povrede, gubitak života ili oštećenja na alatu u slučaju ne obaziranja na instrukcije date u ovom priručniku.



Označava opasnost od električnog udara.



Isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima.



Transformator nije opasan u slučaju neispravnosti.



Termička zaštita.



Nemojte odlagati zajedno sa otpadom iz domaćinstva.

Dodatna bezbednosna uputstva

- Akumulator koristite isključivo uz isporučeni punjač - korišćenje drugih punjača može da bude opasno.
- Akumulator, alatku i punjač ne izlažite vlažnim i mokrim okruženjima.
- Pre korišćenja punjača akumulatora proverite da li su sve žice pravilno priključene.
- Oštećene žice ili punjač ne koristite dok ih ne zamenite.

- Kada punjač nije u upotrebi, utikač napajanja potrebno je da se ukloni iz električne utičnice. Kod izvlačenja utikača iz utičnice ne vucite za kabl.
- Ako se punjač ošteti ili postoje drugi tehnički problemi, odnesite ga ovlašćenom zastupniku da bi bio proveren pre sledeće upotrebe. Bilo kakvi oštećeni delovi moraju da se zamene.
- Budite pažljivi za vreme rukovanja akumulatorom, ne ispuštajte ga i ne izlažite ga udarcima.
- Punjač ili akumulator nikada ne pokušavajte da sami popravite to može da bude izuzetno opasno. Popravke sme da izvodi isključivo ovlašćeni zastupnik.
- Punjač uvek isključite iz utičnice pre njegovog čišćenja ili izvođenja bilo kakvih radova održavanja.
- Akumulator ne pokušavajte da puniti pri temperaturama nižim od 5 °C ili višim od 40 °C.
- Akumulator nikada ne bacajte u vodu ili vatru jer može da eksplodira.
- Akumulatorski odvrtlač isključite odmah nakon zatezanja zavrtnja. Na ovaj način možete da sprečite preopterećenje i oštećenje akumulatora ili motora. Za oslobađanje zategnutih zavrtnja upotrebite jači momenat.

Električna bezbednost

Pri korišćenju električnih aparata, upoznajte se s pravilima o bezbednoj primeni u Vašoj zemlji da biste smanjili rizik od požara, električnog udara ili povređivanja. Pročitajte sledeće bezbednosne instrukcije, kao i dodatna uputstva za bezbedno rukovanje. Čuvajte ova uputstva na sigurnom mestu!



Obavezno proverite da li napon u mreži odgovara naponu naznačenom na etiketi uređaja.



Uređaj je dvostruko izolovan, tako da nema potrebe za uzemljenjem.

Zamena kablova i utičnica

Ako se glavni kabl ošteti, mora biti zamenjen posebnim elektrišnim kablom kod proizvođača ili u ovlašćenom servisu. Odmah bacite stare kablove ili utikače kada ih zamenite novim. Opasno je uključivati utikač neispravnog kabla u utičnicu.

3. UPUTSTVA ZA SASTAVLJANJE

Stavljanje i uklanjanje umetaka

Slika 1 + 7

Nastavci mogu da se jednostavno postavljaju direktno u držač nastavaka ili u produžnom držaču. Produžni držač može da se koristi za teško dostupne zavrtnje.

4. RAD



Uvek se pridržavajte bezbednosnih uputstava i važećih propisa.

Alatku čvrsto pridržavajte i nastavak upotrebljavajte ravnomernim pritiskom na radni materijal. Ne preopterećujte alatku. Koristite nastavke koji nemaju znakove trošenja. Istrošeni nastavci imaju negativan uticaj na efikasnost alatke.

Zaključavanje odvrtča

Slika 8

Odvrtlač ima mogućnost za automatsko zaključavanje vretena. Vreteno je zaključano kada prekidač za uključivanje/isključivanje (2) nije pritisnut.

U tom trenutku odvrtlač može da se koristi kao ručna alatka, čak i kada je akumulator ispražnjen.

Rad sa zavrtnjima

Slika 1

- Za uključivanje alatke pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).
- Za rotaciju u smeru skazaljki na časovniku (zavijanje zavrtnja) pritisnite prekidač (R).
- Za rotaciju u smeru suprotnom od skazaljki na časovniku (odvijanje zavrtnja) pritisnite prekidač (L).

Za isključivanje alatke otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Bela LED lampica će svetleti nakon pritiska prekidača za prebacivanje smera.



Upozorenje! Direktno gledanje u belu LED lampicu tokom dužeg perioda i sa male udaljenosti može da izazove oštećenje vida.

Saveti za optimalnu upotrebu

- Alatku i nastavak za zavijanje uvek pridržavajte u liniji sa zavrtnjem i uvek koristite nastavak ispravne vrste i veličine.
- Ako je zavijanje zavrtnja otežano, pokušajte sa nanošenjem manje količine tečnosti za pranje ili sapuna kao sredstava za podmazivanje zavrtnja (slika 9).
- Za zatezanje tvrdokornih zavrtnja ili čvrsto zatezanje zavrtnja upotrebite mogućnost zaključanog vretena.
- Kod zavijanja u drvo preporučuje se da pre zavijanja izbušite otvor čija je dubina skoro ista kao i dužina zavrtnja. Pripremljeni otvor "navodi" zavrtnj i sprečava cepanje ili deformisanje radnog materijala.

5. PUNJENJE AKUMULATORA

Punjenje litijumsko-jonskih akumulatora

Slika 10

Isporučeni punjač akumulatora prilagođen je litijumsko-jonskom akumulatoru ugrađenom u alatku. Ne koristite drugi punjač. Litijumsko-jonski akumulator je zaštićen od preteranog pražnjenja. Kada je akumulator ispražnjen, zaštitni krug isključuje alatku i glava se više ne okreće.

Paznja: Ako se nastavi sa pritiskanjem prekidača za uključivanje/isključivanje, doći će do oštećenja litijumsko-jonskom akumulatora.

Proces punjenja počinje odmah nakon priključivanja utikača punjača u električnu utičnicu i priključivanja adaptera u alatku (sa donje strane drške).

- Adapter punjača priključite u ručicu alatke (sa donje strane).
- Glavni utikač priključite u električnu utičnicu.
- Počinje proces punjenja i uključuje se crvena LED lampica.
- Akumulator je potpuno napunjen kada se isključi crvena LED lampica.
- Za punjenje akumulatora potrebno je približno 5 časova.
- Za vreme procesa punjenja drška alatke će se ugrijati. To je sasvim normalno.

6. SERVIS & ODRŽAVANJE



Osigurajte se da uređaj nema napajanje pre nego što vršite radove održavanja.

Ova mašina je konstruisana da radi dug period vremena sa minimum održavanja. Neprekidan zadovoljavajući rad zavisi od pravilne nege i redovnog čišćenja aparata.

Čišćenje

Držite ventilacione otvore od mašine čistim da bi sprečili pregrevanje motora. Redovno čistite kućište mašine sa mekom krpom, poželjno nakon svake upotrebe. Držite ventilacione otvore oslobođenim od prašine i prljavštine. Ukoliko se prljavštine ne mogu ukloniti, upotrebite meku krpu navlaženu sa nasapunjenom vodom. Nikada nemojte koristiti rastvarače kao što su benzin, alkohol, rastvor amonijaka u vodi itd. Ovi rastvarači mogu oštetiti plastične delove.

Podmazivanje

Ovaj aparat ne zahteva dodatno podmazivanje.

Kvarovi

Ukoliko nastupi neki kvar, na primer nakon habanje nekog dela, molimo stupite u kontakt sa adresom servisa naznačenu na garantnom listu. Na pozadini ovog uputstva imate pregled rezervnih delova koji se mogu poručiti.

Životna sredina

Bi se sprečilo oštećivanje tokom transporta, aparat je isporučen u čvrstoj ambalaži, koja se sastoji u velikoj meri od materijala za višekratnu upotrebu.



Nesipravne i/ili izbačene električne ili elektronske aparate se moraju sakupljati na odgovarajućim lokacijama za recikliranje.

Garancija

Uslovi garancije možete pronaći na posebno priloženoj kartici za garanciju.

Proizvod i priručnik za korisnike su podložni izmenama. Specifikacije je moguće promeniti bez prethodne najave.

АККУМУЛЯТОРНАЯ ОТВЕРТКА CDM1080

Благодарим вас за приобретение данного изделия Ferm.
Теперь есть великолепный инструмент от одного из ведущих европейских поставщиков. Все изделия, которые поставляет вам Ferm, изготовлены в соответствии с высочайшими стандартами в отношении производительности и безопасности. Кроме того, мы предлагаем превосходное обслуживание заказчиков, которое поддерживается нашей комплексной гарантией - это часть нашей философии. Мы надеемся, что вы будете получать удовольствие от работы с этим инструментом в течение многих лет.

Цифровые обозначения в тексте относятся к изображениям на страницах 2 - 3.



*Перед использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с функциями и основными правилами обслуживания. Работайте с прибором только в соответствии с указаниями, это обеспечит его правильную работу. Руководство по эксплуатации и сопроводительная документация должны быть вблизи устройства. *an de machine bewaard te worden.**

Введение

Данная отвертка предназначена для затягивания и ослабления винтов. (Рис. 2 - 9).

Содержание

1. Информация об изделии
2. Инструкции по технике безопасности
3. Установку комплект деталей
4. Работа инструментом
5. Зарядка аккумуляторной батареи
6. Техническое обслуживание

1. Информация об изделии

Технические спецификации

Входная мощность	AC230V/50Hz/6W
Выходная мощность	6VDC/300mA
Емкость аккумуляторной батареи	1,3 Ампер-час
Время зарядки	< 5 часов
Максимальный вращающий момент	3,0 Нм
Скорость при холостом режиме работы	230/мин
Вес	380 гр.
L _{PA}	72,1 dB(A)
L _{WA}	86,1 dB(A)
Колебание	< 1,235 м/с ²

Уровень вибрации

Уровень вибрации, указанный в конце данного руководства по эксплуатации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 60745; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей

- при использовании инструмента в других целях или с другими/неисправными вспомогательными приспособлениями уровень воздействия вибрации может значительно повышаться
- в периоды, когда инструмент отключен или функционирует без фактического выполнения работы, уровень воздействия вибрации может значительно снижаться

защищайте себя от воздействия вибрации, поддерживая инструмент и его вспомогательные приспособления в исправном состоянии, поддерживая руки в тепле, а также правильно ограничивая свой рабочий процесс

Комплектность

- 1 Беспроводная дрель
- 1 Зарядное устройство
- 1 Магнитный удерживатель сверла
- 18 Дополнительные принадлежности
- 1 Инструкция по эксплуатации
- 1 Инструкция по технике безопасности
- 1 Гарантийный талон

Проверьте устройство, любые дополнительные детали и аксессуары на наличие повреждений, которые могли быть получены в процессе транспортировки.

Информация об изделии

Рис. 1

1. Держатель
2. Переключатель включения/выключения
3. Мягкая ручка
4. Светодиодный индикатор (красный)
5. Разъем для зарядного устройства
6. Удлинительный элемент
7. Дополнительные принадлежности
8. Светодиодный индикатор (белый)

2. Инструкции по технике безопасности



Риск повреждения инструмента и/или травм, смерти в случае несоблюдения инструкций данного руководства.



Обозначает опасность поражения электрическим током.



Только для использования внутри помещений.



В случае сбоя трансформатор не опасен.



Тепловая защита.



Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Особые инструкции по технике безопасности

- Применяйте только аккумулятор и зарядное устройство, входящие в комплект поставки. Использование зарядных устройств другого типа может представлять опасность для здоровья.

- Не допускается хранение аккумулятора, самого инструмента и зарядного устройства в условиях повышенной влажности.
- Перед использованием зарядного устройства проверьте правильность и качество подключения всех проводов.
- В случае повреждения каких-либо проводов зарядного устройства они должны быть заменены до начала использования инструмента.
- Не рекомендуется держать зарядное устройство в сетевой розетке, если оно в этот момент не используется по назначению. При отключении прибора от сети питания недопустимо извлечение его из розетки, держась за электрошнур.
- В случае поломки или неисправности зарядного устройства следует обратиться в специализированную авторизованную организацию.
- Все неисправные части и детали зарядного устройства подлежат обязательной замене.
- При обращении с аккумулятором следует избегать его падения или ударов о другие предметы.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно отремонтировать аккумулятор или зарядное устройство, т.к. это крайне опасно для здоровья. Ремонт должен всегда производиться только в специализированной организации.
- Перед чисткой или проведением техобслуживания зарядное устройство должно отсоединяться от источника электропитания.
- Не допускается осуществлять зарядку аккумулятора при температурах ниже +5 °С и выше +40 °С.
- В случае неисправности или невозможности дальнейшей эксплуатации аккумулятор должен быть утилизирован должным образом.
- При завертывании шурупов в стенах, полах и других поверхностях существует возможность попадания в электропроводку. Во избежание поражения электротоком при работе всегда следует держаться за пластмассовую рукоятку инструмента.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если

они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Электробезопасность

При эксплуатации электрических машин всегда соблюдайте действующие правила техники безопасности для снижения риска пожара, поражения электрическим током и травм. Прочитайте настоящие требования, а также входящую в комплект инструкцию по технике безопасности. Храните инструкции в месте, обеспечивающем их сохранность!



Убедитесь, что напряжение питания аккумуляторной батареи соответствует указанному на идентификационной табличке инструмента. Следует также убедиться, что напряжение сети соответствует значению входного напряжения зарядного устройства.



Станок II класса – Двойная изоляция – Вилка с заземлением не требуется.

Замена кабелей и штепсельных вилок

В случае замены кабеля или вилки немедленно выбросьте старый кабель или вилку. Вставлять вилку отсоединенного от устройства кабеля в розетку очень опасно.

3. Установка Комплектующих деталей

Вставка и извлечение сверел

Рис. 1 + 7

Сверла можно легко установить прямо в держателе или в удлинительной насадке.

4. Работа инструментом



При работе с инструментом необходимо всегда соблюдать правила техники безопасности и соответствующие нормы.

Надежно удерживая инструмент в руках, с равномерным усилием надавливайте насадкой на заготовку. Не следует чрезмерно давить на инструмент. В работе используйте только насадки, не имеющие признаков износа.

Применение изношенных насадок может отрицательно сказаться на производительности инструмента.

Фиксация отвертки

Рис. 8

На отвертку установлено устройство автоматического защелкивания замка шпинделя. Когда переключатель включения/выключения (2) не включен, шпиндель замкнут. Теперь можно использовать отвертку (даже при разряженной батарее) в качестве ручного инструмента.

Вкручивание винтов с помощью отвертки

Рис. 1

- Для включения инструмента, нажмите переключатель вкл/выкл. (2)
- Нажмите кулачковый переключатель (R) для работы по часовой стрелке (для затягивания винтов).
- Нажмите кулачковый переключатель (L) для работы против часовой стрелки (для ослабления винтов).

Для выключения инструмента, отпустите переключатель вкл/выкл.

Белый светодиодный индикатор загорается при нажатии кнопки выключателя.



Внимание! Не смотрите на светодиодный индикатор на близком расстоянии в течение длительного времени, это может повредить зрение.

Советы для оптимальной продуктивности работы

- Всегда держите инструмент и сверло отвертки на одной линии с винтом, всегда используя надлежащий тип и размер сверла.
- Если винты тяжело вкручиваются, попробуйте применить смазку, в качестве которой можно использовать небольшое количество моющей жидкости или мыла (рис. 9).
- Используйте устройство автоматического защелкивания замка шпинделя для ослабления сильно зажатых винтов или для более сильного затягивания болтов.
- При закручивании винтов в дерево рекомендуется сначала просверливать

дырку глубиной, которая будет практически равна длине винта. Базовое отверстие направляет винт и препятствует раскалыванию или искривлению обрабатываемой детали.

5. Зарядка аккумуляторной батареи

Зарядка литий-ионного аккумулятора

Рис. 10

Поставленное зарядное устройство аккумулятора подходит для литий-ионного аккумулятора, установленного в машине. Не используйте другое зарядное устройство аккумулятора. Литий-ионный аккумулятор защищен от глубокой разрядки. Когда аккумулятор разряжен, машина отключается с помощью защитной цепи, и инструмент перестает вращаться.

Предостережение: если постоянно переключать выключатель питания, литий-ионный аккумулятор может выйти из строя.

Процесс зарядки начинается сразу же, когда зарядное устройство аккумулятора включается в розетку, а разъем адаптера подключается к устройству (в нижней части рукоятки).

- Вставьте штекер адаптера зарядного устройства в ручку (обратная сторона).
- Вставьте вилку питания адаптера в (настенную) розетку.
- После начала процесса зарядки загорится красный светодиод.
- Когда красный светодиод погаснет – батарея полностью заряжена.
- Зарядка батареи должна длиться максимум 5 часов.
- Во время процедуры зарядки ручка устройства нагревается. Это естественный процесс.

6. Техническое обслуживание



Перед выполнением технического обслуживания убедитесь в том, что инструмент отключен от сети.

Машины фирмы созданы для работы в течении продолжительного промежутка времени при минимальном техническом обслуживании. Продолжительная удовлетворительная работа зависит от

соответствующего ухода за машиной и регулярной очистки.

Очистка

Регулярно очищайте корпус машины мягкой тряпкой, желательно после каждого использования. Не допускайте попадания пыли и грязи в вентиляционные отверстия. Если грязь не оттерлась, используйте мягкую тряпку, смоченную в мыльной воде. Никогда не используйте такие растворители, как бензин, спирт, аммиачная вода и т.п. Эти растворители могут повредить пластмассовые части.

Смазка

Машина не нуждается в дополнительной смазке.

Неисправности

В случае неисправности, напр., после износа какой-либо части, обратитесь по адресу пункта обслуживания, указанному в гарантийном талоне.

Покломпонентное представление изображения частей, которые можете заказать, вы найдете на последней странице руководства.

Защита окружающей среды

Во избежание транспортных повреждений изделие поставляется в прочной упаковке. Значительная часть материалов упаковки подлежит утилизации, поэтому просим передать упаковку в соответствующую специализированную организацию.



Неисправный и/или бракованный электрический или электронный прибор должен быть утилизирован должным образом.

Гарантия

Условия гарантии вы найдёте в отдельно прилагаемом гарантийном талоне.

Изделие и руководство пользователя могут быть изменены. Технические характеристики могут быть изменены без дальнейшего уведомления.

БЕЗПРОВІДНИЙ ШУРУПОВЕРТ CDM1080

Дякуємо вам за купівлю продукту компанії Ferm. Здійснюючи купівлю, ви отримуєте відмінний товар від одного з ведучих постачальників у Європі.

Усі продукти від компанії Ferm виготовлені у відповідності до найвищих стандартів продуктивності та безпеки. Ми надаємо покупцю послуги найвищої якості, засвідчені гарантією на виріб у цілому. Сподіваємось, ви будете користуватися даним продуктом протягом багатьох років.

Числа у наступному тексті відносяться до креслень на сторінці 2 - 3.



Перед використанням виробу необхідно уважно прочитати інструкцію по експлуатації та ретельно ознайомитись з функціями пристрою і роботою з ним. Для того, щоб пристрій правильно працював, необхідно користуватись ним згідно інструкції. Дану інструкцію і супроводжуючу документацію слід тримати поблизу пристрою.

Введення

Даний шурупверт призначений для затягування та ослаблення гвинтів (мал. 2 - 9).

Зміст

1. Інформація про машину
2. Інструкції щодо безпеки
3. Інструкції по монтажу
4. Використання
5. Зарядка акумулятора
6. Обслуговування та експлуатація

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО МАШИНУ

Технічні особливості

Споживана потужність зарядного пристрою	AC230V/50Hz/6W
Вихідна потужність	6VDC/300mA
Потужність акумулятора	1,3 А-г
Тривалість зарядки	< 5 годин
Макс. момент обертання	3.0 Нм
Швидкість холостого ходу	230 об/хв.
Маса	380 г
L_{pa}	72,1 дБ(А)
L_{wa}	86,1 дБ(А)
Вібрація	< 1,235 м/с ²

Рівень вібрації

Рівень вібрації, зазначений в кінці даного посібника з експлуатації, було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 60745; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей

- при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно підвищуватися
- у періоди, коли інструмент вимкнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно знижуватися

захищайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес

Склад комплекту

- 1 Безпровідний шурупверт
- 1 Зарядний пристрій
- 1 Магнітний тримач свердел
- 18 Аксесуари
- 1 Інструкції користувача
- 1 Інструкції щодо безпеки

Перевірте прилад, розбובтані деталі та приналежності на наявність пошкодження під час перевезення.

Характеристики

Рис. 1

1. Тримач для свердел
2. Перемикач вмик./вимик
3. Гумовий держак
4. Світлодіод (червоний)
5. З'єднання із зарядним пристроєм
6. Насадка
7. Свердло
8. Світлодіод (білий)

2. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Роз'яснення символів



Вказує на ризик поранення, втрати життя або пошкодження інструменту у випадку недотримання вказівок цих інструкцій.



Вказує на небезпеку ураження електричним струмом.



Лише для використання у приміщеннях.



В разі несправності трансформатор не становить загрози.



Термічний захист.



Не викидайте разом з побутовим сміттям.

Додаткові інструкції щодо безпеки

- Використовуйте акумуляторний блок лише разом із зарядним пристроєм, що йде у комплекті з приладом - використання зарядних пристроїв інших марок може бути небезпечним.
- Зберігайте акумуляторний блок, інструменти та зарядний пристрій якнайдалі від вологих та мокрих місць.

- Перед тим, як використовувати зарядний пристрій, переконайтеся, що всі дроти як слід підключені.
- В разі пошкодження дроту зарядного пристрою не використовуйте його до тих пір, доки несправність не буде усунута.
- Якщо зарядний пристрій не використовується, він повинен бути вимкнений з розетки. Під час вимикання зарядного пристрою не витягуйте його з розетки за кабелів.
- В разі поломки або виникнення технічних проблем віднесіть зарядний пристрій на перевірку до офіційного представництва і лише після цього знову використовуйте. Пошкоджені деталі повинні бути замінені.
- Будьте обережні під час використання акумуляторного блоку - не кидайте його та не вдаряйте об інші предмети.
- Не намагайтеся власноруч ремонтувати зарядний пристрій або акумуляторний блок; це може бути надзвичайно небезпечним. Ремонт повинен проводитися лише офіційним представництвом.
- Під проведення робіт по обслуговуванню завжди вимикайте зарядний пристрій з розетки.
- Не намагайтеся заряджати акумулятор при температурі нижче 5 або вище 40 градусів за Цельсієм.
- Не кидайте акумулятор у воду або полум'я - це може стати причиною вибуху.
- Відразу вимикайте шурупверт після того, як загвинтили гвинт. Таким чином можливо уникнути пошкодження та перенавантаження акумулятора або двигуна. Регулюйте момент затягування для ослаблення та затягування гвинтів.

Електрична безпека

Увага! При використанні електроприладів завжди дотримуйтеся місцевих вимог з техніки безпеки стосовно ризику виникнення пожеж, ураження електрострумом і травмування. Окрім наступних вказівок також прочитайте вимоги до техніки безпеки у відповідній окремій частині. Дане керівництво необхідно надійно зберігати!



Завжди перевіряйте, чи відповідає напруга живлення, зазначена на акумуляторі, напрузі на паспортній табличці. Переконайтеся, що напруга живлення в мережі відповідає вхідній напрузі зарядного пристрою для акумулятора.



Машина II класу - Подвійна ізоляція - Вам не знадобиться заземлене рознімання.

Функція загвинчування та вигвинчування

Рис. 1

- Щоб увімкнути інструмент, натисніть на перемикач (2).
- Натисніть тумблер (R), щоб здійснити обертання за годинниковою стрілкою (загвинчування шурупів)
- Натисніть тумблер (L), щоб здійснити обертання проти годинникової стрілки (вигвинчування шурупів)

Для того, щоб вимкнути інструмент відпустіть перемикач.

Коли тумблер натиснутий, горить білий світлодіод.



Застереження! Якщо дивитися на світлодіод з близької відстані протягом тривалого часу, це може пошкодити зір.

3. ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

Встановлення та видалення свердел

Рис. 1 + 7

Свердло легко встановлюється безпосередньо у тримач або насадку. Насадка використовується для гвинтів, що знаходяться у важкодоступних місцях.

4. ВИКОРИСТАННЯ



Завжди дотримуйтесь інструкцій щодо безпеки і відповідних постанов.

Міцно тримайте прилад та вкручуйте свердло у поверхню з рівномірною силою. Не прикладайте до приладу зайвих зусиль. Використовуйте свердла, які не мають ознак зношування. Використання зношених свердел негативно впливає на ефективність роботи приладу.

Блокування шурупверта

Рис. 8

Шурупверт має функцію автоматичного затискача шпинделя. Якщо перемикач (2) не натиснуто, шпиндель заблоковано. В такому вигляді шурупверт можна використовувати в ручному режимі (навіть якщо акумулятор не заряджено).

Поради для оптимального використання

- Тримайте інструмент та свердло-вивертку на одному рівні із гвинтом, використовуйте свердла правильного типу та розміру.
- Якщо гвинти важко затягнути, спробуйте нанести невелику кількість милої рідини або мила в якості змашувача (Рис. 9).
- Для послаблення або затягування гвинтів користуйтеся функцією блокування шпинделя.
- Під час виконання робіт із загвинчування/розгвинчування на дерев'яних поверхнях рекомендується спочатку просвердлити отвір, глибина якого майже співпадатиме із довжиною шурупа. Базовий отвір направлятиме шуруп та запобігатиме розщеплюванню та руйнуванню дерева.

5. ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

Зарядка літій-іонного акумулятора

Рис. 10

Зарядний пристрій, що постачається, призначений для зарядки літій-іонного акумулятора, встановленого в приладі. Не використовуйте зарядний пристрій інших виробників. Літій-іонний акумулятор захищений від глибокої розрядки. Коли акумулятор розряджається, прилад вимикається завдяки захисній схемі: тримач інструментів перестає обертатися.

УВАГА: якщо перемикач використовувати протягом тривалого часу, це може пошкодити літій-іонний акумулятор.

Процес зарядки розпочинається як тільки мережний штепсель зарядного пристрою включається у розетку, а вилка адаптера підключається до приладу (на дні держака).

- Підключіть вилку адаптера до держака (нижня частина)
- Підключіть мережний штепсель до розетки
- Розпочинається процес зарядки; горить червоний світлодіод
- Акумулятор повністю заряджений, коли червоний світлодіод гасне.
- Зарядка акумулятора займає приблизно 5 годин.
- Під час процесу зарядки держак приладу нагрівається. Це нормально.

6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ



Перевіряйте, щоб машина була заглушена перед виконанням ремонту.

Продукція компанії конструктивно призначена для тривалої експлуатації з мінімумом технічного обслуговування. Успішна експлуатація інструменту залежить від належного догляду і регулярного чищення.

Чищення інструменту

Для уникнення перегріву електромотору вентиляційні отвори необхідно утримувати в чистоті. Необхідно регулярно чистити корпус інструменту з використанням м'якої тканини і, бажано, після кожного використання. За необхідності тканину, що використовується для чищення інструменту, слід змочити мильним розчином. Для уникнення пошкодження пластмасових деталей не допускається застосовувати розчинники: бензин, спирт, аміачні розчини тощо.

Змащення

Додаткове змащення інструменту не є необхідністю.

Неполадки

У разі несправності інструменту, причиною чого є знос деталей, звертайтеся у торговельну точку, яка продала вам даний інструмент. На одній з останніх сторінок керівництва показано частини і деталі, які можна замовити в обмін на несправні.

Захист оточуючого середовища

Для уникнення транспортних пошкоджень інструмент постачається у міцному пакуванні. Значна частина матеріалів пакування підлягає утилізації, тому просимо передати у найближчу спеціалізовану організацію.



Несправний і/або бракований електричний чи електронний прилад необхідно утилізувати належним чином.

Гарантія

Гарантійні умови описані на гарантійній картці, що додається окремо.

Продукт та посібник користувача можуть змінюватися. Технічні характеристики можуть змінюватися без додаткового попередження.

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ CDM1080

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε αυτό το προϊόν της Ferm.
Τώρα πλέον διαθέτετε ένα εξαιρετικό προϊόν, κατασκευασμένο από έναν από τους μεγαλύτερους προμηθευτές της Ευρώπης.
Όλα τα προϊόντα που προμηθεύεστε από τη Ferm κατασκευάζονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα απόδοσης και ασφάλειας. Ως μέρος της φιλοσοφίας μας, παρέχουμε επίσης άριστη εξυπηρέτηση πελατών, συνοδευόμενη από την πλήρη εγγυήσή μας.
Ελπίζουμε ότι θα μείνετε ευχαριστημένοι από τη χρήση αυτού του προϊόντος για πολλά χρόνια.

Οι αριθμοί που περιέχονται στο κείμενο αναφέρονται στα διαγράμματα, που υπάρχουν στις σελίδες 2 - 3.



Πριν τη χρήση της συσκευής διαβάστε με λεπτομέρεια τις παρόν οδηγίες χρήσης. Ενημερωθείτε με τις λειτουργίες και τη βασική εξυπηρέτηση. Χειριστείτε τη συσκευή πάντα σύμφωνα με τις οδηγίες, να εξασφαλίσετε η σωστή λειτουργικότητά της. Οι οδηγίες χρήσης και το συνοδευόμενο τεχνικό έγγραφο πρέπει να βρίσκεται πλησίον της συσκευής.

Εισαγωγή

Το συγκεκριμένο κατσαβίδι προορίζεται για το βίδωμα και το ξεβίδωμα κοχλιών. (Εικ. 2 - 9).

Περιεχόμενα

1. Πληροφορίες για τη συσκευή
2. Οδηγίες ασφαλείας
3. Τοποθέτηση εξαρτημάτων
4. Λειτουργία
5. Ορπίση της μπαταρίας
6. Σέρβις & συντήρηση

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Τεχνικές προδιαγραφές

Είσοδος φορτιστή	AC230V/50Hz/6W
Έξοδος φορτιστή	6VDC/300mA
Χωρητικότητα μπαταρίας	1,3 Ah
Διάρκεια φόρτισης	< 5 ώρες
Μέγ. ροπή	3,0 Nm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	230/λεπτό
Βάρος	380 gr.
L _{PA}	72,1 dB(A)
L _{WA}	86,1 dB(A)
Κραδασμοί	< 1,235 m/s ²

Επίπεδο κραδασμών

Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών που αναγράφεται στ πίσω μέρος του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δειμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται

- η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εαρτήματα μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
- όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δυλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να μειωθεί σημαντικά

! προστατευτείτε από τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σα

Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1 Ασύρματο κατσαβίδι
- 1 Φορτιστής
- 1 Μαγνητική υποδοχή τρυπανιού
- 18 Εξαρτήματα.
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσεως.
- 1 Οδηγίες ασφαλείας
- 1 Κάρτα εγγυήσεως.

Ελέγξτε τη συσκευή, τυχόν μη συνδεδεμένα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενη ζημιά κατά τη μεταφορά.

Πληροφορίες για το προϊόν

Εικ. 1

1. Βάση για μύτες
2. Διακόπτης λειτουργίας
3. Λαβή από μαλακό υλικό
4. Λυχνία LED (κόκκινο)
5. Υποδοχή φορτιστή
6. Προέκταση
7. Εξαρτήματα
8. Λυχνία LED (λευκό)

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Επεξήγηση των συμβόλων



Δηλώνει κίνδυνο τραυματισμού, απώλειας ζωής ή κίνδυνο ζημιάς στο εργαλείο σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών στο εγχειρίδιο αυτό.



Δείχνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Μόνον για εσωτερικούς χώρους.



Σε περίπτωση αποτυχίας, ο μετασχηματιστής δεν είναι επικίνδυνος.



Θερμική προστασία.



Να μην απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα.

ΠΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Να χρησιμοποιείτε το μπλοκ του συσσωρευτή αποκλειστικά με τον παρεχόμενο φορτιστή της μπαταρίας – η χρήση άλλων φορτιστών μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Να διατηρείτε το μπλοκ του συσσωρευτή, το εργαλείο και το φορτιστή της μπαταρίας μακριά από συνθήκες υγρασίας και υγρούς χώρους.
- Πριν από τη χρήση του φορτιστή της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια έχουν συνδεθεί σωστά.

- Εάν κάποιο από τα καλώδια του φορτιστή έχει φθαρεί, μην τον χρησιμοποιήσετε μέχρις ότου αντικαταστήσετε τα καλώδια.
- Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, δεν θα πρέπει να παραμένει συνδεδεμένος στην πρίζα. Κατά την αποσύνδεση, μην τραβήξετε το φις χρησιμοποιώντας το καλώδιο.
- Εάν ο φορτιστής χαλάσει ή παρουσιάσει άλλα τεχνικά προβλήματα, αναθέστε τον έλεγχο του σε εγκεκριμένη αντιπροσωπεία πριν τον χρησιμοποιήσετε και ζπάλι. Όλα τα μέρη που έχουν πάθει βλάβη θα πρέπει να αντικατασταθούν.
- Δώστε προσοχή κατά το χειρισμό του μπλοκ του συσσωρευτή, μην αφήνετε να πέσει και μην το χτυπάτε πάνω σε άλλα αντικείμενα.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το φορτιστή της μπαταρίας ή το μπλοκ του συσσωρευτή. Αυτό μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνο. Οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται πάντα από εγκεκριμένη αντιπροσωπεία.
- Να αποσυνδέετε πάντοτε το φορτιστή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση οποιωνδήποτε εργασιών συντήρησης σε αυτόν.
- Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε το μπλοκ του συσσωρευτή υπό θερμοκρασίες χαμηλότερες από 5 βαθμούς ή υψηλότερες από 40 βαθμούς Κελσίου.
- Εάν το μπλοκ του συσσωρευτή χαλάσει ή δεν μπορεί πλέον να επαναφορτιστεί, θα πρέπει να απορριφθεί κατάλληλα.
- Κατά την διάνοιξη οπών ή το βίδωμα σε τοίχους, δάπεδα κ.λπ., μπορεί να “πετύχετε” τις γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος. Κρατήστε το εργαλείο από την πλαστική λαβή για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας. Ποτέ μην κρατάτε το εργαλείο από το τσοκ ή από οποιοδήποτε άλλο μεταλλικό μέρος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία να τηρείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας, για να περιορίσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Διαβάστε τις εσωκλειόμενες οδηγίες ασφαλείας. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.



Να ελέγχετε πάντα αν η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος αντιστοιχεί στην ηλεκτρική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων του μηχανήματος.



Μηχανή Κλάσης II – διπλή μόνωση – δεν απαιτείται γειωμένος ρευματολήπτης

Αντικατάσταση καλωδίου ή φις

Πετάξτε αμέσως το πλιό καλώδιο ή φις, αφού τα αντικαταστήσετε με καινούργιο. Είναι επικίνδυνο να βάλετε στην πρίζα το φις ενός κομμένου καλωδίου.

3. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΞΕΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Τοποθετήστε και αφαίρεση μυτών

Εικ. 1 + 7

Μπορείτε να τοποθετήσετε τις μύτες απευθείας επάνω στη βάση ή να χρησιμοποιήσετε προέκταση.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς

Κρατήστε σταθερά το μηχανήμα και πιέστε τη μύτη στο εργαλείο ασκώντας ομοιόμορφη πίεση. Μην βιάζεστε το μηχανήμα. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μύτες οι οποίες δεν παρουσιάζουν ακόμη σημάδια φθοράς. Οι φθαρμένες μύτες περιορίζουν την αποτελεσματικότητα του μηχανήματος.

Κλειδωμα του κατασαβιδιού

Εικ. 8

Το κατασαβίδι διαθέτει σύστημα αυτόματης ακινητοποίησης του άξονά του. Όταν ο διακόπτης λειτουργίας (2/3) δεν είναι πατημένος, ο άξονας είναι ακινητοποιημένος. Σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κατασαβίδι (ακόμα και αν έχει εξαντληθεί η μπαταρία του) ως χειροκίνητο κατασαβίδι.

Βίδωμα

Εικ. 10

- ια να θέσετε το μηχανήμα σε λειτουργία, πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (2)
- Για περιστροφή προς τα δεξιά (βίδωμα) πατήστε το διακόπτη-σκανδάλη (R)
- Για περιστροφή προς τα αριστερά (ξεβίδωμα) πατήστε το διακόπτη-σκανδάλη (L)

Για να θέσετε το μηχανήμα εκτός λειτουργίας, ελευθερώστε το διακόπτη λειτουργίας.

Το λευκό LED θα ανάψει όταν πιεστεί ο διακόπτης τύπου τούμπλερ.



Προειδοποίηση! Η απ' ευθείας παρατεταμένη παρατήρηση του φωτισμού LED από κοντινή απόσταση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια.

Συμβουλές προς το χρήστη για καλύτερα αποτελέσματα

- Να διατηρείτε πάντοτε το εργαλείο και τη μύτη του ευθυγραμμισμένα με τη βίδα και να χρησιμοποιείτε πάντοτε μύτη κατάλληλου τύπου με τις σωστές διαστάσεις.
- Εάν η βίδα βιδώνει με δυσκολία, δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε λίγο υγρό απορρυπαντικό ή σαπούνι, ως λιπαντικό (εικ. 9).
- Για ξεβιδώσετε πολύ σφιχτές βίδες ή για να βιδώσετε καλά κάποιες άλλες, χρησιμοποιήστε το σύστημα ακινητοποίησης του άξονα.
- Όταν βιδώνετε σε ξύλο, σάς προτείνουμε να ανοίξετε πρώτα μια τρύπα με βάθος ίσο με το μήκος της βίδας που θα χρησιμοποιήσετε. Η σπή χρησιμεύει ως οδηγός για τη βίδα και αποτρέπει το σκίσιμο ή την παραμόρφωση του ξύλου.

5. ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Φόρτιση μπαταριών ιόντων Λιθίου

Εικ. 10

Ο φορτιστής μπαταριών που συνοδεύει το μηχανήμα είναι ο κατάλληλος για την μπαταρία ιόντων Λιθίου που διαθέτει το μηχανήμα. Μην χρησιμοποιήσετε άλλο φορτιστή μπαταρίας. Η μπαταρία ιόντων Λιθίου διαθέτει προστασία κατά της πλήρους εκφόρτισης. Όταν η μπαταρία εξαντληθεί, ένα προστατευτικό κύκλωμα διακόπτει τη λειτουργία του μηχανήματος, με αποτέλεσμα να μην περιστρέφεται το σοκ του εργαλείου.

Προσοχή: εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το διακόπτη λειτουργίας (On/Off) προκειμένου να λειτουργήσει το μηχανήμα, ενδέχεται να προκαλέσετε βλάβη στη μπαταρία ιόντων Λιθίου.

Η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας αρχίζει αμέσως μόλις συνδέσετε το ρευματολήπτη (φίς) του φορτιστή στην πρίζα και το βύσμα του στη συσκευή (στην κάτω πλευρά της λαβής).

- Τοποθετήστε το βύσμα του φορτιστή μέσα στη λαβή (στην κάτω πλευρά)
- Συνδέστε το ρευματολήπτη (φίς) με την πρίζα στον τοίχο
- Η φόρτιση έχει αρχίσει και η κόκκινη λυχνία LED είναι αναμμένη
- Η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως όταν σβήσει η κόκκινη λυχνία LED.
- Η μέγιστη διάρκεια φόρτισης της μπαταρίας είναι 5 ώρες.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης ενδέχεται να θερμανθεί η λαβή του μηχανήματος. Αυτό είναι φυσιολογικό φαινόμενο.

6. ΣΕΡΒΙΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται υπό τάση.

Τα εργαλεία της έχουν σχεδιαστεί να λειτουργούν για μεγάλες χρονικές περιόδους με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή συντήρηση του μηχανήματος και το τακτικό καθάρισμα.

Καθάρισμα

καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μηχανήματος με μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση. Διατηρήστε τις σχισμές εξαερισμού ανοιχτές και καθαρές από σκόνη και βρωμιά. Αν η βρωμιά δε βγαίνει, χρησιμοποιήστε μαλακό πανί, βρεγμένο σε σαπουνόνερο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, όπως βενζίνη, οινόπνευμα, αμμωνία κλπ. Τα διαλυτικά αυτά μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη.

Λίπανση

Το μηχανήμα δεν χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.

Βλάβες

Εάν προκύψει κάποια βλάβη π.χ. λόγω της φθοράς κάποιου εξαρτήματος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Κέντρο επισκευών που αναγράφεται στην κάρτα εγγύησης. Στο πίσω μέρος αυτού του εγχειριδίου υπάρχει ένα αναπτυγμένο διάγραμμα, στο οποίο παρουσιάζονται τα εξαρτήματα που μπορείτε να παραγγείλετε.

Περιβαλλον

Για να μην πάθει ζημιά το μηχανήμα κατά τη μεταφορά, παραδίδεται μέσα σε κλειστή συσκευασία. Τα περισσότερα από τα υλικά συσκευασίας μπορούν να ανακυκλωθούν. Πηγαίνετε αυτά τα υλικά στα κατάλληλα σημεία ανάκυκλωσης.



Οι ελαττωματικές και/ή προς απόρριψη ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται στις κατάλληλες θέσεις ανάκυκλωσης.

Εγγύηση

Οι προιόντες εγγύησης αναγράφονται στην εσωκλειμένη κάρτα εγγύησης που διατίθεται ξεχωριστά.

Το προϊόν και το εγχειρίδιο χρήσης μπορεί να αλλάξουν. Οι προδιαγραφές μπορούν να τροποποιούνται χωρίς προειδοποίηση.



DECLARATION OF CONFORMITY

- (GB)** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE)** Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL)** Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR)** Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (ES)** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (PT)** Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (IT)** Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (SV)** Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FI)** Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (NO)** Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DA)** Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (HU)** Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CS)** Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK)** Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SL)** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL)** Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT)** Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminyš atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus:
- (LV)** Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (ET)** Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO)** Declarăm prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR)** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedešim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (SR)** Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama:
- (RU)** Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UK)** На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (EL)** Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμο ύς και πρότυπα:
- (BG)** Ние заявяваме, по своя собствена отговорност, че този продукт отговаря на следните стандарти и директиви

EN50366, EN55014-1, EN55014-2, EN60745-1, EN60745-2-2, EN60335-1, EN60335-2-29, EN61000-3-2, EN61000-3-3

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/96/EC, 2002/95/EC

Zwolle, 01-11-2011

I. Mönnink
CEO Ferm BV

It is our policy to continuously improve our products and we therefore reserve the right to change the product specification without prior notice.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM • Zwolle The Netherlands

Spare parts list

No.	Description	Position
406349	Adapter	*
406351	Switch	21
406352	Battery	23

